

multiplcity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

City

MAGAZINE OFFICIEL DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

AVRIL 2026

COULISSES Le Service Ouvrages d'art, pilier des infrastructures urbaines

SPORT Le futur stade d'athlétisme de Hamm se dessine

HOPLR Une appli pour tisser des liens entre voisins

city.vdl.lu

OPTICAL CENTER

OPTIQUE & AUDITION / OPTICAL & HEARING CARE

-40%

**SUR VOS LUNETTES
& APPAREILS AUDITIFS**

**40%
OFF**

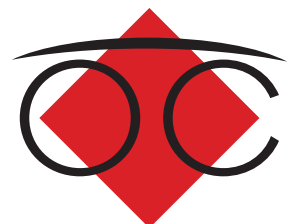
**ON YOUR FRAMES, LENSES
& HEARING AIDS**

+1

**MONTURE À VOTRE
VUE OFFERTE
FREE PAIR
OF PRESCRIPTION GLASSES**

**BERELDANGE
DUDELANGE
ESCH SUR ALZETTE
LALLANGE**

**LUXEMBOURG - GASPERICH
LUXEMBOURG
ROYAL HAMILIUS
STRASSEN**



**OPTICAL
CENTER**

Réduction applicable sur les prix affichés en magasin du 01/01/2026 au 31/12/2026. Hors forfaits et non cumulable. Offres, forfaits et services soumis à conditions consultables sur simple demande en magasin. Conditions en magasin. Photo non contractuelle. Discount applicable on prices displayed in stores from 01/01/2026 to 31/12/2026. Excluding deals and cannot be combined with other offers. You can consult details of offers, subscriptions and services subject to conditions in-store. Non-contractual photo.

ÉDITO

Des liens humains qui font bouger la ville et animent la vie locale

HUMAN TIES THAT FUEL THE CITY'S VIBRANCY AND VITALISE LOCAL LIFE

LYDIE POLFER
Bourgmestre de la Ville
de Luxembourg
Mayor of the City
of Luxembourg



FR Ce mois-ci, nous vous invitons à découvrir trois initiatives qui illustrent la dynamique du territoire: l'engagement citoyen, l'ambition sportive et l'ingénierie au service du quotidien.

Nous vous emmenons tout d'abord dans les coulisses du Service Ouvrages d'art, pilier des infrastructures urbaines. Ponts, passerelles, parkings et ouvrages emblématiques: leurs ingénieurs construisent, modernisent et sécurisent quotidiennement les équipements qui accompagnent nos déplacements. Entre innovation, coordination et chantiers complexes, ils garantissent une ville fluide, fonctionnelle et tournée vers l'avenir.

À Hamm, un nouvel élan se dessine avec l'ambitieux projet du futur stade d'athlétisme, désormais en construction. Moderne, durable et pensé pour les besoins d'aujourd'hui et de demain, ce complexe, doté de deux pistes, d'un bâtiment polyvalent de plus de 5 500 m² et d'un parc accessible à tous, dépasse le seul cadre compétitif. Il prépare l'avenir et encourage la pratique sportive pour le plus grand nombre.

Dans une ville où chacun arrive avec son histoire, Hoplr devient un outil précieux pour cultiver la proximité. En quelques clics, les habitants se rencontrent, s'entraident et redonnent vie à l'esprit de quartier. Derrière les annonces naissent des parcours humains inattendus: ateliers improvisés, jardins partagés, rencontres qui deviennent des amitiés. Une manière de rappeler que la ville est avant tout une communauté vivante.

Qu'il s'agisse de renforcer le lien social, d'investir dans des installations sportives ou de veiller à la qualité de nos infrastructures, la Ville poursuit un même objectif: améliorer le bien-être des habitants et bâtir un cadre de vie à la hauteur de leurs attentes.

Nous vous souhaitons une excellente lecture et un printemps placé sous le signe du renouveau.

EN This month, we explore three City of Luxembourg's initiatives that embody its vitality,

namely civic engagement, sporting ambition, and engineering serving daily life.

First, we take you on a behind-the-scenes tour of the City's *Service Ouvrages d'art* (Civil Engineering Department), a mainstay of the City's urban infrastructure policy. Whether we are talking about bridges, car parks, or the city's emblematic civil engineering structures, it is the engineers there who build, modernise, and ensure the safety of the installations that facilitate our daily mobility. By driving innovation, coordinating works, and overseeing complex construction projects, they are the ones who keep our city free flowing, functional, and forward-looking.

In Hamm, the ambitious athletics stadium project, which is currently underway, is set to generate new impetus within the local community. Modern, sustainable, and designed to cater to both current and future needs, this new sporting complex, with its two athletics tracks, a 5,500m² multi-purpose building, and a fully accessible park, is more than just a venue for competitive events. In addition to paving the way for the future, it also encourages

recreational sport, promoting the idea that sport is for everyone.

In a city where everyone has brought their own story with them, Hoplr is a precious tool for fostering closer human ties. In just a few clicks, residents can organise meet-ups, help each other out, and revitalise the district's sense of community. The announcements posted in Hoplr bear witness to unexpected initiatives undertaken by local residents, such as improvised workshops, shared gardens, and encounters that develop into genuine friendships. A further reminder that the city is, first and foremost, a living community.

Whether through cementing social ties, investing in sports facilities, or maintaining the quality of our infrastructure, the City of Luxembourg's goal is one and the same: to improve residents' well-being and create an urban environment that meets their expectations.

We hope that you enjoy this edition, and that the spring months bring renewal and new beginnings.

city.vdl.lu

Sur Hoplr, rencontrez vos voisins et entraidez-vous au quotidien.

On Hoplr, meet your neighbours and help each other in everyday life.



4, rue Marguerite de Busbach
L-1269 Luxembourg



Sainte
Sophie
LUXEMBOURG

ÉCOLE SAINTE-SOPHIE

Portes ouvertes

Samedi 25 avril 2026

10:00-12:30



NOUVEAUTÉ

Enseignement Secondaire Classique

à partir de septembre 2026

Également:

- Enseignement Secondaire Général
- Fondamental
- Spillschoul



Dans tous les types d'écoles, l'anglais est renforcé.

Avril '26

08 INSIDE VILLE DE LUXEMBOURG



10 INCLUSIVITÉ
Sensibiliser aux besoins spécifiques
Raising awareness about special needs

17 COMMERCE
Un pop-up store pour découvrir microlux
Discover microlux at this pop-up

20 COMMERCE
Se faire plaisir à Pâques
Treat yourself this Easter

30 ENVIRONNEMENT
Frelons à pattes jaunes: reconnaître, prévenir, agir
Yellow-legged hornets: recognise, prevent, act



Les ingénieurs du **Service Ouvrages d'art** pilotent et coordonnent des projets d'aménagement urbain.
*The engineers in the **Civil Engineering Department** lead and coordinate urban development projects.*

34 SERVICES DE LA VILLE
Le Service Ouvrages d'art, pilier des infrastructures urbaines
The Civil Engineering Department, a pillar of urban infrastructure

44 KIDS
Clic, clac, c'est dans la boîte!
Click, click, it's in the can!

La construction du **stade de Hamm** représente l'un des plus importants chantiers menés par la Ville en faveur du sport.
*The construction of the **Hamm stadium** is one of the most significant projects undertaken by the City in support of sport.*



46 SPORT
Le futur stade d'athlétisme de Hamm se dessine
The future athletics stadium in Hamm is taking shape



ST GEORGE'S
INTERNATIONAL SCHOOL
LUXEMBOURG

IMMERSIVE ENGLISH PROGRAMME

For students ages 9–11



Intensive English course



1-year full academic programme



**High-quality English-language programme
following the British curriculum,
designed to rapidly develop confidence,
fluency and academic English**

LEARN MORE



STUDENTS STUDY:

**Mathematics | Science
Humanities | Art | Music
Physical Education | French
Luxembourgish**





Entre-temps
16 & 17/04

AGENDA

- 72 **CINÉMA**
- 74 **DANSE / OPÉRA**
- 78 **EXPOSITIONS**
- 88 **JEUNE PUBLIC**
- 90 **MANIFESTATIONS**
- 92 **MUSIQUE ACTUELLE**
- 94 **MUSIQUE CLASSIQUE**
- 96 **THÉÂTRE**
- 98 **CALENDRIER**



Un duo
qui matche
03/04

- 116 **ADRESSES UTILES**
Retrouvez les coordonnées des
différents services et infrastructures
de la Ville de Luxembourg
*Useful contact information about the City
of Luxembourg's services and infrastructure*

- 122 **CITYQUIZ**
Le jeu de la fin
Final page fun



Le thème de cette 7^e édition des
Rendez-vous aux jardins est « la vue ».
*The theme of the 7th edition of
Rendez-vous aux jardins is 'the views'.*

- 54 **CITY LIFE**
Quoi de neuf en ville?
What's new in the city?

- 60 **#LUXEMBOURG CITY**
Les hashtags du mois : the hashtags of the month:
#luxfilmfest, #gëllefra, #pfaenthal

Depuis 2022, l'application **Hoplir**
permet aux riverains de
se rencontrer et d'échanger.
*Since 2022, the **Hoplir** app has
enabled local residents to meet
and interact with each other.*

- 62 **HOPLR**
Tisser des liens entre voisins
Making connections between neighbours

- 69 **MÉTIER S**
À la rencontre d'Anne Hoffmann,
conservatrice et responsable développement digital
*Meet Anne Hoffmann,
curator and Head of Digital Development*

INSIDE VDL

Les pages suivantes sont consacrées aux décisions et nouvelles de la Ville de Luxembourg.

Over the next pages we take a look at news and recent decisions taken by the City of Luxembourg.



■ VIE POLITIQUE / POLITICS

Fabrizio Costa assermenté au conseil communal

Fabrizio Costa is sworn in to the municipal council

FR Lundi 2 mars, Fabrizio Costa (déi gréng) a prêté serment comme nouveau membre du conseil communal de la Ville de Luxembourg, en remplacement de Linda Gaasch. Lors de la cérémonie, il a affirmé sa volonté de défendre avec détermination et positivité les intérêts des citoyens, tout en s'engageant à promouvoir une action responsable et respectueuse de l'environnement dans l'exercice de son mandat.

EN Fabrizio Costa (déi gréng) was sworn in as a new member of the Luxembourg City municipal council on Monday, 2 March, replacing Linda Gaasch. During the ceremony, he declared his determination to defend citizens' interests with determination and positivity, and his commitment to promote responsible and environmentally friendly initiatives during the fulfilment of his mandate.

PHOTO: MICK DRULANG / VILLE DE LUXEMBOURG

ACCUEIL / RECEPTION

Bretzelsonndeg



FR Le mardi 10 mars, quelques jours avant le Bretzelsonndeg, célébré le 15 mars, les boulangers-pâtisseries de la Confédération Liewensmëttelhandwierk ont offert un bretzel au collège des bourgmestre et échevins. Un geste pour valoriser la tradition et leur métier au quotidien.

EN On Tuesday, 10 March, a few days before Bretzelsonndeg (which is celebrated on 15 March), the bakers and pastry chefs of the Liewensmëttelhandwierk Confederation presented the college of mayor and aldermen with a sweet puff pastry 'pretzel'. This gesture was intended as a way to promote their traditional craft.

PORTES OUVERTES / OPEN DOORS

Le Konviktskaart ouvre ses portes

Open days at the Konviktskaart

FR Le Konviktskaart vous ouvre ses portes les 24 et 25 avril, dans un lieu de vie chaleureux et moderne offrant 110 logements pensés pour le bien-être des personnes de plus de 65 ans. Dès 8h30, partagez un café-croissant, suivez des visites guidées en français et en luxembourgeois, explorez les espaces communs, rencontrez les équipes et prolongez l'expérience autour d'un buffet convivial au prix de 24,50 €.

EN Konviktskaart opens its doors on 24 and 25 April, inviting you to explore a warm, modern living environment offering 110 homes designed for the well-being of people aged 65+. From 8:30, enjoy a coffee and croissant, join guided tours in French and Luxembourgish, explore the shared spaces, meet the team, and savour a convivial buffet for €24.50.

Réservations pour les visites guidées et le repas :

Reservations for guided tours and the meal:

250650-1, konviktskaart@vdl.lu, konviktskaart.vdl.lu



INCLUSIVITÉ / INCLUSIVITY

Sensibiliser aux besoins spécifiques

Raising awareness about special needs

FR En 2026, la Ville de Luxembourg poursuit et renforce ses actions de sensibilisation aux besoins spécifiques. Désormais déployées tout au long de l'année, ces initiatives favorisent la rencontre, le dialogue et une meilleure compréhension des réalités vécues par les personnes concernées. Deux temps forts marqueront le mois d'avril: l'Aktiouns a Sportdag op der Place d'Armes et le Dinner in the Dark.

EN In 2026, the City of Luxembourg continues to strengthen its efforts to raise awareness about people with special needs. Now taking place throughout the year, these initiatives promote encounters, dialogue and a better understanding of the realities experienced by the people concerned. April is marked by two highlight events: the Aktiouns a Sportdag op der Place d'Armes and Dinner in the Dark.



DINNER IN THE DARK

FR Expérience immersive, le Dinner in the Dark invite les participants à dîner dans l'obscurité totale, munis de masques occultants. Guidés par un expert aveugle et un expert malvoyant, ils découvrent autrement les saveurs et échangent sur la déficience visuelle. Sept dîners sont prévus en 2026, dont le 28 avril au restaurant Odeon.

EN Dinner in the Dark is an immersive experience where participants dine in complete darkness with the help of blackout masks. Diners are guided by both a blind and a visually impaired experts, and experience flavours in an entirely new way. It is also the opportunity to talk more about visual impairment. Seven dinners are planned in 2026, including one on 28 April at the Odeon restaurant.

28/04, 19:00-22:00
Odeon, 10, rue Munchen-Tesch
Réservation obligatoire:
Reservations necessary:
4796-4150, integratioun@vdl.lu



AKTIOUNS A SPORTDAG OP DER PLACE D'ARMES

FR Le samedi 25 avril, la place d'Armes accueillera la Journée d'action et sportive dédiée aux personnes à besoins spécifiques. Stands associatifs, démonstrations et ateliers adaptés mettront à l'honneur le sport inclusif, avec le soutien du Service Sports et de nombreux partenaires. Une exposition itinérante d'artistes à besoins spécifiques aura lieu à la Lëtzebuerg City Bibliothèque, tandis que l'«Express Zichelchen», organisé avec l'ASTI, permettra de découvrir un parcours de sensibilisation.

EN The Place d'Armes will host the Sports and Disability in Action Day dedicated to people with special needs on Saturday, 25 April. Organised with the support of the Service Sports (Sports Department) and numerous partners, this event will showcase the need for inclusive sports through charity stalls, demos, and workshops. A travelling exhibition by artists with special needs will take place at the Lëtzebuerg City Bibliothèque, while the 'Express Zichelchen', organised with ASTI, offers an awareness-raising experience.

25/04, 11:00-18:00



**19-22 avril
2026** **LUXEXPO**

Viens poser tes
questions

Trouve tes

réponses

Schoul! **foire!**

**Ouverte au
grand public :**

→ Dimanche
19 avril 2026
de 11 h à 18 h

→ Mardi
21 avril 2026
de 13 h à 17 h

LuxSkills

Finale
de la compétition
nationale des métiers

schoulfoire.lu



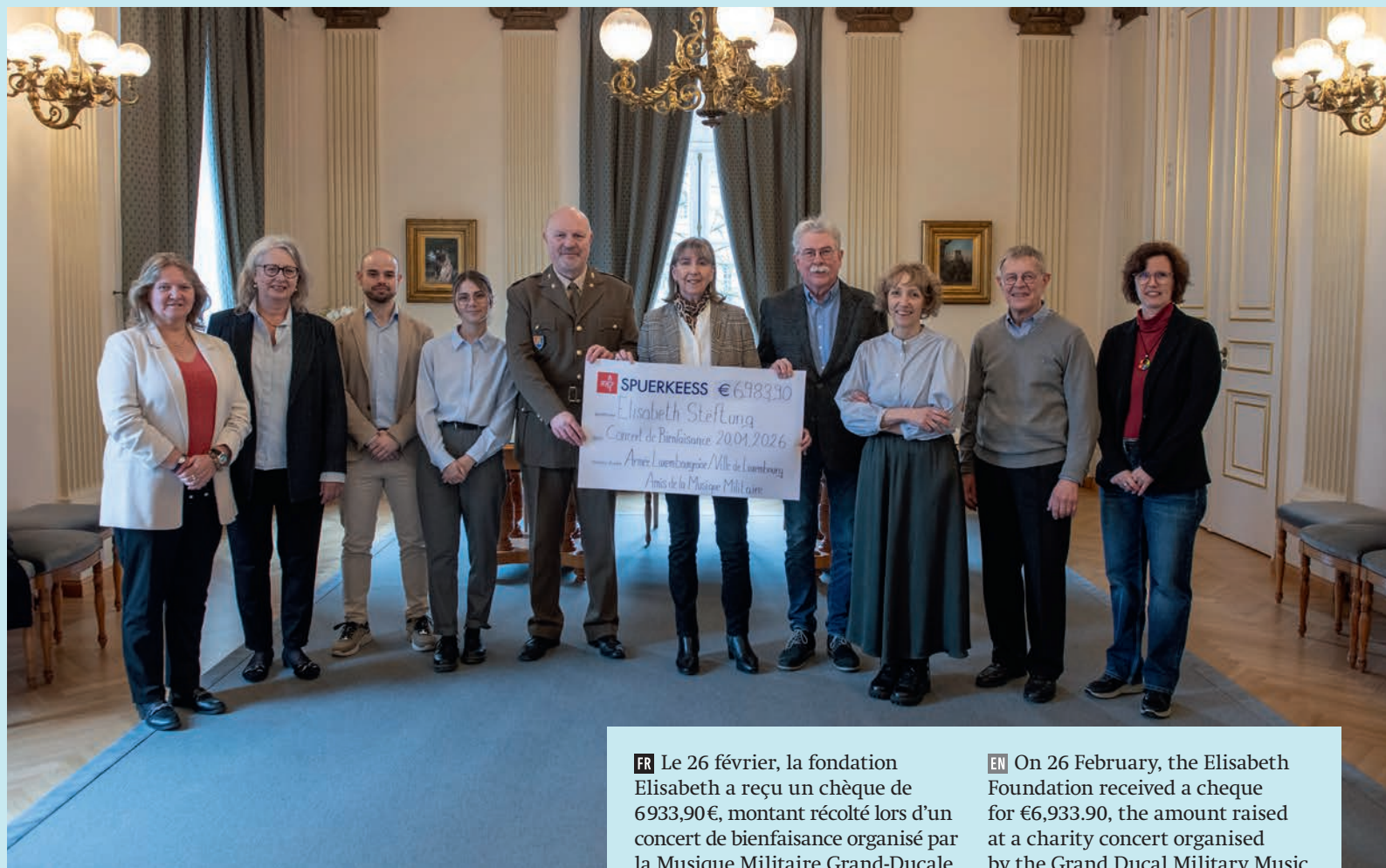
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse


worldskills
Luxembourg

SOLIDARITÉ / SOLIDARITY

Un chèque remis à la fondation Elisabeth

A cheque for the Elisabeth Foundation



FR Le 26 février, la fondation Elisabeth a reçu un chèque de 6933,90€, montant récolté lors d'un concert de bienfaisance organisé par la Musique Militaire Grand-Ducale.

EN On 26 February, the Elisabeth Foundation received a cheque for €6,933.90, the amount raised at a charity concert organised by the Grand Ducal Military Music.



ACTIVITÉS / ACTIVITIES

Prendre de la hauteur à la Gëlle Fra

Reaching new heights at the Gëlle Fra

FR Envie de contempler la capitale d'un point de vue inédit ? Direction la place de la Constitution où le Look-360° Panorama vous invite à vivre une expérience unique. Embarquez à bord d'une des quatre cabines et montez à plus de 70 mètres de hauteur. Cette vue panoramique s'accompagne de systèmes audio et multimédia qui vous offrent de nombreuses informations sur la ville.

EN Want to see the capital from a unique perspective? Head to the Place de la Constitution, where the Look-360° Panorama offers a one-of-a-kind experience. Climb aboard one of its four cabins and ascend to a height of over 70 metres. The panoramic views are accompanied by audio and multimedia offerings that provide a wealth of information about the city.

24/04-14/06, Place de la Constitution

ÉVÉNEMENT / EVENT

Découvrez le Mäertchen

Visit the Mäertchen



FR Issu de la tradition de l'Octave, fête religieuse dédiée à la Vierge Marie, patronne de la Ville et du Grand-Duché, le Mäertchen était à l'origine destiné aux pèlerins. Aujourd'hui, en plus des célébrations religieuses, le centre-ville accueille pendant 16 jours des stands, jeux et attractions foraines. Ce marché populaire attire chaque année des milliers de visiteurs.

EN The Mäertchen was an event originally organised for pilgrims that dates back to the founding of the Octave, a religious festival dedicated to the Virgin Mary, patron saint of the city and the Grand Duchy. Besides the religious celebration, it is now a 16-day event in the city centre with stalls, games and fairground attractions. This popular market attracts thousands of visitors every year.

24/04-10/05, Place Guillaume II

MARCHÉS / MARKETS

Les vide-greniers reprennent
The flea markets are back



FR Le printemps a fait son retour et, avec lui, les vide-greniers. La saison démarre officiellement le dimanche 5 avril, pour le plus grand plaisir des chineurs et amateurs d'objets insolites. Pour exposer, vous pouvez faire une demande via le formulaire disponible sur marches.vdl.lu du 1^{er} au 10 du mois précédent l'événement et selon les modalités précisées.

EN Spring is back, and with it, the city's flea markets. The season officially kicks off on Sunday, 5 April, much to the delight of bargain hunters and lovers of unusual objects. To take part, you can fill out a form on marches.vdl.lu between the 1st and the 10th of the month prior to the event as long as you meet the terms and conditions.

05/04, 10:00-17:00, Place Guillaume II

MARCHÉS / MARKETS

Stater Maart

A: Place Guillaume II
Me, Sa / We, Sa: 07:30-14:00

Le Mäertchen se tenant sur la place Guillaume II, le Stater Maart sera exceptionnellement déplacé à la Gëlle Fra du 15 avril au 13 mai inclus.

As the Mäertchen takes place on Place Guillaume II, the Stater Maart will exceptionally be relocated to the Gëlle Fra from 15 April to 13 May inclusive.

Vous y trouverez un grand choix de produits frais: fruits, légumes, produits de l'agriculture biologique, boulangerie, fleurs, poisson, poulet grillé, viande, charcuterie, etc.

This market offers a wide range of fresh produce: fruit, vegetables, organic produce, bakery, flowers, fish, grilled chicken, meat, cold cuts, etc.

Garer Maart

A: Place de Paris
Je / Thu: 07:30-14:00

Le Garer Maart vous accueille au pied de l'arrêt de tram Place de Paris. Des produits diversifiés vous sont proposés, entourés de cafés et restaurants.

The Garer Maart welcomes you at the foot of the Place de Paris tramway stop. A wide range of products are on offer, surrounded by cafés and restaurants.

Brocante / Antique market

A: Place d'Armes
04 et 18/04, 08:00-18:00

Glacismaart

A: Glacis
19/04, 10:00-17:00

Kermesse de Cessange Cessange Fair

A: Place de Roedgen
24/04-28/04

Retrouvez toutes les informations relatives aux marchés en ville sur marches.vdl.lu.
Find all the information about the city's markets at marches.vdl.lu.

P Se garer à Luxembourg-ville Parking in Luxembourg City

Centre-ville / City centre

- Brasserie Clausen: 250 places
- Glacis: 1150 places
- Knuedler: 546 places
- Monterey: 350 places
- Rond-point Schuman: 400 places
- Stade: 400 places
- Théâtre: 335 places
- Royal-Hamilius: 444 places
- Saint-Esprit: 200 places
- TOTAL: 4 075 places**

Quartier Gare / Gare district

- Martyrs: 143 places
- Fort Wedell*: 335 places
- Fort Neipperg*: 515 places
- Gare: 535 places
- Rocade: 200 places
- Nobilis: 120 places
- Plaza Liberty: 101 places
- TOTAL: 1949 places**

Consultez le site web ou la cityapp –VDL pour connaître en temps réel le nombre d'emplacements libres.

Check the website or our cityapp –VDL to know how many spaces are left in real time.
parking.vdl.lu

* Du dimanche au vendredi, les deux premières heures de stationnement et, le samedi, les quatre premières heures de stationnement sont offertes aux utilisateurs lors du paiement aux caisses automatiques.
From Sunday to Friday, the first two hours of parking, and, on Saturdays, the first four hours of parking are offered to users when paying at the automatic pay stations.

PATRIMOINE / HERITAGE

Traditions et Péckvillercher à l'Éimaichen

Traditions and Péckvillercher at Éimaichen



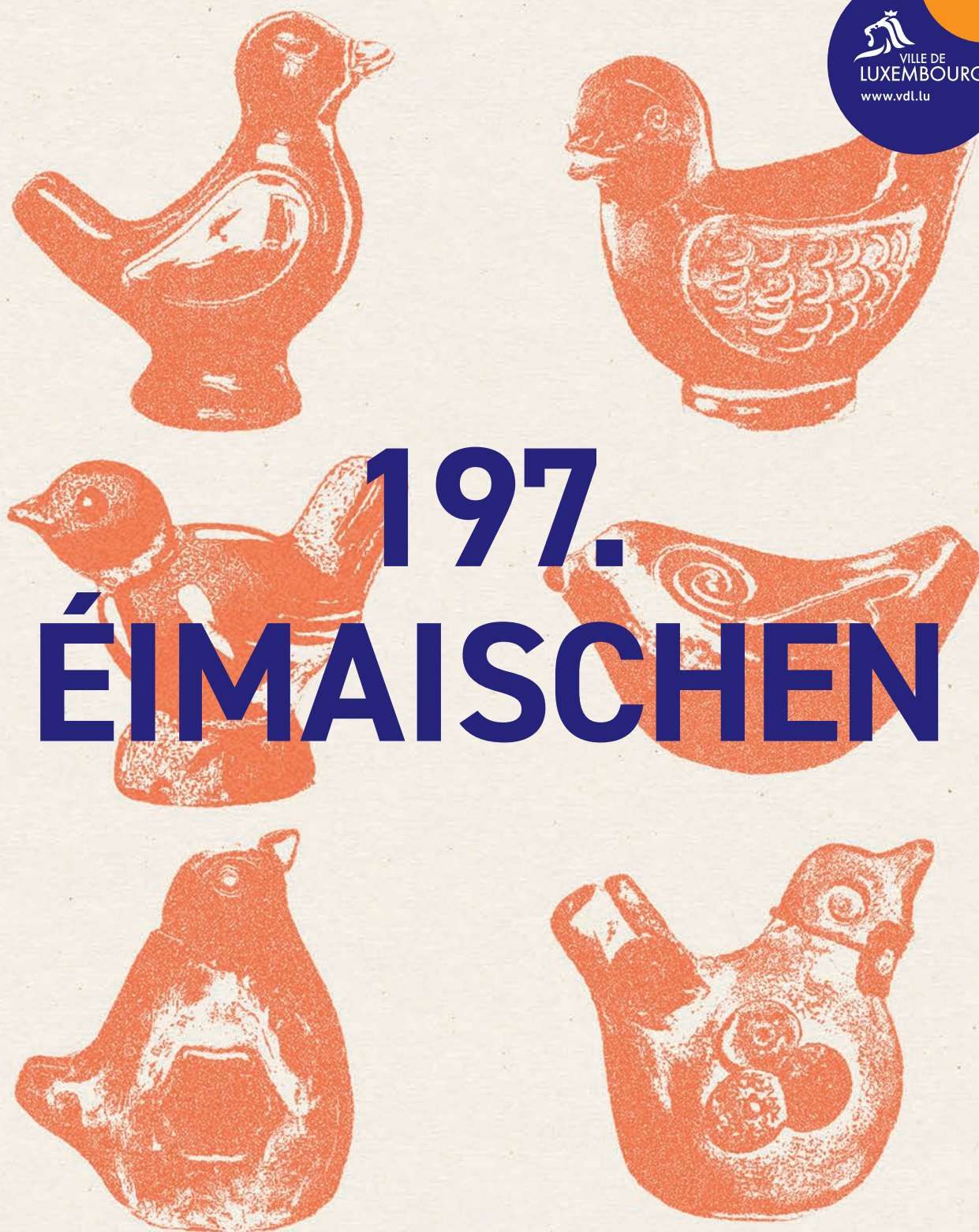
FR À l'occasion des fêtes de Pâques, le marché d'artisanat Éimaichen revient en ville. Cette manifestation emblématique des traditions luxembourgeoises, qui existe depuis 1827, met à l'honneur la poterie et la céramique. On y retrouve les célèbres Péckvillercher, petits sifflets en terre cuite en forme d'oiseaux, vendus exclusivement lors de l'Éimaichen. Leur design change chaque année, ce qui en fait des objets très recherchés par les collectionneurs, présents dès les premières heures de la journée. Animations folkloriques, stands de gastronomie et ambiance conviviale rythment l'événement, qui investit les ruelles de la Vieille Ville, notamment autour de la rue du Marché-aux-Poissons, de la rue du Marché-aux-Herbes, de la rue de l'Eau, de la rue de la Reine, de la rue de la Boucherie, de la rue du Rost et de la rue Sigefroi.

EN The Éimaichen craft market returns to town for the Easter holidays. This iconic and traditional event has been running since 1827 and celebrates Luxembourgish pottery and ceramics. It is here that you will find the famous Péckvillercher, small terracotta whistles in the shape of birds that are sold exclusively at Éimaichen. Their design changes every year, making them highly sought-after by collectors who arrive early in the morning to buy them. Folk entertainment, food stalls, and a convivial atmosphere set the tone for the event, which takes over the narrow streets of the Old Town, particularly around the Rue du Marché-aux-Poissons, Rue du Marché-aux-Herbes, Rue de l'Eau, Rue de la Reine, Rue de la Boucherie, Rue du Rost and Rue Sigefroi.

06/04, 8:00-17:00, eimaichen.vdl.lu

multiplcity

VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu



197. ÉIMAISCHEN

DESIGN BY YAKAMEO.LU

OUSCHTERMÉINDEG
— den 06.04.2026

Marché traditionnel d'artisanat de
poterie et céramique dans la vieille ville.
Traditioneller Markt für Töpferei- und
Keramikh Handwerk in der Altstadt.





ÉVÉNEMENT / EVENT

25^e anniversaire de la Duck Race

The Duck Race celebrates 25 years

FR La Duck Race célèbre sa 25^e édition le samedi 18 avril. Organisé par l'association Table Ronde Luxembourgeoise sous le haut patronage de la Ville de Luxembourg, l'événement se déroulera sur le parvis de neimënster et dans la rue Münster, dans le Grund. À partir de midi, le public pourra profiter d'animations pour enfants et adultes, ainsi que d'une offre de restauration. Le départ de la course est prévu à 15h, avec le lancement d'environ 25000 canards en plastique dans l'Alzette.

La participation se fait par le parrainage d'un ou de plusieurs canards, disponibles en prévente au prix de 5 euros sur le site de l'événement, ou le jour même sur place. Chaque canard porte un numéro correspondant à un billet de loterie, permettant de participer au tirage au sort. L'ensemble des bénéfices sera

reversé à des associations actives dans le domaine du soutien aux enfants en difficulté, dont Jugend- an Drogenhëllef, Study-Help asbl, Asha 4 Children, 2care2share, HAND an HAND fir AFRIKA et la Fondation EPI. La Duck Race s'inscrit dans la démarche «Green Events», visant à réduire l'empreinte écologique des manifestations au Luxembourg et à promouvoir des pratiques plus responsables.

EN The Duck Race celebrates its 25th anniversary on Saturday, 18 April. Organised by the Table Ronde Luxembourgeoise under the patronage of the City of Luxembourg, the event takes place in the courtyard at neimënster and in Rue Münster in the Grund district. From midday onwards, there will be entertainment aimed at children and adults, as well as food and drinks. The race

is scheduled to start at 15:00, with some 25,000 plastic ducks being launched into the Alzette.

To take part, you have to sponsor one or more ducks, available in advance for €5 on the website or on the day itself at the venue. Each duck has a number corresponding to a lottery ticket, enabling participants to enter the draw. All proceeds will be donated to charities working with children in need, including Jugend- an Drogenhëllef, Study-Help asbl, Asha 4 Children, 2care2share, HAND an HAND fir AFRIKA, and the EPI Foundation. The Duck Race is part of the 'Green Events' initiative, which aims to reduce the ecological footprint of these events in Luxembourg and promote more responsible practices.

18/04, 12:00, www.duckrace.lu

COMMERCE / SHOPS & STORES

Un pop-up store pour découvrir microlux

Discover microlux at this pop-up



FR Depuis le 17 mars et jusqu'au 16 avril, l'entreprise d'impact sociétal microlux investit un pop-up store afin de mettre en valeur les entrepreneurs qu'elle accompagne. Le lieu comprend un espace boutique, où sont proposés des produits issus de leurs activités (créations artisanales, bien-être, culture...), ainsi qu'un espace dédié aux ateliers et prestations, tels que workshops, consultations et séances de coaching.

Première institution de microfinance au Luxembourg, microlux propose des microcrédits professionnels et des prêts d'honneur à des porteurs de projets souhaitant créer ou développer leur entreprise et n'ayant pas accès au crédit de la banque. Depuis sa création en 2016, la structure a financé 328 entrepreneurs et accompagné plus de 1200 porteurs de projets.

EN From 17 March to 16 April, the social impact company microlux is running a pop-up to showcase the entrepreneurs it supports. The venue includes a shop, where products from their activities (crafts, wellness, culture, and so on) are on sale, as well as an area dedicated to workshops and services, such as consultations and coaching sessions.

As Luxembourg's leading microfinance institution, microlux offers professional microloans and interest-free loans to people who want to start or develop a business but do not have access to bank credit. Since its creation in 2016, the organisation has financed 328 entrepreneurs and supported over 1,200 budding entrepreneurs.

Jusqu'au / Until 16/04, 10:00-18:00, 25, rue des Capucins, www.microlux.lu



ÉVÈNEMENT / EVENT

Un défilé de mode circulaire

A circular fashion show

FR Le 22 avril, Lèt'z Refashion propose une journée dédiée à la mode circulaire dans le cadre de la Fashion Revolution Week. Un lunch debate, ouvert à tous, réunira les acteurs locaux. En soirée, le grand public est invité à assister à un défilé de mode. Plus de dix designers internationaux y présenteront des collections uniques, engagées dans l'upcycling, l'innovation et la création responsable, illustrant une vision de la mode plus respectueuse de l'environnement.

EN Lèt'z Refashion is hosting on 22 April a day dedicated to circular fashion at the Cercle Cité in the framework of Fashion Revolution Week. A lunch debate, open to all, will bring local stakeholders together. In the evening, the public is invited to attend a fashion show. More than ten international designers will present unique collections committed to upcycling, innovation, and responsible design, illustrating a vision of fashion that is more environmentally friendly.

22/04, Cercle Cité
12:00-14:00 & 18:00-22:00

Informations et inscriptions :
Information and registration:
www.letzrefashion.lu

■ ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT

Plantation d'arbres au Eecherfeld

Tree planting in Eecherfeld



FR Le 26 février, une forêt expérimentale a été plantée au Eecherfeld par la Ville, en partenariat avec le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, l'ANF et le LIST. Elle comptera à terme 3 500 arbres, et sert à tester quelles sont les essences les mieux adaptées au changement climatique en vue de la future gestion de la forêt communale.

EN On 26 February, an experimental forest was planted in Eecherfeld by the City, in partnership with the Ministry of the Environment, Climate and Biodiversity, the ANF, and the LIST. It will comprise a total of 3,500 trees and is intended to test which species are best suited to climate change, in preparation for the future management of the municipal forest.



■ PORTES OUVERTES / OPEN DOORS

Découvrir le Conservatoire de la Ville de Luxembourg *Find out more about the Conservatoire of the City of Luxembourg*

FR Comme chaque année, le Conservatoire de la Ville de Luxembourg invite le public à découvrir ses activités à l'occasion de sa journée portes ouvertes. Les visiteurs pourront assister à des prestations proposées par les différentes classes et échanger avec les enseignants. L'occasion de se familiariser avec l'offre de formation artistique dans une atmosphère conviviale.

EN Every year, the Conservatoire of the City of Luxembourg invites the public to find out about what it does during an open day. Visitors can attend performances by students and talk to the teachers. This is an opportunity to find out more about the artistic training on offer in a friendly atmosphere.

25/04, 10:00-16:00, 33, rue Charles Martel, Hollerich
www.conservatoire.lu

mult plicity



VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

Appel à candidatures

Parrainage de parterres d'arbres
Baumscheibenpatenschaft - Tree officers



Infos et inscriptions sur
parrainagearbre.vdl.lu

Infos und Einschreibung auf
baumscheibenpatenschaft.vdl.lu

Infos and subscription
on treeofficers.vdl.lu

parcs@vdl.lu / T. 4796-2365

COMMERCES / SHOPS & STORES

Se faire plaisir à Pâques

Treat yourself this Easter

FR La capitale se distingue par la diversité des commerces qui dynamisent ses 24 quartiers. Ce mois-ci, la Ville vous présente six boutiques où trouver de délicieux chocolats à l'approche de Pâques.

EN *The capital stands out for the diversity of shops that bring its 24 neighbourhoods to life. This month, the City presents six shops where you can find delicious chocolate as Easter approaches.*

AU PAIN DE MARY

FR Née en 2013, Au Pain de Mary s'est développée au fil des années. Pour Pâques, la boulangerie met à l'honneur des desserts de saison et des chocolats aux côtés de ses pains et viennoiseries.

EN Au Pain de Mary was founded in 2013 and has grown over the years. For Easter, the bakery is offering seasonal desserts and chocolates, alongside its usual breads and pastries.

40, rue de Gasperich
www.aupaindemary.lu

◆ VILLE HAUTE

GENAVEH

FR Depuis plus de 20 ans, Genaveh, artisan fournisseur de la Cour, imagine et confectionne pour Pâques des créations d'exception et de délicieux classiques: lapins, poules, œufs.

EN For over 20 years, Genaveh, a craftsman and supplier to the Court, has been creating exceptional Easter treats and delicious classics: rabbits, hens, and eggs.

1, rue Philippe II, www.chocolaterie-genaveh.com

PASSION CHOCOLAT

FR Passion Chocolat est une maison artisanale belge, spécialisée dans les pralines et les douceurs chocolatées. Plus de 70 variétés sont fabriquées selon des recettes traditionnelles.

EN Passion Chocolat is an artisanal Belgian company specialising in pralines and chocolate treats. More than 70 varieties are made following traditional recipes.

3, Grand-Rue, www.passionchocolat.lu

◆ VILLE HAUTE

VILLE HAUTE

LADURÉE

FR Dans un cadre raffiné et élégant, Ladurée Luxembourg propose ses célèbres macarons ainsi que des chocolats. Une adresse idéale pour offrir ou s'offrir « l'art de vivre à la française ».

EN In a refined and elegant setting, Ladurée Luxembourg offers its famous macaroons and chocolates. An ideal place to treat yourself or someone else to 'the French art of living'.

7, rue des Capucins
www.laduree.com/luxembourg

VILLE HAUTE

OBERWEIS

FR Œufs, lapins, fleurs, mendiants et même canards; Oberweis regorge de délicates créations en chocolat. Artisanale et reconnue, la maison rayonne à travers ses neuf boutiques au Luxembourg.

EN Oberweis is brimming with refined chocolate made in the form of eggs, rabbits, flowers, mendiants, and even ducks. This renowned artisanal chocolatier has nine shops across Luxembourg.

16, Grand-Rue, Ville Haute
 (Cessange, Kirchberg, Gare, Neudorf-Weimershof)
www.oberweis.lu

CONFISERIE NAMUR

FR La confiserie Namur célèbre Pâques avec des chocolats et créations artisanales. Depuis 1863, la maison familiale propose pâtisseries, confiseries et services traiteur de qualité.

EN Confiserie Namur celebrates Easter with chocolates and handmade creations. This family-run business has been offering high-quality pastries, confectionery, and catering services since 1863.

2, rue de Bitbourg (Ville Haute, Cloche d'Or)
www.namur.lu

C'est facile de se rendre en ville ! Pour plus d'infos : www.vdl.lu > Se déplacer. Gratuité des parkings Fort Neipperg et Fort Wedell : Di-Ve : 2 premières heures de stationnement. Sa : 4 premières heures de stationnement.

It's easy to get around the city! For more information: www.vdl.lu > Getting around. Free parking in the Fort Neipperg and Fort Wedell car parks: Su-Fri: first 2 hours. Sa: first 4 hours.

Vous êtes commerçant et vous souhaitez avoir l'opportunité de figurer dans cette rubrique ? Enregistrez votre commerce sur www.cityshopping.lu et contactez la Cellule Développement économique et commercial de la Ville (dec@vdl.lu) !
You are a business owner and you would like to be featured in this section? Register your business on www.cityshopping.lu and contact the Economic and Commercial Development Unit of the City (dec@vdl.lu) !

Découvrez tous ces commerces sur le site www.cityshopping.lu.
Discover all these shops on the www.cityshopping.lu website.

■ ACTIVITÉS / ACTIVITIES

Appel à la créativité

Call for creativity

FR À l'occasion de la 686^e édition de la *Schueberfouer*, la Ville de Luxembourg lance un concours pour concevoir les affiches des éditions 2026 à 2028. Les participants sont invités à proposer un visuel audacieux, inventif et créatif, reflétant l'esprit festif de l'événement, qui se tiendra du 21 août au 9 septembre au champ du Glacis. Ouvert aux résidents du Grand-Duché, le concours accepte plusieurs techniques : photo, peinture ou graphisme. Trois lauréats recevront 2000 €, 1500 € et 1000 €. Dépôt des projets jusqu'au 13 avril.

EN To mark the 686th edition of the *Schueberfouer*, the City of Luxembourg is launching a competition to design the posters for the 2026 to 2028 editions. Anyone interested is invited to submit bold, inventive, and creative designs that reflect the festive spirit of the event, which will be held from 21 August to 9 September on the Champ du Glacis. The competition, which is open to Grand Duchy residents only, can be entered using different techniques, such as photography, painting or graphic design. The three winners will receive €2,000, €1,500 and €1,000. Projects must be submitted by 13 April.

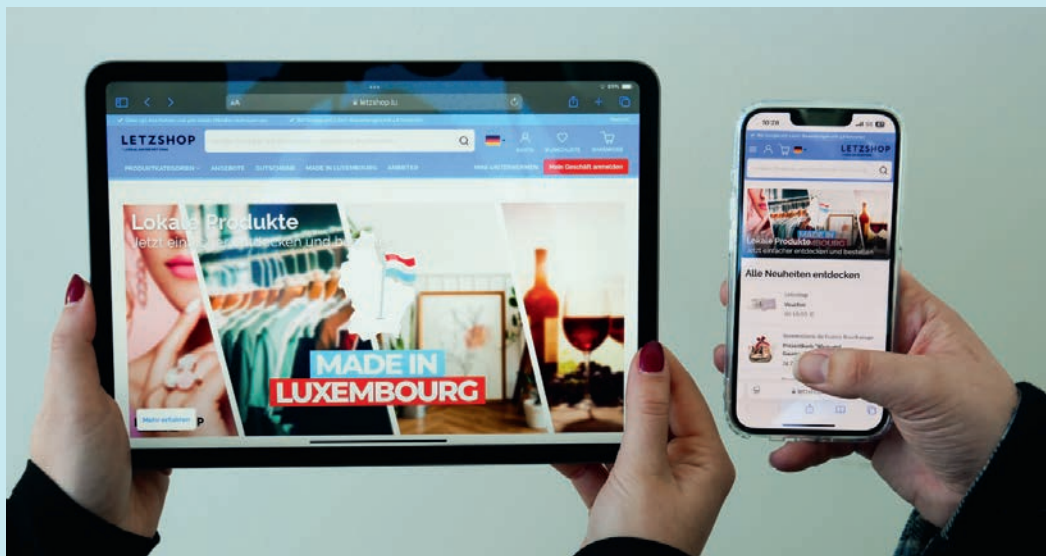
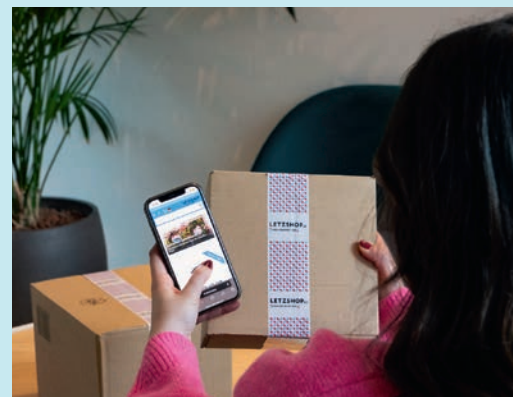
Modalités de participation et candidatures sur :

Terms and conditions and applications at:
fouer.vdl.lu

■ COMMERCE / SHOPS & STORES

Consommer local avec letzshop.lu

Shop local with letzshop.lu



FR *Letzshop.lu* est la marketplace nationale dédiée aux commerces luxembourgeois. Portée par plusieurs communes, dont la Ville de Luxembourg, ainsi que par le ministère de l'Économie, elle fédère plusieurs centaines d'enseignes réparties sur l'ensemble du territoire : boutiques indépendantes, artisans, producteurs, librairies, épiceries fines, concept stores. Elle offre ainsi une alternative responsable aux grandes plateformes internationales, en favorisant la diversité commerciale et les circuits courts.

Pratique et flexible, *Letzshop.lu* propose plusieurs options pour réceptionner ses achats : la livraison à domicile ou le retrait en magasin. En constante évolution, la plateforme accompagne les commerçants et valorise le commerce de proximité grâce à des sélections thématiques et des actions promotionnelles toute l'année.

EN *Letzshop.lu* is a national marketplace dedicated to Luxembourg businesses. Supported by several municipalities, including the City of Luxembourg, as well as the Ministry of the Economy, it brings several hundred brands from across the country together in one place, be they independent shops, craftspeople, food producers, bookshops, delicatessens, or concept stores. By promoting commercial diversity and shorter supply chains, it offers a responsible alternative to large international platforms.

Convenient and flexible, *Letzshop.lu* offers in-store collection and delivery to your home. The constantly evolving platform supports local retailers and promotes local commerce through themed selections and promotional activities organised throughout the year.

www.letzshop.lu

Fabrique
D'IMAGES



TARANTULA
DISTRIBUTION

PRÉSENTÉ IEREN

Am KINO
22 ABRELL



ALLEZ HEPP
HOPP HOPP!

CULTURE

En avril au Schluechthaus

April at Schluechthaus

FR Ce mois-ci, le Schluechthaus propose de nombreux événements fidèles à son esprit, pour se retrouver dans une ambiance conviviale et accessible.

EN *This month, Schluechthaus is hosting a number of exciting and accessible events that are true to its spirit.*



CREATIVE SUNDAY

FR Inspiré du jeu surréaliste du cadavre exquis, cet atelier collectif avec Irina Moons explore la création à plusieurs mains à travers le dessin et la sérigraphie, à partir d'une base commune liée à Luxembourgville et à l'esprit des anciens abattoirs.

EN Inspired by the surrealist game of exquisite corpse, this collective workshop with Irina Moons explores collaborative creation through drawing and screen printing, starting from a shared base inspired by Luxembourg City and the spirit of the former slaughterhouse.

12/04, 10:00-14:00

Inscription obligatoire :
Registration is required:
schluechthaus@vdl.lu.

BEYOND THE WALL – A DAY OF GRAFFITI CULTURE

FR Lors d'une journée, artistes, passionnés et curieux se rassemblent autour du graffiti. Au programme: des ateliers, une table ronde, un DJ set et la projection d'un documentaire. Pour les ateliers, réservation obligatoire à schluechthaus@vdl.lu.

EN Artists, enthusiasts, and curious minds come together for a day dedicated to graffiti. The programme includes workshops, a roundtable discussion, a DJ set, and a documentary screening. For the workshops, registration is required: schluechthaus@vdl.lu.

25/04, à partir de 14 h / from 14:00



REPAIR CAFÉ

FR Dans un esprit de protection du climat, le *Repair Café* invite à réparer ses petits objets (petits électroménagers, jouets, petits meubles, etc.) avec l'aide de bénévoles qui partagent leur savoir-faire.

EN With ecology in mind, the *Repair Café* invites you to repair any small items you own (such as small electrical appliances, toys, small pieces of furniture, etc.) with the help of volunteers who are there to share their expertise.

11/04, 10:00-15:00



SECOND CHANCE – VIDE- GRENIER ET VIDE-DRESSING SECOND CHANCE – FLEA MARKET AND JUMBLE SALE

FR Le Schluechthaus accueille un marché de seconde main et un vide-grenier: vêtements, accessoires et objets divers y trouvent une nouvelle vie dans une démarche durable et conviviale.

EN Schluechthaus is hosting a second-hand market and jumble sale where people can find clothing, accessories, and various items. It's a way of giving these objects a new lease of life in a sustainable and friendly way.

12/04, 10:00-17:00

schluechthaus.vdl.lu

ÉVÉNEMENT / EVENT

Un festival de cirque sous chapiteau

A circus festival in a big tent



FR La compagnie Zaltimbanq' Zirkus asbl invite le public à son *Festival sous chapiteau*, un rendez-vous dédié aux arts du cirque. Des artistes luxembourgeois et internationaux y présentent des numéros professionnels et amateurs: trapèze, acrodanse, exercices d'équilibre et clowneries. Une programmation variée, accessible à tous les publics.

EN The Zaltimbanq' Zirkus non profit company is putting on a *Festival sous chapiteau* (Circus Tent Festival) dedicated to the circus arts. Both professional and amateur Luxembourgish and international artists will perform acts that include the trapeze, acrobatic dance, and clowns. The varied programme is accessible to all audiences.

28/04-10/05, www.zaltimbanq.lu

CULTURE

Une nuit qui met à l'honneur la poésie

A night to celebrate poetry

FR Le samedi 18 avril, le Cercle Cité accueillera la *Grande Nuit de la poésie*. Cette soirée fait partie de la 19^e édition du *Printemps des poètes – Luxembourg* (lire p. 90), qui se déroule du 17 au 19 avril autour du thème «Liberté. Force vive, déployée». Onze poètes et poétesses venus de plusieurs pays d'Europe y proposeront des lectures tout au long de la soirée. L'entrée est libre.

EN On Saturday, 18 April, the Cercle Cité will host the *Grande Nuit de la poésie* (Great Night of Poetry). This soirée is part of the 19th edition of the *Printemps des poètes – Luxembourg* (read p. 90) taking place from 17 to 19 April around the theme of 'Liberté. Force vive, déployée' (Freedom. A living force, unleashed). Eleven poets from several European countries will give readings throughout the evening. Admission is free.

18/04, 19:00, Cercle Cité

Pour plus d'informations :

More information:

www.printemps-poetes.lu

ÉVÉNEMENT / EVENT

Concerts et DJ sets à la City Party

Concerts and DJ sets at the City Party



FR Tu as entre 12 et 17 ans ?

La *City Party* revient cette année avec DJ Edy Horvay, DJ Nico Beiler et le Live Act Bazooka Brooze. Après quatre éditions qui ont cartonné, le Service Jeunesse transforme la salle de concert de l'Atelier en boîte de nuit. Ambiance, scénographie, concerts et DJ sets t'attendent pour une soirée fun, en toute sécurité et pleine de *good vibes*.

EN Are you between 12 and 17 years old? The *City Party* returns this year with DJ Edy Horvay, DJ Nico Beiler, and Live Act Bazooka Brooze. After four hit editions, the *Service Jeunesse* (Youth Department) transforms the Atelier concert hall into a lively club space. Enjoy concerts, DJ sets, and a safe, fun night packed with good vibes. Join your friends for an unforgettable youth event in the city.

25/04, 19:00-00:00

cityparty.vdl.lu

INFO

Permanence du collège échevinal

College of aldermen's office hours

FR Les lundis matin, de 8 h à 9 h (sauf vacances scolaires), le collège échevinal accueille les citoyens à l'Hôtel de Ville pour répondre aux questions relatives à la politique communale. Intéressé ? Rendez-vous à l'entrée principale de l'Hôtel de Ville avec une pièce d'identité.

EN On Monday mornings, from 08:00 to 09:00 (except during school holidays), the college of aldermen welcomes citizens to the City Hall to answer any questions they may have about municipal policy. If you are interested, please use the building's main entrance and bring a piece of ID.

www.vdl.lu

CULTURE

En avril à la Lëtzebuerg City Bibliothèque

April at the Lëtzebuerg City Bibliothèque



FR Tout au long du mois d'avril, la Lëtzebuerg City Bibliothèque organise des événements autour de nombreux thèmes.

EN Throughout April, the Lëtzebuerg City Bibliothèque is hosting a series of events focused on a variety of themes.

DEMAIN, C'EST PÂQUES ! TOMORROW IS EASTER!

FR Deux histoires amusantes sur Pâques, des œufs à sauver et, pour finir, une activité manuelle pour partager créativité et esprit festif.

EN Two entertaining stories about Easter, eggs that need to be saved and, to finish off, a craft activity focused on creativity and festive spirit.

Tuffi-Pro (6-10 ans / years old)
04/04, 10:30, Cercle Cité (salle 503), LU

QUI A PEUR DES SOURIS ? WHO'S AFRAID OF MICE?

FR Lors de cet atelier, viens écouter des histoires captivantes sur une souris curieuse et sur le courage et l'amitié, puis crée ton petit bricolage.

EN Come to this workshop to hear captivating stories about a curious mouse and the importance of courage and friendship. Afterwards, you can make your own craft project.

Tuffi-Junior (4-6 ans / years old)
11/04, 10:30, Cercle Cité (salle 503), LU

SAMUEL HAMEN: LTZBG

FR Dans le cadre des *Mardis littéraires*, l'auteur Samuel Hamen lira des extraits de *LTZBG*, accompagné par le musicien de jazz Arthur Possing.

EN As part of the *Literary Tuesdays* series, author Samuel Hamen will read excerpts from *LTZBG*, accompanied by jazz musician Arthur Possing.

Mardi littéraire, 14/04, 18:30
Cercle Cité, Auditorium Henri Beck, LU

MIAOU, MIAOU – DES HISTOIRES DU MONDE DES CHATS

MEOW, MEOW – STORIES FROM
THE CAT WORLD

FR Écoute deux histoires de chats malins et curieux, en explorant leurs amitiés et leurs rêves.

EN Listen to two tales about clever and curious cats as they explore their friendships and dreams.

Tuffi-Pro (6-10 ans / years old)
18/04, 10:30, Cercle Cité (salle 503), LU

UNE DANGEREUSE AVENTURE D'ÉTÉ A DANGEROUS SUMMER ADVENTURE

FR Rencontre avec Monique Feltgen, auteure de romans policiers, qui présentera son travail et lira des extraits de son roman jeunesse *Gefährliches Sommerabenteuer*.

EN Meet Monique Feltgen, author of detective novels, who will present her work and read excerpts from her children's novel *Gefährliches Sommerabenteuer*.

Tuffi-Pro (6-10 ans / years old)
25/04, 10:30, Cercle Cité (salle 503), LU

ÉLISE SCHMIT : ALLGEMEINE ZWEIFEL AM WEITEREN VERLAUF

FR Rencontre avec Élise Schmit autour de ses récits sur le doute, le changement et la quête de sens dans une société en transformation.

EN Meet Élise Schmit to discuss her writings on doubt, change, and the search for meaning in a constantly shifting society.

Mardi littéraire, 28/04, 18:30
Cercle Cité, Auditorium Henri Beck, DE

**Réservation obligatoire
pour chaque événement.**
Booking is required for each event.
4796-2732, www.citybiblio.lu

TARANTULA ET CERIGO FILMS PRÉSENTENT

SAMEDI

9

MAI

PHILHARMONIE
LUXEMBOURG
18H30 DURÉE 70'

CINÉ- CONCERT

SOUS LA DIRECTION MUSICALE DE

PASCAL SCHUMACHER

INTERPRÉTÉ PAR

SINGÜLAR ORCHESTRA

UN FILM DE

DONATO ROTUNNO

EUROPE

LA BATAILLE DES SIEGES

AVEC COLETTE FLEISCH, CHARLES GOERENS, JEAN-CLAUDE JUNCKER, LOUIS MICHEL, CATHERINE TRAUTMANN, INTÉRPRETIONS CAROLINE MART, MAGE, CARLO THIEL, FELIX SORGER, DONATO ROTUNNO
SON CARLO THOSS, MONTAGE FELIX SORGER, MONTAGE SON INGO DÜMLICH, MIXAGE MIKE BUTCHER, MUSIQUE ORIGINALE PASCAL SCHUMACHER, DIRECTION DE PRODUCTION FERNAND DE AMORIM, DIRECTION
DE POST-PRODUCTION EMILIE LACOURT, SCÉNARIO ALEXIS METZINGER, DONATO ROTUNNO, PRODUCTEURS DONATO ROTUNNO, CHRISTIAN MONZINGER, YANNIS METZINGER, PRODUCTRICE EXÉCUTIVE ESTHER VAN MESSEL
UNE PRODUCTION TARANTULA & CERIGO FILMS AVEC LE SOUTIEN DU FILM FUND LUXEMBOURG EN PARTENARIAT AVEC FRANCE TÉLÉVISIONS EN ASSOCIATION AVEC LE CENTRE NATIONAL DE L'AUDIOVISUEL



CERIGO FILMS

FILM FUND LUXEMBOURG

3 grand est

CNA

Grand Est

ALSACE

Strasbourg

Strasbourg

MONDAY NIGHT

Culture

1 PARIS

PARIS

Organisé par Tarantula, avec le soutien
du Film Fund Luxembourg et du CNA



SERVICES

Maintenance de l'ascenseur du Pfaffenthal

Maintenance of the Pfaffenthal lift

FR L'ascenseur panoramique reliant le Pfaffenthal à la Ville Haute sera fermé le 13 avril pour réaliser des travaux de maintenance.

EN The panoramic lift connecting Pfaffenthal to Ville Haute will be closed on 13 April in order to carry out maintenance works.

Du 13/04, 09:00, au 14/04, 05:45
From 13/04, 09:00, to 14/04, 05:45
cityapp.vdl.lu

Poubelles

Waste management

Pour connaître les jours d'enlèvement des différents types de déchets à votre adresse :

→ Allez sur dechets.vdl.lu ou sur la cityapp-VDL

→ Cliquez sur « Calendrier des collectes »

→ Entrez le nom de votre rue

To find out which days your waste will be collected:

→ Visit dechets.vdl.lu or check on the cityapp-VDL

→ Click on 'Collection calendar'

→ Enter the name of your street

Scannez le code pour vérifier les **jours de collecte**.
Scan the code to check **collection days**.



ÉVÉNEMENT / EVENT

Bahamadia aux Rotondes

Bahamadia at Rotondes



FR Visionnaire et créatrice multidisciplinaire, Bahamadia célèbre les 30 ans de son premier album *Kollage* lors d'un concert exceptionnel. Révélée sur la scène hip-hop, elle a construit une trajectoire durable en restant fidèle aux fondamentaux du genre: sincérité, profondeur et exigence artistique. Productrice, animatrice radio et fondatrice de label, elle s'impose par une démarche indépendante, loin des formats standardisés. Son influence se mesure aussi à son rôle de mentor, notamment auprès de DJ Drama, lauréat d'un Grammy Award. Passionnée de technologie, elle a lancé la série d'EP mobiles *Dialed Up* et développe son label B-GIRL RECORDS, dédié aux artistes non conventionnels. Sur scène, Bahamadia sera accompagnée par The RuffCats Band et DJ Eclipse, avec le soutien de Nicool et MKO.

EN A visionary and multidisciplinary creative, Bahamadia celebrates the 30th anniversary of her first album, *Kollage*, with an exceptional concert. Having made her name in the hip hop scene, she has built a lasting career by remaining faithful to the fundamentals of the genre: sincerity, depth, and artistic excellence. A producer, radio host, and label founder, she has made a name for herself with her independent and idiosyncratic approach. Her influence can also be seen in her role as a mentor, most notably to Grammy Award winner DJ Drama. Passionate about technology, her *Dialed Up* series of EPs was made entirely on a mobile device. She is currently developing her own label called B-GIRL RECORDS. On stage, she will be accompanied by The RuffCats Band and DJ Eclipse, with the support of Nicool and MKO.

11/04, 20:30, Rotondes

SPORT

15^e édition du DKV UrbanTrail15th edition of the DKV UrbanTrail

FR Les 18 et 19 avril, le DKV UrbanTrail invite à (re)découvrir la ville de Luxembourg à travers un parcours urbain et nature, allant du plateau Saint-Esprit à Hesperange. Des ruelles historiques aux sentiers le long de l'Alzette, l'itinéraire passe par des lieux comme le Palais grand-ducal et les casemates du Bock. En courant ou en marchant, c'est une expérience sportive originale.

EN On 18 and 19 April, the DKV UrbanTrail invites you to (re)discover the city of Luxembourg through an urban nature trail that starts at the Plateau Saint-Esprit and goes all the way to Hesperange. The route takes in historic alleys and riverside paths alongside the Alzette, as well as the Grand Ducal Palace and the Bock Casemates. Whether running or walking, it offers a highly original experience.

18-19/04, www.dkv-urbantrail.lu

ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT

Le dernier chapitre d'un séquoia historique

The last chapter of a historic sequoia

FR Le 28 février, le Service Parcs a été contraint d'abattre un *Sequoiadendron giganteum* situé dans le parc Amélie. Âgé d'environ 150 ans et mesurant 38 mètres de hauteur, celui-ci était atteint par le champignon *Armillaria* (« Hallimasch »), qui attaquait ses racines. Des parties du tronc seront valorisées après séchage et une tranche sera conservée au parc en mémoire de cet arbre majestueux.

EN On 28 February, the Service Parcs (Parks Department) was forced to fell a sequoia tree located in Amélie park. Approximately 150 years old and measuring 38 metres in height, the tree was infected with *Armillaria* fungus, a disease that was attacking its roots. Parts of the trunk will be reused once it has dried out, and a slice of it will be kept in the park as a tribute to this majestic tree.



PHOTOS: URBAN TRAIL, JULIEN GARRY, RICCARDO TOMASINI / VILLE DE LUXEMBOURG

PISCINES / POOLS

Belair

A: rue d'Ostende
T: 4796-4980
 Sa / Sa: 10:00-18:00
 Di / Su: 08:00-12:00

Bonnevoie

A: 30, rue Sigismond
T: 4796-3471
 Lu, Ve, Sa / Mo, Fri, Sa: 08:00-20:00
 Ma, Je / Tue, Thu: 06:45-20:00
 Me / We: fermé / closed
 Di / Su: 08:00-12:00

Cents

A: 51, rue Léon Kauffman
T: 4796-2180
 Sa / Sa: 12:00-20:00
 Di / Su: 08:00-12:00

Centre de relaxation aquatique Badanstalt

A: 12, rue des Bains (centre)
T: 4796-2550
 Bassin de natation / swimming pool:
 Lu / Mo: fermé / closed
 Ma-Ve / Tue-Fri: 08:00-21:30
 Sa / Sa: 08:00-20:00
 Di / Su: 08:00-12:00

Fermeture de la caisse 1h avant la fermeture de la piscine. Fermeture des bassins 30 minutes avant la fermeture.

The reception desk closes 1h before the closing time of the pool. The swimming areas close 30 minutes before the closing time.

Les piscines de la ville sont ouvertes le dimanche de Pâques (05/04), mais sont fermées le lundi de Pâques (06/04).

The city's pools are open on Easter Sunday (05/04), but are closed on Easter Monday (06/04).

Retrouvez toutes les informations relatives aux piscines de la ville sur piscine.vdl.lu.
 Find all the information about the city's swimming pools at piscine.vdl.lu.

Centre aquatique d'Coque

A: 2, rue Léon Hengen (Kirchberg)
T: 43 60 60
www.coque.lu

Retrouvez toutes les informations relatives au centre aquatique d'Coque sur www.coque.lu.
 Find all the information about Coque aquatic centre at www.coque.lu.

ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT

Frelons à pattes jaunes : reconnaître, prévenir, agir

Yellow-legged hornets: recognise, prevent, act

FR Soucieuse du bien-être de ses résidents, la Ville s'engage pour la protection de l'environnement. Des actions concrètes ont notamment été mises en place pour limiter la prolifération des frelons à pattes jaunes et sensibiliser les habitants aux bons gestes.

EN *In a bid to enhance the well-being of its residents, the City is committed to safeguarding the environment. Concrete initiatives have been put in place to limit the proliferation of yellow-legged hornets and raise awareness among residents about how to deal with them.*

FR Depuis plusieurs années, le frelon à pattes jaunes est présent dans différentes régions du Luxembourg. Espèce invasive, il constitue une menace pour la biodiversité, notamment pour les pollinisateurs, et peut représenter un risque pour la population lorsque des nids se trouvent à proximité des habitations ou des lieux fréquentés. Conscient de ces enjeux, le Service Sécurité, en concertation avec le Délégué à l'environnement de la Ville, agit avec les autorités nationales compétentes afin de coordonner des actions de prévention et des interventions adaptées, en fonction du type de nid (primaire ou secondaire), du type de terrain (public ou privé), de son accessibilité et du niveau de risque qu'il représente.

La stratégie repose sur la surveillance du territoire pour détecter rapidement les nids. Les signalements des citoyens jouent un rôle central, permettant des interventions ciblées et réalisées par des professionnels. La destruction des nids suit des protocoles stricts afin de limiter les impacts sur les autres espèces et de garantir la sécurité des riverains. La Ville intervient sur les terrains publics et privés accessibles pendant que les autorités nationales n'agissent que sur les lieux publics.

Pour agir en toute sécurité, aucune intervention ne doit se faire sans encadrement. Tous les conseils peuvent être consultés sur animaux.vdl.lu. Si la piqûre du frelon à pattes jaunes n'est généralement pas plus dangereuse que celle du frelon européen, une vigilance particulière reste recommandée pour les personnes allergiques et en cas de piqûres multiples.

Cette démarche s'inscrit dans une approche globale conciliant sécurité publique, protection de la biodiversité et participation citoyenne, en mobilisant l'ensemble des acteurs autour d'un objectif commun et concret.

EN Yellow-legged hornets have been present in various Luxembourg regions for several years now. As an invasive species, they pose a threat to biodiversity, particularly to pollinators, and can also represent a risk to the population when nests are located near homes or busy areas. Aware of these issues, the Service Sécurité (Safety Department), in consultation with the City's environmental officer, is working with the relevant national authorities to coordinate prevention measures and appropriate interventions,

depending on the type of nest (primary or secondary), the type of land (public or private), its accessibility, and the level of risk it presents.

The strategy is based on monitoring the Luxembourg territory in order to detect nests. Citizens' reports play a fundamental role, enabling targeted and speedy interventions by professionals. The destruction of nests follows strict protocols in order to limit the impact on other species and ensure the safety of residents. The City intervenes on accessible public and private land, while the national authorities only act in public areas.

To act safely, no action should be taken without supervision; all advice can be found on animaux.vdl.lu. Although the sting of the yellow-legged hornet is generally no more dangerous than that of the European hornet, particular vigilance is still recommended for people with allergies or in the event of multiple stings.

This initiative is part of a comprehensive approach that reconciles public safety, protection of biodiversity and citizen participation by mobilising all stakeholders around a common and concrete objective.





PHOTOS: ERIC JAERLING / PHOTOTHÈQUE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG, SHUTTERSTOCK, SCHONS CAROLINE / SERVICE COMMUNICATION SOLID S.A

AGISSONS ENSEMBLE LET'S ACT TOGETHER



Surveillez vos jardins et espaces extérieurs afin de détecter toute présence suspecte.

Keep an eye on your gardens and outdoor spaces for any suspicious activity.

**4796-3839,
vespavelutina@vdl.lu**



Signalez rapidement les nids observés à la Ville de Luxembourg.

Report any nests you spot promptly to the City of Luxembourg.



N'intervenez pas vous-même sur un nid sans équipement et sans autorisation.

Do not attempt to remove a nest yourself without proper equipment or authorisation.

3 QUESTIONS À L'EXPERT 3 QUESTIONS TO THE EXPERT



Marc Waxweiler

Agent technique spécialisé – Administration de la nature et des forêts. Service Faune sauvage et Chasse
Cellule Faune sauvage
Specialist Technical Officer – Nature and Forest Agency
Wildlife and Hunting Department
Wildlife Unit

► Quels sont les impacts du frelon à pattes jaunes sur la biodiversité ? *What impact do yellow-legged hornets have on biodiversity?*

Il s'attaque surtout aux pollinisateurs : les frelons capturent les abeilles pour nourrir leurs larves, ce qui accentue la pression sur les populations locales. À long terme, cela perturbe les écosystèmes et la production agricole.

They mainly attack pollinators. The hornet captures bees to feed on their larvae, which puts additional pressure on local bee populations. In the long term, this disrupts ecosystems and agricultural production.

► Comment le reconnaître ? *How can you recognise it?*

Le frelon à pattes jaunes est plus petit que le frelon européen, avec un corps sombre, une bande orangée et des pattes jaunes. Les nids sont ronds ou en forme de poire, avec une entrée latérale, souvent situés en hauteur dans les arbres ou sur les bâtiments.

The yellow-legged hornet is smaller than the European hornet and has a dark body with an orange stripe and yellow legs. Their nests are round or pear-shaped and have a side entrance; they are often located high up in trees or on buildings.

► Quels sont les dangers pour les habitants ? *What are the dangers for residents?*

Le risque se concentre autour des nids, surtout lors de travaux, de bruits ou de vibrations à proximité. Les piqûres sont douloureuses mais rarement graves pour la plupart des personnes, sauf en cas d'allergie ou de forte exposition.

The risk is concentrated around the nests, especially during construction work or when noise or vibrations can be felt nearby. Stings are painful but rarely serious for most people, except in cases of allergies or high exposure.



NADERI PHOTOGRAPHY

Sam Naderi

Pour quelles raisons avez-vous souhaité ouvrir un pop-up store? Why did you want to open a pop-up?

Avec mon épouse, Shiva, également photographe, nous cherchions un studio photo qui nous permettrait de gagner en visibilité auprès de clients

POP-UP STORE

Un pop-up dédié à la photographie

A photography-themed pop-up

potentiels. Nous avons donc pris contact avec la Ville de Luxembourg, afin de savoir s'il était envisageable d'ouvrir notre pop-up store.

My wife Shiva and I are both photographers, and we were looking for a photo studio that would give us visibility among potential clients. So we contacted the City of Luxembourg to find out if it might be possible to open a pop-up.

Pouvez-vous présenter votre activité? Tell us about your business.

En 2021, nous avons fondé au Luxembourg notre entreprise de photographie et de vidéo. Nous proposons une large gamme de prestations: photos corporate, portraits, séances famille, mariages, mode. Nous réalisons aussi des vidéos, notamment pour des interviews et des mariages. Aujourd'hui, nous portons le projet de développer deux studios: l'un accessible sur rendez-vous, avec des créneaux réservables en ligne, et un second ouvert sans rendez-vous.

We founded our photography and video company in Luxembourg in 2021. We offer a wide range of services,

from corporate photos and portraits to family shoots, weddings, and fashion. We also make videos, particularly for interviews and weddings. We are currently in the process of creating two studios: one accessible by appointment with slots that can be booked online, and a second one that is open without an appointment.

Que pensez-vous de cette initiative offerte par la Ville de Luxembourg? What do you think of this initiative offered by the City of Luxembourg?

C'est une excellente opportunité! Pour des entrepreneurs, la question du loyer est déterminante, car les coûts peuvent être élevés. Le pop-up store nous permet de louer un espace à un tarif plus accessible. Ainsi, nous pouvons voir les réactions des habitants et des visiteurs de Luxembourg, et affiner notre business plan.

It's an excellent opportunity! For entrepreneurs, the issue of rent is a crucial one, as costs can be very high. The pop-up allows us to rent space at a more affordable rate. That way, we can gauge the reactions of Luxembourg residents and visitors to what we do and refine our business plan.



2021

Lancement de Naderi Photography au Luxembourg
Naderi Photography launches in Luxembourg

20/01/2026

Ouverture du pop-up store au 64, avenue de la Gare
The pop-up store opens at 64, Avenue de la Gare

ACTUELLEMENT CURRENTLY

Organisation de workshops
Regular workshops are organised

DANS LE FUTUR... IN THE FUTURE...

Fermeture du pop-up en janvier 2027 avec l'ambition d'ouvrir un ou deux studios.
The pop-up is due to close in January 2027, but the couple's ambition is to open one or two permanent studios.



AUTRES BOUTIQUES ÉPHÉMÈRES / OTHER EPHEMERAL SHOPS

Hymera - 22, rue de Louvigny

Jusqu'au 15 juillet, Hymera présente des bougies et diffuseurs élaborés à partir de parfums de Grasse. La collection *Origins* rend hommage au Luxembourg, à ses monuments et à son identité.

Until 15 July, Hymera offers candles and diffusers from fragrances made in Grasse. The Origins collection pays tribute to Luxembourg, its monuments and its identity.

LOZAMO - 14, Grand-Rue

Jusqu'au 30 juillet, LOZAMO propose une sélection premium pour chiens et chats: mobilier, paniers et accessoires. Une adresse pensée pour le bien-être des animaux de compagnie.

LOZAMO offers a premium selection for dogs and cats: furniture, baskets, and accessories. It's a place dedicated to the well-being of your pets. Open until July 30.

Retrouvez d'autres locaux disponibles sur:
Find other premises available on:
popup.vdl.lu

Malerarbeiten

Vorhänge

Fenster & Türen

fugenlose Bäder

Teppiche

exklusive
Designmöbel

Pergola

Licht- &
Spanndecken

Treppen

Schreinerarbeiten

Renovierung

Holzböden

Ihr Plan. Unser Know-how.



home
specialist

Teil der **FABROS** | groupe

Showroom · 7, rue de Godbrange L-6118 Junglinster · T. 42 64 95-1

Malerarbeiten · Fassadenarbeiten · Wärmedämmung
Trockenbauarbeiten · Bodenbelagsarbeiten · Licht- & Spanndecken
Schreinerarbeiten · Fenster, Türen & Tore · Gardinen & Sonnenschutz

philipps.lu   #philippshomespecialist

SERVICES
DE LA VILLE

LE SERVICE



Auteur
ROBIN ZACHARIE
Photographe
VILLE DE LUXEMBOURG



OUVRAGES D'ART,

pilier des infrastructures urbaines

THE CIVIL ENGINEERING DEPARTMENT, A PILLAR OF URBAN INFRASTRUCTURE



FR Les ingénieurs du Service Ouvrages d'art sont les chefs d'orchestre de nombreux projets de construction et de rénovation liés à la mobilité. Contrôle, coordination et adaptation sont les maîtres-mots d'un service indispensable au développement urbain.

EN The engineers of the Service Ouvrages d'art (Civil Engineering Department) are the driving force behind numerous mobility-related construction and renovation projects. Testing, coordination and adaptation are the watchwords of a department essential to urban development.

FR

Au troisième étage du bâtiment Rocade, situé à deux pas de la gare, on traverse des couloirs jalonnés de maquettes et aux murs couverts de plans. C'est ici que sont implantés les bureaux du Service Ouvrages d'art, aux côtés d'autres services, comme Voirie, Bâtiments ou encore Topographie. Entièrement composé d'ingénieurs en génie civil, le Service Ouvrages d'art a été créé en 2006 pour répondre à des enjeux alors émergents. «*La complexité grandissante des ouvrages et des chantiers, l'apparition de matériaux et de technologies nouvelles ont motivé la création de notre service, qui accompagne les projets de la conception à la réception, et même au-delà*», précise Claude Peschon, chef du service. Sur l'écran de la salle de réunion, il désigne la place occupée par son service dans l'organigramme, sous l'égide de la Direction Génie Civil – Constructions. Les mots «*construire, rénover, assainir*» et «*moderniser*» y figurent. Une expression claire des grands principes assurés par son équipe au quotidien.

DE LA CONCEPTION À L'ENTRETIEN DES OUVRAGES

Le Service Ouvrages d'art est composé du département «*Construction, rénovation et entretien des parkings publics*» et du département «*Ponts, passerelles, murs de soutènement et*

ouvrages de type spécial» (comme l'ascenseur du Pfaffenthal ou la future passerelle au-dessus du quartier Neudorf). Pour tous ces projets, la Ville de Luxembourg est maître d'ouvrage, une mission assurée par Claude Peschon et ses collaborateurs. En fonction des besoins d'infrastructures définis par la Ville, ils travaillent avec les bureaux d'études sélectionnés (génie civil, génie technique, architectes...) afin d'établir, pour chaque ouvrage, un avant-projet sommaire. Celui-ci est ensuite soumis au collège échevinal, puis affiné avant d'être présenté au conseil communal pour validation. «*Notre expertise est large et diversifiée, nous veillons à attirer l'attention des bureaux d'études sur les points critiques d'un projet, et à les orienter vers les bonnes solutions*», indique Claude Peschon. *Nous les dirigeons et les accompagnons pendant toutes les phases du projet.*» Le service organise ensuite le choix des entreprises spécialisées dans le cadre des appels d'offres, puis veille à la bonne tenue du chantier en termes de qualité, de respect des délais et du budget et de durabilité des ouvrages. Ce dernier point est important pour le service, car celui-ci gère également leur entretien structurel.

MENER DES PROJETS MULTIPLES

Existe-t-il une journée type au Service Ouvrages d'art ? «*Pas vraiment*», répond Claude Peschon. *Nos journées ne se ressemblent jamais, car chaque ouvrage, chaque chantier est unique.*» Peter Reményi, affilié au département s'occupant des parkings, prend pour exemple le parking Martyrs, inauguré en 2025. «*Il fallait penser, déjà lors de la conception, au positionnement de toutes les conduites et des chemins à câbles, afin de ne pas créer d'obstacle*», fait-il remarquer, soulignant le besoin croissant pour ce type d'ouvrage ces dernières années. «*On a beaucoup rénové, agrandi, modernisé ces lieux du point de vue signalétique, sécurité et accessibilité pour favoriser la fluidité, puis installé des systèmes de guidage dynamique pour orienter les usagers vers l'emplacement libre le plus proche*», décrit Peter Reményi. *Le tout*

en veillant à une cohérence entre technologies et usages, afin de ne pas compliquer l'entretien inutilement.»

Nico Moes, affilié au département s'occupant des ponts et passerelles, peut lui aussi faire face à des problématiques diverses. Comme son collègue, il passe environ un tiers de son temps sur les chantiers. Ce matin-là, il inspecte celui d'un futur passage souterrain réalisé par les Chemins de fer luxembourgeois, proche d'un pont sous la responsabilité du service. «*Nous avons besoin de constater les éventuels impacts sur notre ouvrage*», explique-t-il. Récemment, il a contrôlé les travaux sur un mur de soutènement rue de l'Égalité, construit dans les années 1960. Un travail qui a nécessité des sondages radar pour détecter les armatures présentes dans le béton. «*On ne retrouve pas toujours de documentation pour ces vieux ouvrages*», précise-t-il.

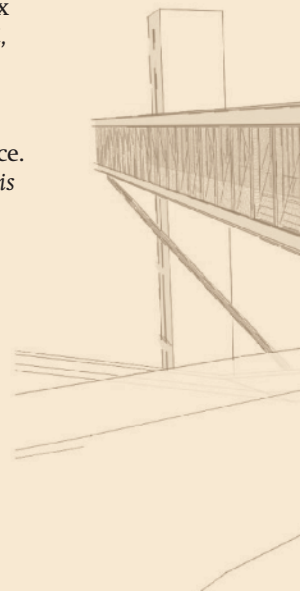
UN TRAVAIL COLLECTIF AU SERVICE DES CITOYENS

Que ce soit dans un bureau ou lors de réunions de chantier régulières, les échanges sont permanents : en interne avec les services Voirie, Topographie, Circulation, Canalisation ou même Cimetières, ou en accompagnement des entreprises missionnées pour les travaux. «*La coordination est une qualité indispensable dans notre métier, notamment avec les différents services pouvant nous faire remonter les difficultés sur le terrain*», note Claude Peschon. Il travaille aussi avec ces derniers lors de la conception et de la réalisation, par exemple pour raccorder les différents réseaux (eau, gaz, électricité...) sur chaque chantier. Savoir s'adapter est également un atout pour les ingénieurs du Service Ouvrages d'art ; face à des ouvrages de plus en plus exigeants, voire hors norme, mais aussi face aux enjeux de notre époque. «*Aujourd'hui, il est fréquent qu'un nouveau projet soit d'abord présenté aux habitants via une consultation, qui peut mener à des adaptations*», explique le chef de service. *Le volet participatif et citoyen a désormais toute sa place dans nos métiers ; il faut le prendre en compte.*»



CLAUDE PESCHON

Ingénieur et chef du Service Ouvrages d'art.
Engineer and head of the Civil Engineering Department.





NICO MOES

Ingénieur civil, département « Ponts, passerelles, murs de soutènement et ouvrages de type spécial ».

Civil engineer, 'Bridges, Footbridges, Retaining Walls and Special Works' department.

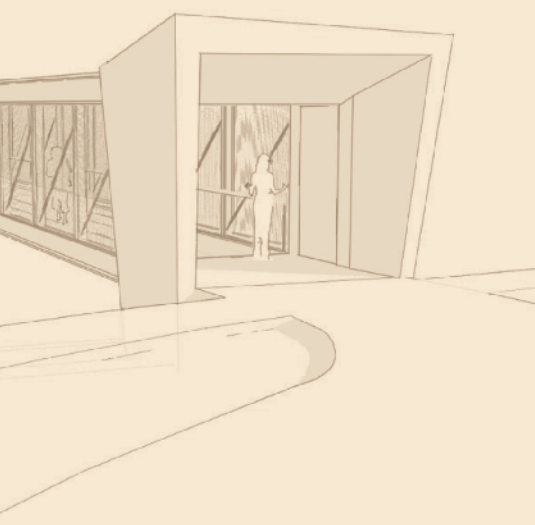
EN

On the third floor of the Rocade building, a stone's throw from the station, you will find corridors lined with models and walls

covered with sketches and designs. This is where the *Service Ouvrages d'art* (Civil Engineering Department's) offices are located, alongside other departments, such as those dedicated to Streets, Buildings and Surveying. Staffed entirely by civil engineers, the *Service Ouvrages d'art* was created in 2006 to respond to emerging challenges. "The growing complexity of work projects and construction sites, and the emergence of new materials and technologies, were the main drivers behind the creation of our department," explains Claude Peschon, head of the department. "We support projects from design to completion and also beyond." On the meeting room screen, he points to the department on the organisational chart showing how it operates under the aegis of the Civil Engineering

Chaque jour, le service coordonne les différents acteurs des chantiers.

Every day, the team coordinates the different people on site.



and Construction Directorate. The words 'build, renovate, refurbish' and 'modernise' appear there too. A clear expression of the main principles upheld by his team on a daily basis.

FROM DESIGN TO MAINTENANCE

The *Service Ouvrages d'art* is composed of a 'Construction, Renovation and Maintenance of Public Car Parks' division and a 'Bridges, Footbridges, Retaining Walls and Special Works' division (the latter meaning projects such as the Pfaffenthal lift and the future footbridge over Neudorf). The City of Luxembourg is the client of all these projects, a role fulfilled by Claude Peschon and his colleagues. Based on the infrastructure needs as defined by the City, they work with selected design offices (civil engineering, technical engineering, architects and so on) to draw up a preliminary design for each project. This is then submitted to the college of aldermen, then further refined and presented to the municipal council for approval. "Our expertise is broad and diverse. We make sure to draw the design practices' attention to the critical points of a project and lead them towards the right solutions," says Claude Peschon. "We guide and support them throughout all phases of the project." The department then organises the selection of specialist contractors through calls for tenders and ensures that the work carried out is to a high standard in terms of quality, adherence to deadlines and budget and longevity. This last point is important to the department, as it also manages the structural maintenance of the projects.

MANAGING MULTIPLE PROJECTS

Is there such a thing as a typical day in the *Service Ouvrages d'art*? "Not really," replies Claude Peschon. "No two days are ever the same because every structure and construction project is unique." Peter Reményi, who works in the division responsible for car parks, cites

the example of the Martyrs car park, which opened in 2025. “We had to think about the positioning of all the pipes and cable ducts during the design phase so as not to create any obstacles,” he points out, highlighting the growing need for this type of work in recent years. “We have extensively renovated, expanded and modernised these facilities in terms of signage, safety and accessibility to improve traffic flow and we have also installed dynamic guidance systems to direct users to the nearest available space,” explains Peter Reményi. “All the while ensuring consistency between technologies and uses, so as not to complicate maintenance unnecessarily.”

Nico Moes, who works in the division responsible for bridges and footbridges, also has to deal with a variety of issues. Like his colleague, he spends around a third of his time on construction sites. The morning in question, he is inspecting an underpass being built by the Chemins de fer luxembourgeois near a bridge that falls under the department’s jurisdiction. “We needed to assess any potential impact on our structure,” he explains. Recently, he has also inspected work on a retaining wall on Rue de l’Égalité, built in the 1960s. Radar scanning was required to detect the rebar in the concrete. “We don’t always have documentation for these old structures,” he points out.

WORKING TOGETHER TO SERVE CITIZENS

Whether in the office or at regular site meetings, communication is constant: internally with the Streets, Surveying, Traffic, Sewer and even Cemeteries departments, or in support of the companies contracted to carry out the work. “Coordination is an essential skill in our profession, particularly with the various departments whose role is to report to us any difficulties they come across in the field,” notes Claude Peschon. He also works with them during the design

and construction phases, for example to connect the various networks (water, gas, and electricity) on each site. An ability to adapt is also an asset for engineers in the Service Ouvrages d’art, who are faced with increasingly demanding and non-standard structures, but also with the challenges of our time. “Today it is common for a new project to be presented to residents first and to go through a consultation process, which can lead to modifications,” explains the department head. “The participatory and civic aspect has a place in our profession now, and we must take that into account.”



Les différents ouvrages doivent garantir **sécurité, fluidité et accessibilité** pour les usagers.

The different facilities must ensure **safety, smooth flow, and accessibility** for users.

PETER REMÉNYI

Ingénieur civil, département « Construction, rénovation et entretien des parkings publics ».

Civil engineer, 'Construction, Renovation, and Maintenance of Public Car Parks' department.

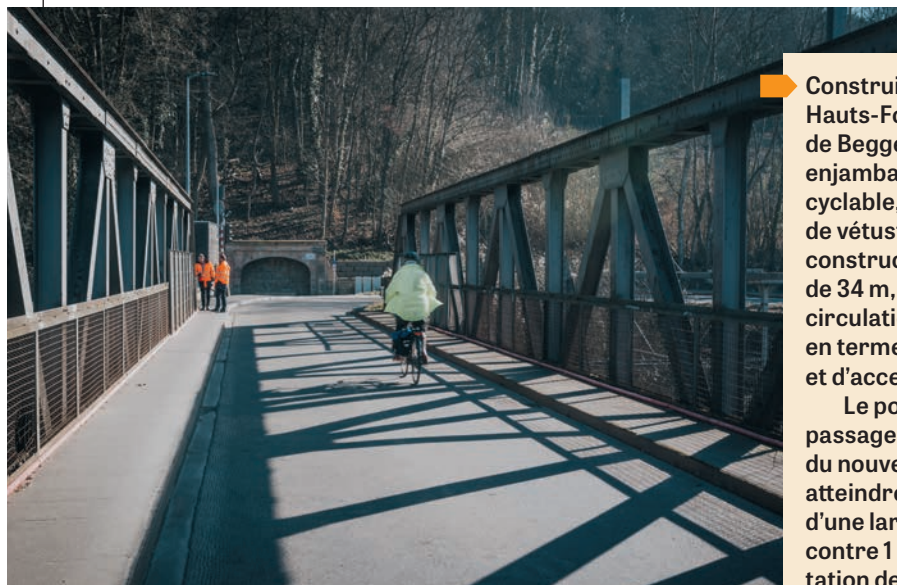
DES OUVRAGES D'EXCEPTION AU CŒUR DE LA VILLE

EXCEPTIONAL STRUCTURES IN THE HEART OF THE CITY

Pont rue des Hauts-Fourneaux

Rue des Hauts-Fourneaux Bridge

📍 BEGGEN/DOMMELDANGE



Construit en 1912, le pont de la rue des Hauts-Fourneaux, reliant les quartiers de Beggen et de Dommeldange en enjambant la voie ferrée et une piste cyclable, présente actuellement un état de vétusté nécessitant une nouvelle construction. D'une longueur totale de 34 m, celle-ci sera plus adaptée à la circulation des piétons et des véhicules en termes de confort, de sécurité et d'accessibilité.

Le pont permet jusqu'à aujourd'hui le passage d'un seul véhicule. La chaussée du nouvel ouvrage sera élargie pour atteindre 7 m de largeur. Deux trottoirs d'une largeur utile de 1,9 m sont prévus, contre 1 m à l'origine. De plus, l'implantation de l'ouvrage sera adaptée afin de permettre un accès plus aisé aux transports en commun.



Built in 1912, the bridge on Rue des Hauts-Fourneaux connects the Beggen and Dommeldange districts by crossing over a railway line and cycle path. Now in a major state of disrepair, it needs to be rebuilt. The new bridge, which is 34 metres long, will be more suitable for pedestrians and vehicles in terms of comfort, safety and accessibility.

The bridge currently allows only a single vehicle to pass at a time. The new structure will be 7 metres wide with two pavements, with a usable width of 1.9 metres (versus one metre on the original bridge). In addition, the structure's location will be modified to allow easier access to public transport.

Début des travaux:

Start of construction work:

05/2026

Fin des travaux prévue pour:

Scheduled for completion in:

02/2028

Budget:

9 m€

CENTS/NEUDORF/WEIMERSHOF



Passerelle
Footbridge

Début
des travaux:
Start of
construction work:
03/2025

Ouverture
au public prévue
pour début:
Scheduled to
open to the public
in early:
2028

Budget:
40,1m€

Depuis le mois de mars 2025, une nouvelle passerelle destinée à la mobilité douce est en construction. Celle-ci s'étendra de la rue des Bleuets à Weimershof, à proximité immédiate du plateau de Kirchberg, jusqu'à la rue Tawioun dans le quartier Cents. Deux quartiers ayant connu un fort développement ces dernières années seront ainsi reliés entre eux. À 53 m au-dessus du sol, le nouvel ouvrage surplombera le quartier de Neudorf, qui, lui, est relié par ascenseur à la passerelle.

Ouvrage hors norme d'une longueur de 200 m et d'une largeur de 4,5 m utiles, la passerelle en béton ultra-performant sera dédiée à un trafic mixte de piétons et de cyclistes. Elle sera soutenue par un pylône métallique central de 72 m de hauteur implanté au fond de la vallée, voisinant avec un ascenseur panoramique indépendant de la passerelle d'un point de vue architectural et structurel. Une distance de 4 m séparera les deux objets, reliés par un palier de liaison constituant un espace d'attente, orienté sur la Ville Haute et la silhouette caractéristique des flèches de la cathédrale.

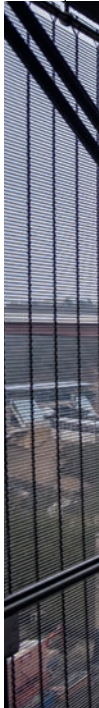
L'ascenseur comprendra deux portes en vis-à-vis très pratiques pour l'accès des cyclistes. La paroi ouest de la cabine, entièrement vitrée, offrira une vue imprenable sur la ville. Un parvis végétalisé sera aménagé au fond de la vallée de Neudorf, avec un bâtiment technique, une aire de jeux, des toilettes ainsi qu'une station vel'OH!, le service de location de vélos à assistance électrique de la Ville de Luxembourg.

Since March 2025, a new footbridge designed to promote soft mobility has been under construction. It will stretch from Rue des Bleuets in Weimershof, close to the Kirchberg plateau, to Rue Tawioun in the Cents district. These two districts have undergone significant development in recent years and will now be connected. The new structure will overlook the Neudorf district (which is connected to the footbridge by lift) at a height of 53 metres above ground.

An extraordinary structure measuring 200 metres in length and 4.5 metres in width, the high-performance concrete footbridge will be dedicated to mixed pedestrian and cyclist traffic. It will be supported by a 72-metre-high central metal pylon located at the bottom of the valley, adjacent to a panoramic lift that is architecturally and structurally independent from the footbridge. There will be a four-metre gap between the two structures, which will be connected by a landing that will serve as a waiting area and face the Ville Haute and the well-known silhouette of the cathedral's spires.

The lift will have two doors that open outwards, making it very convenient for cyclists. The cabin's west wall will be entirely glazed and offer a breathtaking view of the city. A green square will be created at the bottom of the Neudorf valley and will feature a technical building, a playground, toilets and a vel'OH! docking station, the City's electric bike rental service.

Ascenseur panoramique Pfaffenthal
Pfaffenthal panoramic lift

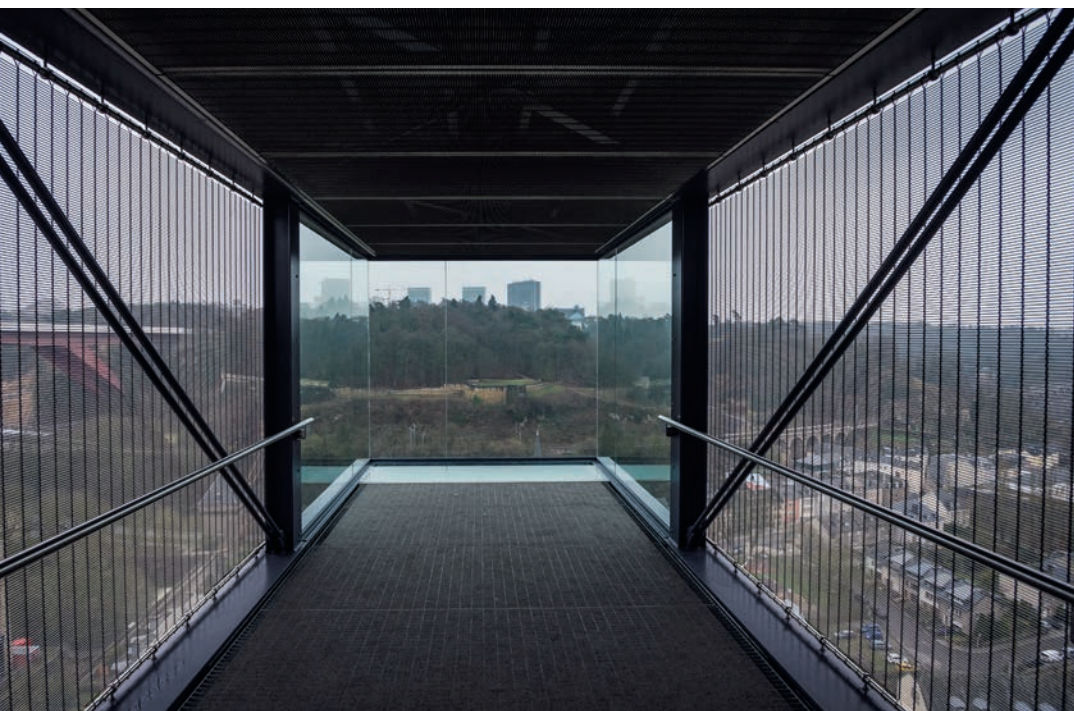


Début
des travaux:
Start of
construction work:
11/2009

Ouverture
au public:
Open to the public:
07/2016

Budget:
9 m€

VILLE HAUTE



le fonctionnement de l'installation dans des conditions hivernales extrêmes... Les vitres de la cabine sont équipées d'un système de chauffage limitant la formation de givre, mais aussi de buée : un moyen d'admirer, en toute saison, la vue superbe offerte sur la vallée de l'Alzette. Il est accessible sept jours sur sept entre 5 h 45 et 1 h, à partir du parc Pescatore ou de la rue du Pont dans le quartier de Pfaffenthal.

The panoramic lift connecting the Ville Haute to the Pfaffenthal district has greatly contributed to opening up and reconnecting the latter, which had been cut off by a steep slope between the valley and the urban plateau. It was designed as a means of promoting soft mobility (pedestrians and cyclists), and its two 1.60m wide doors allow for a continuous flow of foot traffic, particularly from cyclists.

Consisting of a 75-metre-high reinforced concrete tower, it is connected at its highest point by a 72-metre-long footbridge leading to Pescatore Park. Its slender steel structure gives it a light and sleek appearance, ideal for blending into a UNESCO World Heritage Site. The lift can carry around five cyclists and 10 pedestrians at one time and climb 60 metres in 30 seconds.

Unique in Europe, the structure is a technological marvel. It's a 'cable-free' cabin that uses high-frequency magnetic induction to move along a pair of rails, thus avoiding wind-related issues. It is constantly monitored by a weather station, and it has ice breakers on the guide rails to ensure the installation can continue to operate in extreme winter conditions. The cabin windows are equipped with a heating system limiting the formation of frost and condensation and allowing passengers to admire the superb view of the Alzette Valley in all seasons. It is accessible seven days a week between 05:45 and 01:00 from Pescatore park or Rue du Pont in the Pfaffenthal district.



L'ascenseur panoramique reliant la Ville Haute au quartier de Pfaffenthal a fortement contribué à désenclaver ce dernier, isolé par une forte dénivellation entre la vallée et le plateau urbain. Il a été imaginé comme un moyen de favoriser les mobilités douces (piétons et cyclistes) : ses deux portes en vis-à-vis de 1,60 m de large permettent un flux continu particulièrement adapté aux cyclistes.

Constitué d'une tour en béton armé de 75 m de hauteur, il est relié, en son point culminant, par une passerelle de 72 m de long aboutissant au parc Pescatore. Sa structure en acier, très élancée, lui offre un aspect visuel très léger, idéal pour s'intégrer à un site classé UNESCO. L'ascenseur peut transporter environ 5 cyclistes et 10 piétons et franchir 60 m de dénivelé en 30 secondes.

Unique en Europe, l'ouvrage est un concentré de technologie : cabine « wireless » alimentée par induction le long des rails afin d'éviter les problèmes liés au vent, surveillance permanente par station météo, brise-glace sur guides assurant

Parkings

Car parks

Début des travaux:
Start of construction work:

01/2016
avec réouverture au public par phases
with the car park reopening to the public in stages

Budget:
51 m€



Le chantier d'extension et de modernisation du parking situé sous la place Guillaume II, dans le centre névralgique de Luxembourg, a relevé de nombreux défis. L'un des principaux fut de creuser une immense cavité afin de préserver les substructions du couvent des franciscaines et les fondations du monument dédié à Guillaume II. Pour cela, une « voûte-parapluie » supportant le poids de la place a été forée horizontalement sur toute la surface de l'extension, en injectant une centaine de tubes destinés à former la dalle de couverture. Une cinquantaine de piliers verticaux de 2,5 tonnes ont ensuite été posés.

En tout, ce sont 27 000 m³ de terre qui ont été évacués afin d'agrandir horizontalement les niveaux -1 à -3, et de créer

KNUEDLER
VILLE HAUTE

deux autres niveaux supplémentaires. Dans les niveaux existants, toutes les dalles ont été remplacées, les poutres et colonnes assainies, et des armatures ajoutées. Tous les emplacements ont été élargis à 2,5 m minimum.

Côté équipement, des systèmes de détection incendie et de détection de CO, ainsi que des dispositifs d'extinction automatique à eau et des ventilateurs à déclenchement automatique, ont été mis en place. Une nouvelle signalétique, des capteurs pour indiquer les emplacements libres et 200 caméras de surveillance permettent d'accroître le confort et la sécurité au sein d'un nouveau parking de 749 places.

The expansion and modernisation of the car park located under Place Guillaume II in the heart of Luxembourg City presented many challenges. One of the main ones was the need to excavate a huge hole or chamber in order to preserve the substructures of the Franciscan convent above and the foundations of the monument dedicated to Guillaume II. To do this, an 'umbrella vault' supporting the weight of the square was created across the entire surface of the extension and supported by around 50 vertical 2.5 t pillars and a hundred 'micropiles' injected to form the roof slab.

In total, 27,000m³ of earth was removed in order to horizontally extend levels -1 to -3 and create two additional storeys. On the existing levels, all the slabs were replaced, the beams and columns repaired and the structure reinforced. All the spaces were enlarged to a minimum of 2.5m.

In terms of equipment, fire and CO detection systems, as well as automatic water extinguishing systems and ventilation fans, were installed. New signage, sensors to indicate available spaces, and 200 surveillance cameras have been added to improve comfort and safety in the new 749-space car park.

MARTYRS

📍 GARE



➔ Suite à l'incendie survenu en 2019, la rénovation du parking Martyrs a été menée entre août 2022 et mars 2025, pour un montant de 28,6 millions d'euros. Il bénéficie désormais d'environ 360 places plus larges, sur trois niveaux.

Following a fire in 2019, Martyrs car park was renovated between August 2022 and March 2025 at a cost of €28.6 million. It now has around 360 spaces (which are larger than before) over three levels.

FORT NEIPPERG

📍 GARE



➔ Réalisée entre mars 2018 et novembre 2019 pour 21 millions d'euros, la rénovation de ce parking a permis de moderniser l'ouvrage. Si des équipements et une signalétique plus contemporaine ont été ajoutés, l'enjeu était également esthétique : le béton en façade a été remplacé par des lamelles d'aluminium, un bar-restaurant a été installé, ainsi que des panneaux solaires sur son toit. 677 places sont à disposition.

This car park was upgraded and modernised between March 2018 and November 2019 at a cost of €21 million. While more contemporary equipment and signage were added, the challenge was also aesthetic: the concrete façade was replaced with aluminium fins, a bar-restaurant was created, and solar panels were added to the roof. This car park has 677 spaces.

Le service en chiffres

The department in figures

6

ingénieurs en génie civil
civil engineers

Environ
Around

60

ouvrages situés sur le territoire de la Ville relèvent de la compétence du service

structures located within the city limits fall under the department's jurisdiction

dont
including

13

parkings
car parks

10000

places de stationnement
parking spaces

KIDS

CLIC, CLAC, C'EST DANS L

CLICK, CLICK, IT'S IN THE CAN!

FR Prendre une photo, c'est comme réaliser un arrêt sur image... mais sais-tu comment ça fonctionne ?

EN Taking a photo is like freezing a moment in time... but do you know how it works?

L'appareil photo est un outil qui joue avec la lumière : sans elle, la photo resterait noire. Il y a trois paramètres à connaître pour rendre ta photo unique et magique.

- La sensibilité (en ISO) mesure la capacité de ton appareil à capter la lumière : plus elle est élevée, plus l'appareil sera efficace dans le noir.
- Le diaphragme est comme la pupille de ton œil : il s'ouvre et se ferme plus ou moins. Plus il est ouvert, plus la lumière entre.
- La vitesse d'obturation est le temps d'ouverture du diaphragme. Plus il fait noir, plus elle doit être lente pour laisser la lumière entrer plus longtemps.

A camera is a tool that plays with light; without it, a photo would remain black. There are three camera settings you need to know to make your photos unique and magical.

- Sensitivity (ISO) measures your camera's ability to capture light: the higher it is, the more effective the camera will be in the dark.
- The aperture is like the pupil of your eye; it opens and closes to a greater or lesser extent. The more it is open, the more light can get in.
- The shutter speed is the length of time the aperture is open. The darker it is around you, the longer the aperture needs to be open so that it can let in more light.

L'ancêtre de l'appareil photo s'appelle la *camera obscura*, une boîte fermée où il fait noir. Un tout petit trou sur le côté permet aux rayons de lumière d'entrer, et l'image intérieure apparaît alors à l'envers sur une surface qui réagit à la lumière pour se transformer en photo.

The ancestor of the photographic camera is the camera obscura, a 'dark chamber' or closed box. A tiny hole on one side of the box allows rays of light to enter. An upside-down image then appears on the surface opposite the hole that has reacted to the light, and this becomes a photograph.



A BOÎTE!

TRANSFORME TA CHAMBRE EN CAMERA OBSCURA!

TURN YOUR ROOM INTO A
CAMERA OBSCURA!

Mets ta chambre dans le noir absolu, par exemple en plaçant du carton devant toutes les fenêtres. Fais un minuscule trou et tiens une feuille blanche devant. L'image de dehors apparaît dessus... mais à l'envers, comme dans une camera obscura!

Put your room into complete darkness, for example by placing cardboard over all the windows. Make a tiny hole and put a white sheet of paper in front. You'll see the outside... but upside down, like in a camera obscura!

Prendre une photo, c'est capturer... de la lumière! Quand tu regardes un objet, comme un ballon ou un chat, tu le vois parce que la lumière du soleil se réfléchit sur lui et arrive alors jusqu'à tes yeux. Les ondes lumineuses transportent la couleur et rendent visibles les textures de l'objet.

Taking a photo means capturing... light! When you look at an object such as a ball or a cat, you see it because sunlight reflects off it and reaches your eyes. Light waves carry colour and make the object's textures visible.

TAKE OFF – CHALLENGE

Place un objet devant un mur blanc et éclaire-le de différents angles avec une lampe de poche. Dans *Take Off*, les candidats doivent deviner un objet sans le voir, uniquement grâce à trois ombres. Découvre l'expérience dans l'épisode 7 de la saison 3 sur takeoffshow.lu.

Put an object in front of a white wall and shine a torch on it from different angles. In *Take Off*, the contestants have to guess an object without seeing it, using only three shadows. Discover the experiment in episode 7 of season 3 on takeoffshow.lu.

Scanne pour
voir l'émission!
Scan to watch
the programme!



À LUXEMBOURG

IN LUXEMBOURG

La Photothèque garde plein de photos de la capitale prises au fil des siècles. La plus ancienne date d'environ 1855, à l'époque de tes arrière-arrière-arrière-grands-parents. On y voit la fabrique Pulvermühl, aux abords de l'Alzette.

The Photothèque has a wealth of photos of the capital taken over the centuries. The oldest dates from around 1855, around the time your great-great-great-grandparents would have been alive. It shows the Pulvermühl factory on the banks of the Alzette.





SPORT

LE FUTUR STADE D'ATHLETISME DE HAMM SE DESSINE

THE FUTURE ATHLETICS STADIUM IN HAMM IS TAKING SHAPE



ME M



Auteur
AMÉLIE VIEL
Photographies
SHUTTERSTOCK

FR p. 48 La construction du stade de Hamm entre dans sa première phase ce printemps. Avec un budget estimé à plus de 110 millions d'euros, il représente l'un des plus importants chantiers menés par la Ville en faveur du sport ces dernières années.

EN p. 51 *Construction of the stadium in Hamm begins this spring. With an estimated budget of over €110 million, it is one of the largest sports projects undertaken by the City in recent years.*



FR

C

'est un nouveau chapitre sportif qui s'ouvre. À Hamm, un terrain de 12 hectares, situé entre la rue du même nom et la rue des Peupliers, commence à accueillir un important chantier: celui du futur stade d'athlétisme de Hamm. «Le projet de remplacement du stade Josy Barthel, désormais trop vétuste, s'inscrit dans une vision à long terme pour notre ville. À la place de l'ancien stade

de la route d'Arlon, le quartier résidentiel Wunnquartier Stade prendra forme, tandis que le nouveau stade d'athlétisme de Hamm, moderne, durable et polyvalent, répondra aux besoins de nos athlètes et clubs. Tout comme le Stade de Luxembourg, cette infrastructure incarne notre ambition de développer le sport de haut niveau à Luxembourg et d'attirer des compétitions internationales majeures, contribuant ainsi à l'attractivité et à la dynamique sportive de notre ville. Avec notamment en ligne de mire les Jeux des petits États d'Europe que le Luxembourg accueillera en 2029», explique Simone Beissel, échevin chargée du sport.

PENSÉ POUR LA VILLE ET LES SPORTIFS

Mené par les services de la Ville de Luxembourg, qui en assurent la maîtrise d'ouvrage, le projet du stade de Hamm est développé en collaboration avec Jonas Architectes. Dès les premières phases de conception, l'intégration urbaine et la qualité des usages ont guidé les choix architecturaux. «Nous avons souhaité que le projet s'intègre au mieux dans la ville et dans le quartier de Hamm, en valorisant les mobilités douces et en mettant l'accent sur la convivialité», présente Corinne Stephany, architecte associée chez Jonas Architectes.

Le site a aussi été pensé pour permettre la cohabitation de plusieurs disciplines sportives, en particulier l'athlétisme et l'haltérophilie. «Nous avons vu, dans d'autres projets de ce type, notamment à l'étranger, qu'il existe des synergies entre ces deux

disciplines. Notre idée était donc de les regrouper sur un même site», souligne Alex Welter, responsable coordination technique au sein du Service Sports.

UN ÉQUIPEMENT D'ENVERGURE

Le nouveau stade comprendra deux pistes d'athlétisme: l'une destinée aux entraînements, d'un périmètre de 400 mètres et dotée de quatre couloirs de course, ainsi qu'une piste principale – dite de compétition – de même longueur et équipée de huit couloirs. Classé «World Athletics Construction Category 1», soit la plus haute catégorie, ce dernier sera en mesure d'accueillir des compétitions officielles. Il disposera de gradins fixes de 400 places assises, d'une tribune fixe couverte de 867 places intégrée à un bâtiment principal, ainsi que d'une tribune mobile de 1 000 places assises. «Nous souhaitons pouvoir bénéficier d'une certaine flexibilité», précise Alex Welter.

Véritable cœur du dispositif, le bâtiment principal avec sa salle de sport constitue l'une des particularités du stade. Située entre les deux terrains qu'elle relie, la salle s'étendra sur plus de 5 500 mètres carrés et sera fermée en hiver et ouverte en été. Elle permettra de pratiquer des disciplines telles que la course, le saut à la perche, en hauteur, en longueur, le lancer de javelot, de disque, de poids et de marteau. «Les athlètes pourront s'entraîner même par mauvais temps, dans un espace chauffé à 17 degrés. Cette température est idéale pour éviter les blessures», note Xavier Thillen, président du club d'athlétisme CSL. Conçu pour une utilisation maximale, le hall sera aussi amené à accueillir d'autres disciplines, telles que la gymnastique ou le badminton.

Il abritera par ailleurs deux salles polyvalentes, ainsi que des bureaux répondant aux besoins des clubs sportifs. «Ce nouveau bâtiment nous offrira de meilleures conditions pour concevoir nos entraînements. Cela contribuera à la promotion de nos sports», se

PHOTOS: JANUSCH, TOM JUNGBLUTH/VILLE DE LUXEMBOURG



réjouit Alain Hammang, entraîneur et membre de l'association d'haltérophilie SC Hamm. Producteur d'énergie à part entière, le bâtiment verra son toit recouvert de panneaux photovoltaïques, pour une production annuelle estimée à près de 1 000 kWh. De quoi couvrir largement ses besoins et alimenter d'autres bâtiments de la Ville.

UNE ARCHITECTURE INTÉGRÉE AU SITE

Orienté vers la piste de compétition et intégrant la topographie du site ainsi que la piste d'entraînement, le projet du stade de Hamm a vu son architecture se dessiner à partir de ces éléments. Ce sont eux qui ont guidé le volume du bâtiment et sa forme générale, pensée comme un prolongement de son environnement. « Nous avons cherché à intégrer le bâtiment principal dans un ensemble architectural et ainsi sont nées une forme organique et un bandeau métallique qui suggèrent une idée de dynamisme, détaille Corinne Stephany. Ce projet nous a permis d'approcher la notion de forme autrement, notamment en travaillant avec un programme qui utilise des algorithmes. Cela a représenté un défi dans la mise en œuvre architecturale. » Le projet se distingue également par le choix de matériaux variés – verre, métal, bois et béton –, qui participent à son esthétique contemporaine.

Les aménagements extérieurs et l'intégration paysagère occupent une place centrale dans le projet. Ouvert à tous, le site comprendra un parc public de 1,8 hectare, conçu comme un axe vert le traversant. Ponctué d'aires de jeux pour enfants, il intégrera aussi une piste finlandaise (une piste de course ou de marche recouverte de copeaux de bois), qui fera le tour du complexe.

UN PROJET TOURNÉ VERS L'AVENIR

La réalisation du stade de Hamm est prévue en trois phases. La première, consacrée à la viabilisation du site, a débuté

au printemps et devrait s'achever dans un an. Elle comprend notamment le terrassement en pleine masse et l'installation de la base vie du chantier. La deuxième phase, qui débutera à l'automne 2026, portera sur la construction du stade d'athlétisme, du parc public ainsi que des quais réservés aux bus. Enfin, la troisième phase prévoit la construction de deux terrains de football, de salles omnisports et d'infrastructures complémentaires.

Au-delà de l'équipement sportif, la Ville de Luxembourg poursuit un objectif: encourager la pratique du sport et de l'activité physique auprès du plus grand nombre. « Avec ce type de complexe, nous souhaitons démocratiser la pratique sportive. Nous espérons que cette installation sera utilisée au maximum », conclut Alex Welter. ■



Simone Beissel

Échevin chargée des sports et loisirs.
Alderman in charge of sport and leisure.

LE STADE DE HAMM, ÉTAPE PAR ÉTAPE

HAMM STADIUM PROJECT, STEP BY STEP

2017	28.02	22.05	24.01	19.12	Printemps <i>Spring</i>	Été <i>Summer</i>
2023	2022	2023	2025	2025	2026	2029

Période législative: le collège échevinal annonce sa volonté de concevoir un nouveau stade d'athlétisme.

Legislative period: the college of aldermen announces its intention to create a new athletics stadium.

Décision du conseil communal autorisant le Service Sports à lancer une procédure de soumission pour la mission de coordination du projet.

Municipal council decision authorising the Service Sports (Sports Department) to launch a tender process for a project coordinator.

Le collège échevinal autorise le Service Sports à lancer un appel à candidatures en vue de désigner la maîtrise d'œuvre chargée de la conception du projet.

The college of aldermen authorises the Service Sports to launch a call for applications to appoint a prime contractor and architects to design the project.

Approbation de l'avant-projet par le conseil communal.

Approval of the preliminary design by the municipal council.

Approbation du projet définitif.

Approval of the final design.

Début des travaux.

Start of construction work.

Mise en service du nouveau stade.

Opening of the new stadium.



PHOTO: JANUSCH

EN

A new chapter in sport is beginning. A 12-hectare site in Hamm, located between the street of the same name and Rue des Peupliers, is set to be home to a major construction project, the future Hamm athletics stadium. *“This project replaces the Josy Barthel stadium, which has become too old, and fits into the City’s long-term vision. On the site of the former stadium on Route d’Arlon, the ‘Wunnquartier Stade’ residential district will take shape, while the new Hamm stadium, modern, sustainable and versatile, will meet the needs of athletes and their clubs. Like the Stade de Luxembourg, this facility reflects the City’s ambition to develop high-level sport in Luxembourg and to attract major international competitions, contributing to the city’s sporting appeal and dynamism. With the Games of the Small States of Europe in sight, which Luxembourg will host in 2029, the project also aims to prepare the city for international sporting events,”* explains Simone Beissel, alderwoman in charge of sport.

DESIGNED FOR THE CITY AND SPORT AFICIONADOS

The Hamm stadium project is being overseen by the City and its various departments and developed in collaboration with Jonas Architectes. From the earliest stages of the design, urban integration and high-quality standards have guided all the architectural choices. *“We wanted the project to blend in as well as possible into the city and district, with an emphasis also on soft mobility and conviviality,”* explains Corinne Stephany, associate architect at Jonas Architectes.

The site has been designed to accommodate different sports disciplines, in particular athletics and weightlifting. *“In other projects of this type, particularly abroad, we have seen how there are synergies between these two disciplines. Our idea was, therefore, to bring*

them together in the same venue,” explains Alex Welter, technical coordination officer for the Service Sports (Sports Department).

STATE-OF-THE-ART FACILITIES

The new stadium will feature two athletics tracks: a 400m track for training with four lanes, and a main track – known as the competition track – of the same length but with eight lanes. Ranked as a ‘World Athletics Construction Category 1’ venue, the highest category available, the latter will be able to host official competitions. It will have fixed stands featuring 400 seats, a fixed covered grandstand with 867 seats integrated into the main building and a mobile grandstand of 1,000 seats. *“We wanted a certain amount of flexibility,”* explains Welter.

The main building with its gym hall will be the heart of the complex and one of the stadium’s most unique elements. Located between the two pitches it connects, the hall will be over 5,500m² in size and open in summer but closed in winter. It will be used for disciplines such as running, pole vaulting, high jump, long jump, javelin, discus, shot put and hammer throwing. *“Athletes will be able to train even in bad weather in a space that is heated to 17 degrees, the ideal temperature for avoiding injuries,”* notes Xavier Thillen, chairman of the CSL athletics club. Designed to be ultra-flexible, the hall will, in addition, be used for other disciplines such as gymnastics and badminton.

It will also house two multi-purpose rooms and offices to meet the needs of sports clubs. *“This new building will provide us with far better conditions for our training programmes, which will help us promote sports in general,”* says Alain Hammang, coach and member of the SC Hamm weightlifting association. The building’s roof will be covered in photovoltaic panels estimated to produce nearly 1,000kWh



annually so it will become a fully fledged energy producer and able to cover its own needs as well as supply other buildings in the city.

ARCHITECTURE INTEGRATED INTO THE SITE

Oriented towards the competition track and integrating the site's topography as well as the training track, the architecture of the Hamm stadium project was designed around these elements. They guided the building's volume and overall shape, which is conceived as an extension of its environment. "We sought to integrate the main building into an architectural ensemble, which gave rise to an organic shape with a metal band that suggests an idea of dynamism," explains Stephany. "This project allowed us to approach the notion of form in a different way, in particular by working with software that uses algorithms. This represented a challenge in terms of architectural implementation." The project also stands out for its varied choice of materials – glass, metal, wood and concrete – which contribute to its contemporary aesthetic.

Outdoor facilities and landscape design are central to the project. The site will include a 1.8-hectare public park, designed as a green axis running through it. It will also feature several children's play areas and a Finnish track (a running or walking track covered in wood chips) that will run around the perimeter of the complex.

A PROJECT THAT LOOKS TO THE FUTURE

The Hamm stadium project will be carried out in three phases. The first phase, dedicated to prepping the site, began in the spring and is expected to be completed in a year. It includes excavation work and the creation of a project base camp. The second phase, which will begin in autumn 2026, will focus on the construction of the athletics stadium, the public park and the bus platforms. The third phase will see the construction of two football pitches, several multi-purpose sports halls and additional infrastructure.

Beyond the sports facilities, the City of Luxembourg has another goal with this project: to encourage as many people as possible to take up sport and physical activity. "By creating this type of complex, our aim is to democratise sport. We hope that these facilities will be used to their full potential," concludes Welter. ■

MAÎTRISE D'ŒUVRE

PROJECT MANAGEMENT

Architecte

Architect
Jonas Architectes

Ingénieurs statiques

Structural engineers
BEST

Planification des infrastructures extérieures et des installations sportives

Design of outdoor infrastructure and sports facilities
Schroeder & Associés / Ernst

Ingénieurs techniques

Technical engineers
Betic

Architecture paysagère

Landscape architecture
Schroeder & Associés / HDK Dutt & Kist

Gestion de projet

Project management
Paul Wurth Geprolux

- 1 Zone réservée aux équipes TV
TV team area
- 2 Sprint incliné de 50 m
50m uphill sprint
- 3 Entrée secondaire nord
North secondary entrance
- 4 Installation de compétition de 400 m avec 8 couloirs (T2)
400m competition facility with 8 lanes (T2)
- 5 Installation d'entraînement de 400 m avec 4 couloirs (T1), fonctionnement en été
400m training facility with 4 lanes (T1) operating in summer
- 6 Hall de lancer
Throwing hall
- 7 Salle de musculation et espace fitness d'une superficie de 450 m²
Gym and fitness area covering 450m²
- 8 Tribune fixe et couverte d'une capacité de 867 places assises. Vestiaires, stockage et locaux annexes
Covered fixed grandstand with a capacity of 867 seats. Changing rooms, storage and ancillary facilities
- 9 Tribune mobile d'une capacité de 1000 places assises
Mobile grandstand with a capacity of 1,000 seats
- 10 13 Installations de sièges fixes en plein air T1 & T2 avec une capacité de 400 places assises
Outdoor fixed seating facilities T1 & T2 with a capacity of 400 seats
- 11 Installation photovoltaïque (968 kWc)
Photovoltaic installation (968kWp)
- 12 Entrée principale sud
Main south entrance
- 14 Salle de sport d'une superficie de 5511 m²:
 - Course en courbe de 200 m sur 4 couloirs
 - Sprint de 110 m sur 6 couloirs
 - Saut à la perche, saut en hauteur et saut en longueur



RÉPARTITION DES ESPACES ET DES INFRASTRUCTURES

DISTRIBUTION OF SPACES AND FACILITIES



Sports hall covering 5,511m²:

- 200m curved track with 4 lanes
- 110m sprint with 6 lanes
- Pole vault, high jump and long jump

- 15 16 17** Parc public avec aires de jeux, chemin piétonnier et piste finlandaise
Public park with playgrounds, a pedestrian path and a Finnish running track

- 18** Centrale technique
(alimentation de l'ensemble du futur complexe sportif)
Technical centre (power supply for the entire future sports complex)

- 19** Bassin destiné à l'irrigation des terrains de jeu (1500 m³), à la rétention (150 m³) et à l'infiltration des eaux pluviales (665 m² + 510 m²)

Basin designed for irrigation of the playing fields (1,500m³), retention (150m³) and rainwater infiltration (665m² + 510m²)

- 20** Parking temporaire avec accès depuis la rue de Hamm (150 places)
Temporary car park with access from Rue de Hamm (150 spaces)

- 21** Arrêt de bus
Bus stop

CITY LIFE

FR Découvrez, chaque mois, les informations *lifestyle* de la capitale.

EN Discover, each month, the capital's lifestyle news.



Les dossiers de candidature pour présenter sa « vue » sont à déposer **avant le 3 avril**.
Applications to present your 'view' must be submitted **by 3 April**.

ÉVÈNEMENT / EVENT

Jardins avec vue

Gardens with a view

FR Les Rendez-vous aux jardins, dont la 7^e édition explorera « la vue », lancent leur traditionnel appel à candidatures. Habitants, fondations ou associations, si vous souhaitez ouvrir les portes de votre parc, esplanade ou jardin, et ainsi sensibiliser les visiteurs à leur protection, faites-vous connaître!

EN The 7th edition of *Rendez-vous aux jardins* turns the spotlight on “views” – and applications are now open. Residents, foundations, and associations: would you like to open your park, courtyard, or garden to the public and help raise awareness about protecting these green spaces? We'd love to hear from you!

05-07/06 : projet de participation à soumettre au plus tard le 03/04 via www.jardinsluxembourg.lu ou auprès de jardins.luxembourg@mc.etat.lu
05-07/06: entry proposals must be submitted by 03/04 via www.jardinsluxembourg.lu or by email to jardins.luxembourg@mc.etat.lu



Ouvertures dominicales

Sunday openings

Profitez des ouvertures dominicales des commerces en ville les 05, 12, 19 et 26 avril !

Take advantage of Sunday openings of shops in the city on 05, 12, 19, and 26 April!

www.cityshopping.lu



La sécurité dans mon assiette, édition 2023.

Food Safety on my Plate, 2023 edition.

CONFÉRENCE / CONFERENCE

Dans les coulisses de la sécurité alimentaire

Behind the scenes of food safety

FR Le thème de la conférence annuelle de l'Administration vétérinaire et alimentaire (ALVA) est « Quand les plantes, animaux et aliments voyagent ». L'ALVA dévoilera ses missions au poste de contrôle frontalier; des experts répondront aux questions du public sur le transport des plantes, animaux et aliments depuis un pays tiers. Éclairant.

EN This year's annual conference of the Veterinary and Food Administration (ALVA) is 'When plants, animals and food are on the move'. ALVA will shed light on its work at the border control post, while experts answer the public's questions on transporting plants, animals, and food products from non-EU countries. An enlightening look behind the scenes.

20/04, 17:15, Philharmonie de Luxembourg

Informations et inscriptions: securite-alimentaire.lu

Find out more and register: securite-alimentaire.lu

TOUT SAVOIR SUR / ALL ABOUT Transition and Education for Resilient and Regenerative Agriculture (TERRA)



Sophie Pixius
cofondatrice de TERRA
co-founder of TERRA

Qu'est-ce que l'agriculture solidaire selon TERRA ? What is solidarity-based agriculture according to TERRA?

TERRA, c'est un pacte entre nous, producteurs, et nos adhérents : nous faisons pousser une grande variété de légumes dans notre beau jardin à Eicherfeld. Nos membres paient une cotisation pour leur panier hebdomadaire ultra-frais, qu'ils peuvent compléter avec des produits bio et locaux de nos fermes partenaires, comme des œufs, du pain ou des champignons.

TERRA is a pact between us, the producers, and our members: we grow a wide variety of vegetables in our beautiful garden in Eicherfeld while our members pay a subscription fee for their weekly basket of ultra-fresh produce, which they can supplement with organic and local products from our partner farms – eggs, bread, or mushrooms.

En quoi ce modèle est-il vertueux ? What makes this model so beneficial?

Il offre aux maraîchers et maraîchères la tranquillité de savoir que leurs légumes trouveront preneurs, et permet aux adhérents de savourer une alimentation saine, locale et respectueuse de la nature et de ses cycles.

It offers market gardeners peace of mind, knowing that their vegetables will find buyers, and allows members to enjoy healthy, local food that respects nature and its cycles.

Comment adhérer ? / How can you join?

Il suffit de s'abonner sur le site, de choisir une formule, de venir retirer ses légumes le mardi à Eicherfeld ou le samedi à Bonnevoie. L'option livraison sera bientôt disponible. La saison commence en avril !

Simply subscribe on the website, choose an option, and come and collect your vegetables on Tuesdays in Eicherfeld or Saturdays in Bonnevoie - delivery option coming soon. The season starts in April!

Informations et adhésion : terra-coop.lu
Information and membership: terra-coop.lu

4 NOUVEAUX RESTAURANTS 4 NEW RESTAURANTS



CUISINE / KITCHEN

Kebab des kebabs

A new döner heavyweight arrives

FR Star outre-Rhin, Haus des Döners débarque à Luxembourg-ville. Bousculant les codes du kebab, la chaîne allemande aux 200 adresses à travers le monde mise sur des ingrédients soignés, des recettes généreuses, des sauces typiques, une identité de marque affirmée. Une ouverture qui en annonce d'autres.

EN German sensation Haus des Döners has arrived in Luxembourg City. The fast-growing brand is redefining the kebab – now with 200 locations worldwide – serving up premium ingredients, generous fillings, signature sauces, and a slick identity. And this opening is just the start.

22, avenue de la Gare (Gare), Insta: @hausdesdoners

CUISINE / KITCHEN

Premier sur la diversité

A 1 for variety



**1, place de la Gare (Gare)
le1restaurant.com**

FR Le 1, c'est une carte éclectique (croustys, döner kebabs, tacos, poulet braisé, burgers, tex-mex et sandwiches) pour une pause gourmande sur le pouce.

EN At 1, the menu spans the globe: crusties, döner kebabs, tacos, rotisserie chicken, burgers, Tex-Mex and sandwiches – all designed for a quick, flavour-packed bite on the go.

CUISINE / KITCHEN

Tendres tenders

Tender tenders



**www.pepechicken.fr
7, rue Glesener (Gare)
ou via / or with
Uber Eats et Wolt**

FR Signé FastGoodCuisine, youtubeur aux 7 millions d'abonnés, Pepe Chicken décline le poulet frit sous toutes ses formes, à commander ou à emporter.

EN Created by FastGoodCuisine, the YouTuber with 7 million subscribers, Pepe Chicken serves fried chicken in all its forms – available to order in or take away.



CUISINE FRANÇAISE / FRENCH KITCHEN

Bel Azur

Nice Azur

FR Avec Azur, le groupe Manso se lance dans la cuisine française, et ne se prive pas pour en moderniser les codes. Cadre chic et chaleureux, produits frais et de saison, plats mijotés et cuissons lentes... Le chef Christophe Deparday y opère en binôme avec Judith Macia, reine incontestée des cheesecakes.

EN With Azur, the Manso Group ventures into French cuisine and isn't shy about giving it a contemporary twist. In a chic yet welcoming setting, the focus is on fresh, seasonal produce, slow cooking, and carefully prepared dishes. In the kitchen, chef Christophe Deparday teams up with Judith Macia, the undisputed queen of cheesecakes.

**41bis, avenue John F. Kennedy (Kirchberg)
28 99 29 29, www.restaurantazur.lu**

2 NOUVEAUX COFFEE SHOPS 2 NEW COFFEE SHOPS

UMANI



CAFÉ

Holistique Umani

Holistic Umani

FR Concept store engagé et coffee shop lifestyle, Umani est un espace de reconnexion à soi. Au menu : café de spécialité Jolt et douceurs artisanales, vêtements, accessoires et produits de soin éthiques, expositions d'artistes contemporains. Si le mieux-vivre avait une adresse, ce serait ici.

EN Part concept store, part lifestyle coffee shop, Umani is a haven for slowing down and reconnecting. Expect Jolt specialty coffee paired with handmade sweets, alongside ethical fashion, accessories, mindful skincare, and exhibitions by contemporary artists. If better living had a home, it would be here.

3, rue du Palais de Justice (Ville-Haute)
26 68 37 79, Insta : @umaniconceptstore, www.umanilife



CAFÉ BRÖD

CAFÉ

Le fika s'impose *Fika in the spotlight*

FR Bröd, c'est la Scandinavie au Luxembourg: pains maison, buns à la cannelle et au cardamome, et la perspective de petit-déjeuner (suédois) toute la journée.

EN Bröd brings a taste of Scandinavia to Luxembourg: house-made breads, cinnamon and cardamom buns, and the promise of an all-day Swedish breakfast.

112, avenue de la Faïencerie (Limpertsberg)
Insta : @brodluxembourg



XX PILATES

SPORT

Le corps en équilibre *Find your balance*

FR Séances sur machine, en groupe ou individuelles : chez XX Pilates, tout est bon pour renforcer le corps en profondeur, améliorer la posture et la mobilité, et retrouver l'équilibre et l'énergie au quotidien.

EN Reformer-based sessions, group classes or one-to-one training – at XX Pilates, every workout is designed to strengthen the body from within, improve posture and mobility, and restore balance and energy to everyday life.

19, rue Aldringen (Ville-Haute)
661 700 161, Insta : @xx.pilates
www.xxpilates.com

SPORT

Fitness option premium *Fitness option premium*

FR LuxFit ouvre ses portes au Boulevard Royal : une expérience sur-mesure, un coach personnel, un programme adapté à vos objectifs, un environnement d'entraînement exclusif et moderne. Go!

EN LuxFit is opening its doors on Boulevard Royal : a fully tailored experience, personal coaching, goal-driven programmes, and a sleek, exclusive training environment. Ready? Steady? Go!

8, boulevard Royal (Ville-Haute)
20 60 23 33, www.luxfit.com

FORMATION / TRAINING

L'IA, ba.a.-ba

AI, made simple

FR Comprendre l'IA à son rythme et sans prérequis ? C'est possible, grâce à *Elements of AI Luxembourg*, formation en ligne gratuite et accessible à tous.

EN Do you want to understand AI at your own pace – no prior knowledge required? *Elements of AI Luxembourg* makes it possible with a free, accessible online course open to everyone.

Jusqu'au/Until 22/05

Informations et inscriptions:

www.dlh.lu/eofai

Find out more and enrol: www.dlh.lu/eofai

ÉVÉNEMENT / EVENT

Un festival autour du stand-up

Stand-up comedy festival

FR Le *Festrogen Festival* revient les 18 et 19 avril. Ce rendez-vous propose des ateliers, scènes de stand-up et moments d'échanges dans un cadre inclusif, qui fait la promotion de l'égalité.

EN *Festrogen Festival* returns on 18 and 19 April. The programme features workshops, stand-up stages, and open discussions – all in an inclusive setting dedicated to promoting equality.

18-19/04, Informations:

www.festrogenfestival.com

CONFÉRENCE / CONFERENCE

Un monde en crise

A world in crisis

FR Le Pr. Manuel Fröhlich analysera les fragilités de l'ordre international, le rôle des États-Unis et les défis pesant sur les relations internationales. En allemand.

EN Professor Manuel Fröhlich will examine the fragilities of the international order, the role of the United States, and the challenges facing global relations in this talk in German.

29/04, 19:00-21:00, Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg, bâtiment des Sciences, salle BSC 0.03
Entrée libre/Free entry



ENFANTS / CHILDREN

Saintes crécelles

Holy Week rattles

FR Durant la semaine sainte, lorsque les cloches des églises se taisent, les enfants du Luxembourg parcourent les villages et les quartiers pour annoncer les offices à coup... de crécelles en bois. C'est le « Klibberen », rituel populaire transmis de génération en génération, entre foi, tradition et patrimoine vivant.

EN During Holy Week, when church bells fall silent, children across Luxembourg roam villages and neighbourhoods to announce services – using wooden rattles instead. Known as 'Klibberen', this popular ritual has been passed down from generation to generation, blending faith, tradition, and living heritage.

02-04/04



ÉVÉNEMENT / EVENT

International Dog Show

FR L'exposition canine internationale cinquantième, réunira cette année encore les chiens et leurs maîtres autour de marques innovantes, de divertissements d'envergure et d'informations utiles.

EN Celebrating its 50th anniversary, the *International Dog Show* once again brings together dogs and their owners for a showcase of innovative brands, major entertainment, and expert advice.

04-05/04, 10:00-18:00, LuxExpo The Box
www.dogshow.lu



Rencontres sans frontières

Football, beach volley, cultures & entertainment

13/06/2026 @ COMPLEXE SPORTIF BOY KONEN

Tournoi de foot, tournoi de beach volley, stands culinaires, concerts, animations pour les enfants et toute la famille, et beaucoup plus !

Rejoignez-nous pour une fête interculturelle pleine d'émotions.

Accès bus lignes 13 et 14
Navettes depuis P+R Bouillon et
P+R Stade de Luxembourg

Football and beach volleyball tournaments, food stalls, live concerts, activities for children and the whole family, and much more!

Join us for an intercultural festival with fun for everyone.

How to get there by bus: AVL lines 13 and 14
Shuttle services from P+R Bouillon and
P+R Stade de Luxembourg

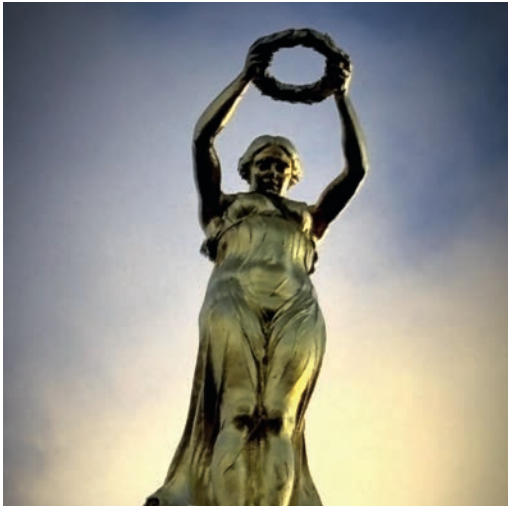
Inscriptions et informations
Registration and Information
rsf.vdl.lu



CLaE ASBL
reconnue d'utilité publique



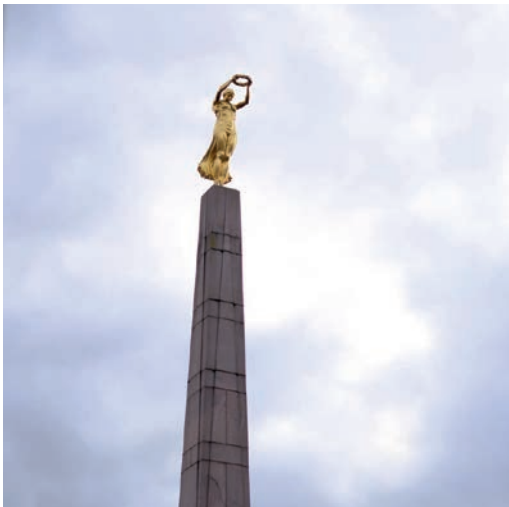
👤 BERTAGNOLLIMA_ 📍 LUXEMBOURG CITY



👤 ELLENCORNELIS1000
📍 PLACE DE LA CONSTITUTION
💬 “Gëlle Fra, monument of remembrance #citytrip”



👤 THEREZAGAIÃO 📍 LUXEMBOURG CITY



👤 _MARIAINESCORREIA_
📍 LUXEMBOURG CITY



👤 THILL_ERIC 📍 LUXEMBOURG CITY
💬 “Optakt vum Luxembourg City Film Festival 2026”



👤 ROBERTAITIS 📍 CINÉ UTOPIA



👤 RIVS_TB 📍 LUXEMBOURG CITY
💬 “One day Luxembourg...”



👤 ANA.SOFIA.SIMÕES 📍 LUXEMBOURG CITY



👤 K_NTAFOS 📍 LUXEMBOURG CITY



👤 CELINOUDU06200 📍 THÉÂTRE DES CAPUCINS
💬 "Plein la Vue! #eischenkino #luxfilmfest2026 #luxfilmfest #théâtredescapucins"



👤 RAFFAELLA.BRAMBILLA 📍 LUXEMBOURG CITY



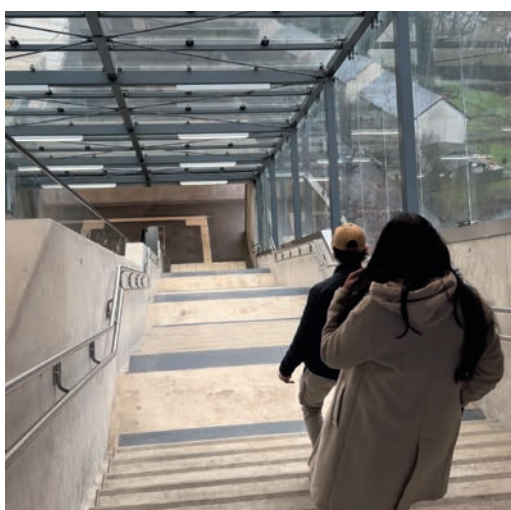
👤 LILILAN_ZYX 📍 GËLLE FRA



👤 SARAH_FOURATY 📍 ASCENSEUR DU PFAFFENTHAL
💬 "#villehautluxembourg #luxembourgville #luxembourgwithlove #take it with much love #thankful"



👤 SEBASRAMARTZ 📍 LUXEMBOURG CITY
💬 "Un poco de Luxemburgo #luxembourg #lovemoments #travel #winter"



👤 LOWFREAKUENCE 📍 ARRÊT PFAFFENTHAL-KIRCHBERG



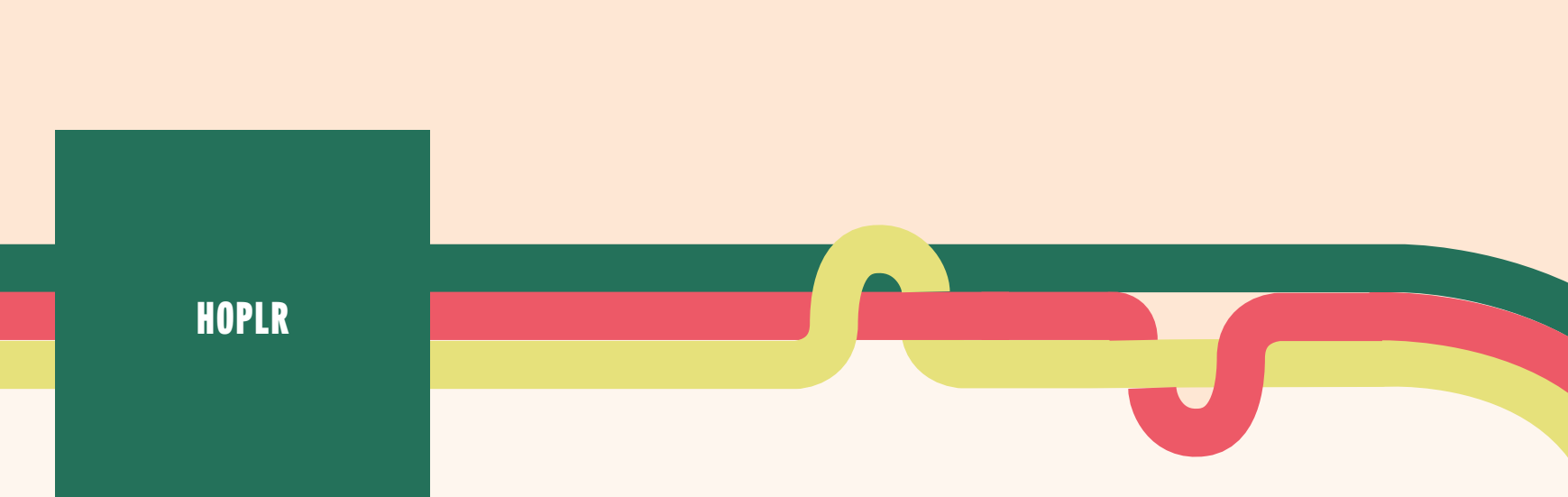
👤 COACH.NATALINIVOLK 📍 LUXEMBOURG CITY

VOTRE PHOTO ICI ! YOUR PICTURE HERE!

Taguez vos photos Instagram, Facebook ou X avec les hashtags du mois, les meilleures seront publiées :

Tag your Instagram, Facebook, or X posts with the hashtags of the month, and the best ones will be published here:

#SPRINGINLUXEMBOURG CITY
#SCHLUECHTHAUS
#EIMASCHEN



HOPLR

TISSER DES LIENS ENTRE VOISINS

MAKING CONNECTIONS
BETWEEN NEIGHBOURS

FR Dans une ville marquée par une forte mobilité des habitants, créer du lien n'est pas toujours évident. Depuis 2022, l'application Hoplr permet aux riverains de se rencontrer, d'échanger, et parfois de vivre de belles histoires humaines, bien au-delà du simple échange de services.

EN *In a city characterised by high mobility rates among residents, making connections is not always easy. Since its launch in 2022, the Hoplr app has allowed local residents to meet, exchange ideas, and experience wonderful human interactions that go far beyond the simple exchange of services.*

Auteur
JULIE CARBALLO
Photographes
MICK DRULANG
(VILLE DE LUXEMBOURG),
PATRICIA PITSCH (PAPERJAM)

ILLUSTRATIONS: SHUTTERSTOCK



Vous souvenez-vous des anciens panneaux d'affichage dans les halls d'immeuble ou les commerces ? Petites annonces, mots laissés aux passants, invitations à participer à la vie locale... Hoplr fait renaître cet esprit en le transposant dans un espace numérique sécurisé et interactif, où chaque résident peut se tenir informé et interagir facilement avec son voisinage.

LA VIE DE QUARTIER À PORTÉE DE MAIN

À Luxembourg-ville, où 69,48 % de la population est issue d'un autre pays, la plateforme rassemble informations, services et initiatives dans un fil d'actualité partagé, accessible uniquement aux résidents d'une même zone. Elle devient ainsi un véritable miroir de la vie locale, reflétant à la fois les besoins, les échanges et les projets des habitants.

Gratuite et sans publicité, Hoplr est intégrée depuis 2022 aux outils de communication de la Ville. La capitale y voit un moyen concret de renforcer les liens de voisinage, tout en soutenant ses engagements pour un développement durable et une ville plus solidaire. La plateforme encourage des gestes simples, mais concrets : prêt ou don d'objets, échange de services, signalement de petits soucis du quotidien, organisation d'activités collectives ou lancement de projets communautaires. Elle permet également à l'administration de diffuser des informations pratiques sur l'offre et les services de la Ville, créant ainsi un canal direct entre les habitants et la capitale. Disponible en luxembourgeois, en français, en allemand, en anglais et en néerlandais, Hoplr s'adapte à la diversité culturelle de la capitale et facilite l'inclusion de tous.

CRÉER DU LIEN EN QUELQUES CLICS

Pour les nouveaux arrivants, Hoplr constitue une véritable porte d'entrée dans la vie locale : en quelques étapes simples, ils découvrent leur environnement, rencontrent leurs voisins et s'intègrent rapidement à la communauté. À Luxembourg-ville, l'usage de Hoplr révèle des pratiques propres à chaque quartier : à Belair, elle sert surtout à partager services et matériel ; à Hollerich, elle favorise les rencontres conviviales et les activités familiales ; tandis que dans le Grund ou à Bonnevoie, les discussions portent davantage sur les conseils pratiques, les prêts d'objets ou les initiatives solidaires.

Imaginez un voisin qui publie une annonce pour prêter ses outils : en quelques clics, un atelier de bricolage collectif voit le jour. Un autre habitant poste une invitation pour organiser une journée de nettoyage dans un parc, mobilisant toute une rue le temps d'un week-end. Les échanges vont des petites urgences aux conseils pratiques : un vélo perdu, un baby-sitting temporaire, un signalement de travaux ou des informations sur des événements culturels. Chaque initiative devient visible et partagée, renforçant le sentiment de solidarité et de convivialité, et encourageant chacun à participer activement à la vie locale.

Hoplr ne se limite pas aux échanges entre habitants : elle offre aussi une vitrine aux associations, artisans et commerçants souhaitant présenter leurs projets et événements. En invitant chacun à regarder son quotidien autrement et à proposer des idées, la plateforme transforme la vie locale en une véritable aventure collective, où solidarité, partage et convivialité s'installent durablement dans le voisinage et dans le quotidien de chacun. Elle devient ainsi un outil concret de participation citoyenne, un lieu où chaque petit geste compte, où chaque échange construit une communauté plus unie, plus humaine et plus vivante.

Do you remember those notice boards you used to see in building lobbies or shop windows? You could find classifieds, messages for passers-by and flyers about local events on them... Hoplr is about bringing this community spirit back, but in a secure and interactive digital format that allows every resident to stay informed and interact with neighbours easily.

NEIGHBOURHOOD LIFE AT YOUR FINGERTIPS

In Luxembourg City, where 69.48% of the population comes from another country, this platform is a place to find information, services, and initiatives on a shared news feed that is accessible only to residents living in the same area. It works as a true mirror of local life, reflecting residents' needs, conversations, and projects.

Free to use and free of ads, Hoplr has been an integral part of the City's communication toolkit since 2022. The capital sees it as a concrete way to strengthen neighbourhood ties while supporting its commitment to sustainable development and a more unified city. The platform encourages simple but concrete acts such as lending or donating items, exchanging services, reporting minor everyday issues, organising group activities or launching community projects. It also enables the City to share practical information about municipal services and offers, thus creating a direct channel between residents and the capital. Available in Luxembourgish, French, German, English, and Dutch, Hoplr adapts to the cultural diversity of the capital and facilitates inclusion.

CONNECTING PEOPLE WITH JUST A FEW CLICKS

For new arrivals to the city, Hoplr is a gateway to local life. In a few simple steps, they can find out about their surroundings, meet their neighbours and integrate more rapidly into the local community. A closer look at Hoplr's data reveals how it is being used in different neighbourhoods; in Belair, it is mainly used to share services and tools or equipment; in Hollerich, users turn to it for social gatherings and family activities; while in Grund or Bonnevoie, conversations focus more on practical advice, lending items, or solidarity initiatives.

Imagine a neighbour posting that they are willing to lend their tools; in just a few clicks, a collective DIY workshop is born. Another resident posts an invitation to join a clean-up day in a park, mobilising an entire street over a weekend. Conversations range from minor emergencies to practical advice: a lost bicycle, temporary babysitting needs, reporting construction work, or information about cultural events. Every initiative is visible and shared, strengthening a sense of solidarity and friendship, and encouraging everyone to participate actively in local life.

Hoplr is not limited to exchanges between residents; however, it also provides a showcase for organisations, charities, artisans, and retailers wishing to present projects and events. By inviting people to suggest ideas, the platform encourages people to look at their daily lives differently and transforms local life into a genuine collective adventure, where solidarity, sharing, and friendship become a permanent feature of the neighbourhood. In this way, it becomes a concrete tool for citizen participation – a place where every gesture, however small, counts, and where every exchange builds a more united, more humane, and more vibrant community.

HISTOIRES DE QUARTIER

NEIGHBOURHOOD STORIES

UNE RENCONTRE NÉE DE LA SOLIDARITÉ AN ENCOUNTER BORN OUT OF SOLIDARITY

CATHERINE, GÄSPERICH

Arrivée d'Ukraine après le début de la guerre, Victoria cherchait quelqu'un pour pratiquer le français. Catherine a répondu à son message publié sur Hoplr. Depuis près de deux ans, elles se retrouvent chaque semaine pour discuter, lire et jouer ensemble. « *Les progrès de Victoria sont vraiment tangibles. Je suis très fière d'elle. Je ne l'aurais jamais rencontrée sans Hoplr* », confie Catherine. Ce rendez-vous hebdomadaire est devenu un moment de partage et de confiance, né d'un simple message.

Victoria arrived from Ukraine after the war began and was looking for someone to practise French with. Catherine responded to a message she posted on Hoplr, and for almost two years now, they have been meeting every week to chat, read, and play together. "Victoria's progress is tangible. I am very proud of her. I would never have met her without Hoplr," says Catherine. Their weekly meeting has become a moment of sharing and trust that started with a simple message.



Découvrez comment les liens sur **Hoplr** peuvent se transformer en amitiés.

See how connections on **Hoplr** can turn into friendships.



UNE VIE DE QUARTIER ACTIVE AN ACTIVE NEIGHBOURHOOD LIFE MORAG, CENTS

À Cents, Morag découvre de nombreuses activités grâce à Hoplr. Club de lecture, cuisine partagée, danse, yoga ou promenades font partie des propositions qui rythment la vie du quartier. « *Il y a tellement d'activités qu'il est parfois difficile de faire un choix* », raconte-t-elle. Pour elle, l'application permet surtout de rencontrer ses voisins et de participer à une dynamique collective accessible à tous.

Morag has found out about many activities in Cents thanks to Hoplr. Book clubs, shared cooking sessions, dancing, yoga, and walks are just some of the local offerings. "There are so many activities that sometimes it's difficult to choose one," she says. For her, the app is mainly a way to meet neighbours and gain access to a dynamic local community.

UN JARDIN POUR RASSEMBLER LES VOISINS A GARDEN THAT BRINGS NEIGHBOURS TOGETHER GIACOMO, GRUND

En publiant un message sur Hoplr pour inviter des habitants à rejoindre le jardin communautaire du Grund, Giacomo ne s'attendait pas à un tel engouement. Son initiative suscite rapidement l'intérêt de voisins qu'il n'aurait probablement jamais rencontrés autrement. « *Grâce à Hoplr, même les personnes très occupées peuvent rester connectées à leur quartier et participer à la vie locale* », explique-t-il. Aujourd'hui, le jardin compte plus d'une dizaine de participants et constitue un lieu d'échange et de convivialité.

When Giacomo posted a message on Hoplr inviting residents to join the Grund community garden, he didn't expect such an enthusiastic response. His initiative quickly attracted the interest of neighbours he would probably never have met otherwise. "Thanks to Hoplr, even busy people can feel more connected to their neighbourhood and take part in local life," he explains. Today, over ten neighbours tend to the garden, which has become a place for friendly conversation and sharing.



RECYCLER ET RENCONTRER RECYCLING AND MEETING PEOPLE

SANDRINE, LIMPERTSBERG

Dans le cadre d'un projet visant à transformer des textiles usagés en panneaux acoustiques, Sandrine a lancé un appel sur Hoplr afin de collecter des vêtements destinés au recyclage. Les réponses ont été nombreuses, et son coffre de voiture s'est rapidement rempli à plusieurs reprises. « C'était une expérience très positive, autant pour le projet que pour les rencontres », explique-t-elle. Les échanges avec les voisins ont été enthousiastes et ont donné une dimension humaine à cette initiative environnementale. Elle ajoute avec humour :

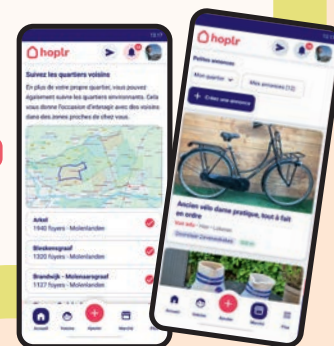
« J'ai même trouvé mon coiffeur grâce à Hoplr. » Sandrine souhaite également remercier les 12 femmes qui ont donné des vêtements : Laura, Annie, Rebecca, Caterina, Charlotte, Martine, Roxana, Emilia, Dunja, Astrid, Emma et Karina.

As part of a project to transform used textiles into acoustic panels, Sandrine posted a request on Hoplr for old clothes that were destined for recycling. The response was overwhelming and her car boot was quickly filled up several times over. "It was a very positive experience, both in terms of the project and in terms of the people I met," she explains. The conversations and exchanges with neighbours were enthusiastic and gave a very human dimension to this environmental initiative. She adds, with a smile: "I even found my hairdresser thanks to Hoplr." Sandrine would also like to thank the 12 women who donated clothes: Laura, Annie, Rebecca, Caterina, Charlotte, Martine, Roxana, Emilia, Dunja, Astrid, Emma, and Karina.



Téléchargez
l'application
Hoplr.

Download
the Hoplr app.



DÉCOUVREZ HOPLR en UN CLIN D'ŒIL

DISCOVER HOPLR AT A GLANCE

L'inscription à Hoplr est gratuite et ouverte à tous les habitants. Rendez-vous sur www.hoplr.com ou téléchargez l'application, créez un compte avec votre e-mail et indiquez votre adresse pour être automatiquement rattaché à votre quartier. Vous pouvez ainsi suivre l'actualité locale, proposer ou demander de l'aide et contribuer à la vie de votre voisinage. Hoplr complète les autres canaux de la Ville en apportant proximité, solidarité et interactions humaines. Pour toutes les infos municipales : info.vdl.lu.

Registering on Hoplr is free and open to all residents. Go to www.hoplr.com or download the app, create an account with your email address, and enter your address to be linked automatically to your neighbourhood. This will allow you to follow local news, offer or ask for help, and contribute to the local life of your area. Hoplr complements the city's other channels by providing proximity, solidarity, and human interaction. For all municipal information: info.vdl.lu.

RETROUVER L'ENVIE DE S'ENGAGER REDISCOVERING A DESIRE TO GET MORE INVOLVED

ANNE-SOPHIE, BELAIR

En mars 2023, Anne-Sophie découvre sur Hoplr l'annonce d'une habitante de son quartier, pompier volontaire, qui cherchait de nouvelles recrues. Cette opportunité fait naître en elle une envie de s'engager. Après un premier échange et une visite de la caserne, le courant passe immédiatement. Aujourd'hui, elle est pompière volontaire au CGDIS de Bertrange-Strassen depuis plus de deux ans. « Sans Hoplr, je n'aurais probablement jamais osé me lancer. L'application a transformé une envie en engagement concret », explique-t-elle.

In March 2023, Anne-Sophie came across an ad on Hoplr from a volunteer firefighter in her neighbourhood who was looking for new recruits, something which rekindled a desire in her to get involved in local life. After an initial conversation, she visited the local fire station and felt immediately at home. She has now been a volunteer firefighter at the CGDIS in Bertrange-Strassen for over two years. "Without Hoplr, I would probably never have dared to take the plunge. The app turned an idea into a concrete commitment," she explains.





multipl*icity*



VILLE DE
LUXEMBOURG

www.vdl.lu

UNE VILLE POUR TOUS A CITY FOR EVERYONE

**Actions de sensibilisation
Disability awareness events**
25.04. – 10.11.2026

**Mieux connaître les personnes à besoins spécifiques
Get to know more about people with special needs**

Événements grand public, expositions – visites guidées,
dîners dans le noir, Gala «Inclusion», Roll&Run

Public events, exhibitions – guided tours, dinner in the dark,
Inclusion Gala, Roll&Run

En collaboration avec plus de 90 associations et partenaires

In collaboration with over 90 associations and partners



Infos: actions.vdl.lu

École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg

**PORTES
OUVERTES
2026**

Rencontre ton futur !

CAMPUS DIEKIRCH

5 mai 16h-20h

CAMPUS SUD

18 avril 10h-15h
7 mai 16h-20h

Diekirch

Wickrange



ehlt.lu

Striving for Excellence

Scan me !



Infos : 80 87 91 | tonfutur@ehlt.lu

FESTIVAL DES PLANTES

SAMEDI 25 AVRIL 2026 - 9H30 ET 17H00

OÙ ? CO-LABOR AU 1A GREVELSBARRIÈRE, 8059
COMMENT ? PARKING SUR PLACE - NAVETTES DEPUIS LA GARE DE LEUDELANGE & BERTRANGE



Vente de jeunes plants, fleurs, vivaces et premières récoltes



Ateliers gratuits pour toute la famille au jardin pédagogique Gaïa



BBQ autour du Pavillon : burgers, frites maison, légumes du jardin

co·labor

MÉTIERS

Conservatrice

Anne Hoffmann
Lëtzebuerg City Museum

Nous présentons chaque mois une nouvelle profession de la Ville./We present a different City profession each month.

FR Anne Hoffmann fait vivre le musée comme un lieu de recherche, de médiation et d'innovation. Après des études en histoire de l'art, en littérature et en linguistique allemande, elle commence sa carrière dans plusieurs institutions culturelles allemandes, dont le Sprengel Museum de Hanovre et le Stadtmuseum Simeonstift de Trèves.

Depuis 2011, au Lëtzebuerg City Museum, elle conçoit des expositions temporaires, valorise les parcours permanents et participe activement au développement numérique, ainsi qu'aux initiatives éducatives participatives et aux projets phygitaux (physiques et numériques). Son quotidien mêle coordination, recherche, planification stratégique, publications, visites guidées et médiation culturelle, en collaboration avec toutes les équipes et des partenaires externes.

Ce qui la passionne? Créer un musée accessible et inclusif, où chaque visiteur se sent considéré, connecté et inspiré, et où chaque projet reflète un travail collectif. Sa fierté? La proximité avec le public et son équipe chaque jour, mais aussi le partage d'une expérience enrichissante, mémorable et profondément humaine.

EN Anne Hoffmann brings the museum to life as a place of research, mediation, and innovation. After studying art history, German literature and linguistics, she began her career in several German cultural institutions, including the Sprengel Museum in Hanover and the Stadtmuseum Simeonstift in Trier.

She has been at the Lëtzebuerg City Museum since 2011, where she designs temporary exhibitions, develops the permanent displays and is actively involved in digital development, participatory educational initiatives, and phygital (physical and digital) projects. In collaboration with all the other teams as well as external partners, her daily work involves coordination, research, strategic planning, publications, guided tours, and cultural mediation.

What is she passionate about? Creating an accessible and inclusive museum where every visitor feels valued, connected and inspired, and where every project reflects the collective work carried out behind the scenes. She takes pride in her daily interactions with the public and her team, as well as in sharing what she hopes are enriching, memorable, and deeply human experiences.



Anne Hoffmann fait vivre le Lëtzebuerg City Museum à travers expositions, projets numériques et initiatives éducatives, pour un musée à la fois accessible et profondément humain.

Anne Hoffmann brings the Lëtzebuerg City Museum to life through exhibitions, digital projects, and educational initiatives, creating a museum that is both accessible and truly human.

PHOTO: PATRICIA PITTSCH (PAPERJAM)

LA VILLE RECRUTE
THE CITY IS HIRING

► LES 2 MUSÉES DE LA VILLE
**Un restaurateur adjoint
des collections (m/f)**
Niveau bachelor

► DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
**Un gestionnaire en ressources
humaines (m/f)**
Niveau bachelor

jobs.vdl.lu



**OUVERT
À TOUS ET À
LA RÉUSSITE**

fieldgen

Lycée privé classique et général

PORTES OUVERTES

SUR RENDEZ-VOUS ET INSCRIPTIONS

Samedi **25.04** / 9h-12h00

Mardi **28.04** / 16h-19h00



- Lycée d'inspiration chrétienne pour filles et garçons
- Enseignement classique et général (passerelles possibles)
- Accompagnement personnalisé
- Nombreuses activités extra-scolaires
- Taux de réussite élevé aux examens de fin d'études/bac
- Frais de scolarité : 180€/semestre
- Internat exclusivement pour filles

[f/EcolePriveeFieldgen](#) [@ecolepriveefieldgen](#)

21 rue d'Anvers, L-1130 Luxembourg / [epf.lu](#)



Shop Green

Votre label pour les produits durables au Luxembourg

La **SuperDrecksKëscht**® vous aide à choisir des produits plus écologiques et durables. Repérez les produits **Shop Green** lors de vos achats.

Critères Shop Green :

- emballages recyclables
- moins de substances nocives
- produits durables
- recyclables en fin de vie



Shop Green
SuperDrecksKëscht®



www.shop-green.lu

AGENDA

FR Retrouvez tous les événements culturels de Luxembourg-ville – et du pays – sur www.echo.lu.

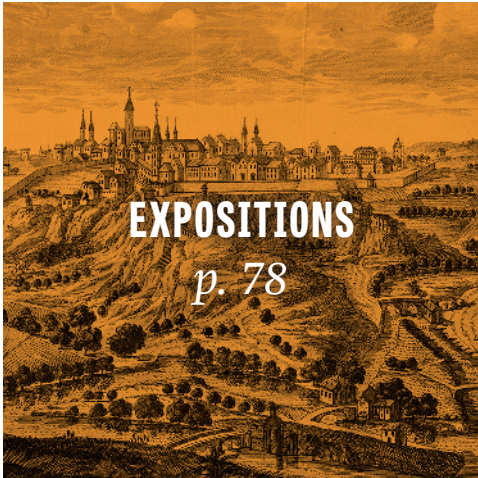
EN Find all the cultural events in Luxembourg City – and in the country – on www.echo.lu.



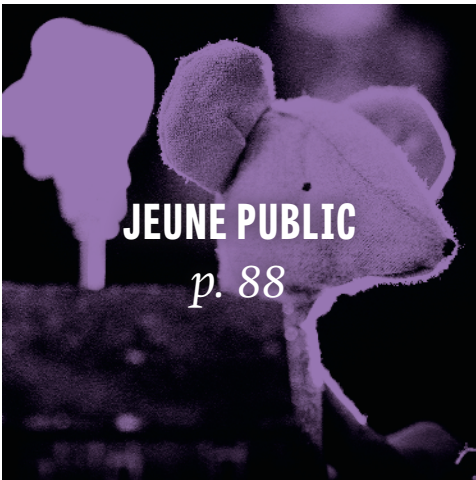
CINÉMA
p. 72



DANSE / OPÉRA
p. 74



EXPOSITIONS
p. 78



JEUNE PUBLIC
p. 88



MANIFESTATIONS
p. 90



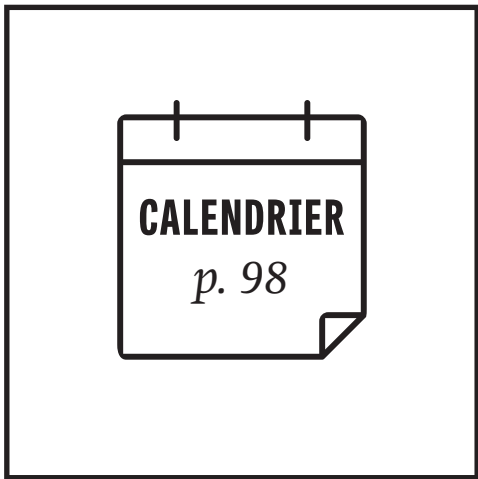
MUSIQUE ACTUELLE
p. 92



MUSIQUE CLASSIQUE
p. 94



THÉÂTRE
p. 96



CALENDRIER
p. 98

CINÉMA

Depuis septembre 2025, la Cinémathèque a fermé ses portes pour entamer une rénovation. Pendant les travaux, les projections seront garanties, mais auront lieu dans d'autres endroits en ville.

From September 2025, the Cinémathèque has closed its doors for renovation. During the works, screenings will continue but will take place at other venues in the city.

01/04
-
07/04

LA TOUR DE GLACE
04/04 & 07/04, 20:30

THIS TIME: STORIES BY WOMEN

#CinémathèqueUnreleased

► Horaires et langues des films / movie schedules and languages:
www.cinematheque.lu

FR Ce mois-ci, #CinémathèqueUnreleased présente trois films de réalisatrices: *Julian*, premier long métrage de Cato Kusters (en collaboration avec queer loox), *La Tour de glace* de Lucile Hadzihalilovic (Ours d'argent, Berlinale 2025), et *Left-Handed Girl* de Shih-Ching Tsou, *coming-of-age* taïwanais produit par Sean Baker.

EN April's #CinémathèqueUnreleased presents three films by women directors: Cato Kusters' debut *Julian* (in collaboration with queer loox), Lucile Hadzihalilovic's eerie *The Ice Tower* (Silver Bear, Berlinale 2025), and Shih-Ching Tsou's Taipei-set *Left-Handed Girl*, a vibrant coming-of-age produced by Sean Baker.

05/04
-
08/04

TOM À LA FERME
08/04, 20:30

QUEBEC'S CINEMATIC PRODIGY

Xavier Dolan (2)

► Horaires et langues des films / movie schedules and languages:
www.cinematheque.lu

FR Dans cette deuxième partie consacrée aux films du réalisateur québécois Xavier Dolan, des thématiques familières, telles que l'amour, les relations et les dynamiques familiales tendues, sont abordées. Les spectateurs sont invités à plonger au plus profond d'eux-mêmes et à faire le point après ces explosions de sentiments. *Laurence Anyways* est un drame frontal, qui se penche sur la notion d'identité: que se passe-t-il si le corps dans lequel vous êtes né(e) ne correspond pas à votre identité ressentie? Et comment le fait d'assumer votre identité change-t-il les relations fondées sur la personne que vous étiez? *Tom à la ferme*, quant à lui, aborde le deuil, le chagrin et la colère dans un environnement étrange et perturbant, où le protagoniste (incarné par Dolan lui-même) doit affronter son angoisse vis-à-vis de son amant décédé, à mesure que des vérités dérangeantes apparaissent.

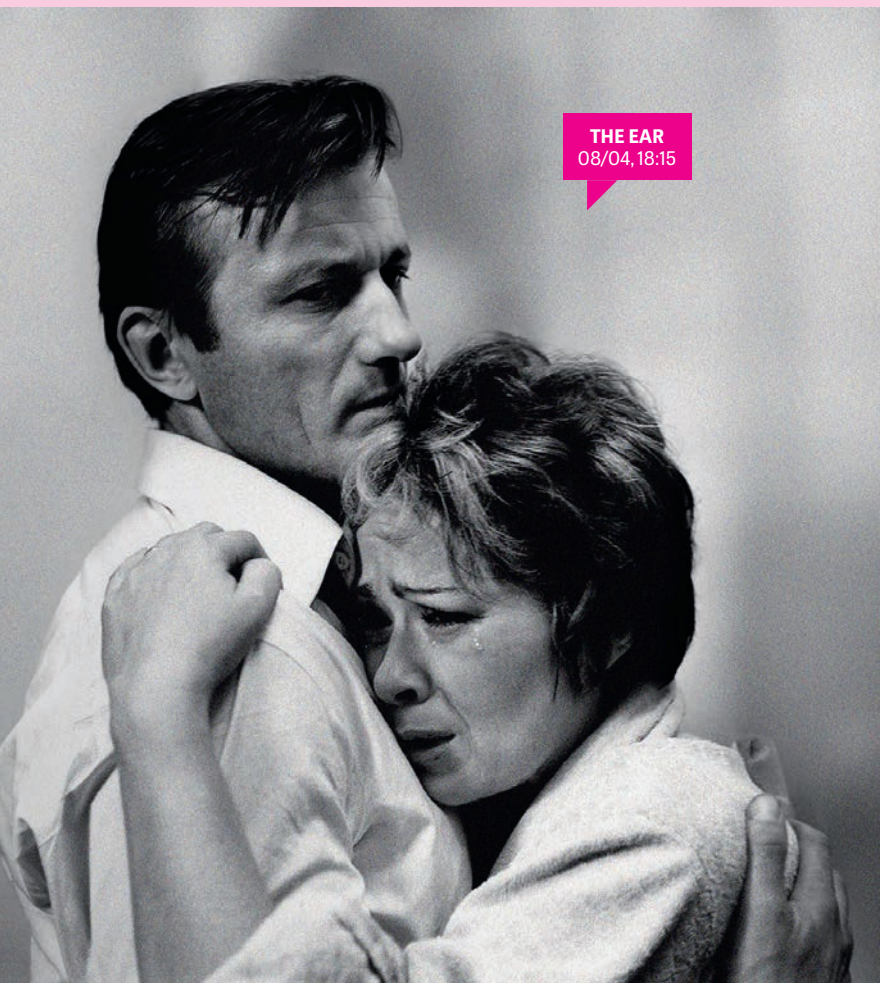
EN In this second instalment devoted to the films of Quebec director Xavier Dolan, familiar themes such as love, relationships, and fraught family dynamics come to the fore. The films invite us to delve deep within ourselves and take stock in the wake of emotional upheaval. *Laurence Anyways* is a powerful drama that interrogates the concept of identity: what happens when the body you were born in does not align with who you feel to be? And how does embracing who you are impact relationships that were built on who you once were? Meanwhile, *Tom at the Farm* delves into mourning, grief, and anger within a strange and disturbing environment, where the protagonist (played by Dolan himself) must confront his anguish over his deceased lover as unsettling truths gradually emerge.

02/04
-
22/04

01/04



THE KING OF KINGS
01/04, 18:30



THE EAR
08/04, 18:15

SPECIAL SCREENINGS WITH INTRODUCTIONS INCLUDED

Great Restorations

► Horaires et langues des films / movie schedules and languages: www.cinematheque.lu

FR La série *Great Restorations* revient pour présenter des films emblématiques dans l'environnement pour lequel ils avaient été conçus : une salle de cinéma obscure et un siège confortable. En avril, une séance spéciale est consacrée au réalisateur et scénariste hongrois récemment disparu Béla Tarr. Plus attiré par la réflexion existentielle que par les intrigues conventionnelles, Tarr a dépeint la vie aux marges de la société à travers un style visuel envoûtant. Dans *Les Harmonies Werckmeister*, l'arrivée d'un mystérieux cirque ambulant vient troubler la quiétude d'une petite ville hongroise. Dans *L'Oreille* de Karel Kachyna, le politique se mêle au personnel : envahi par la paranoïa, un mariage fracturé se dénoue, tandis qu'un pouvoir autoritaire s'immisce dans le foyer. Enfin, *My Dinner with Andre* de Louis Malle présente deux amis travaillant dans le cinéma et qui débattent de la vie, de l'art, de l'aliénation du monde moderne et du contraste entre l'intensité d'une vie en quête d'expériences et le confort des routines quotidiennes.

EN The *Great Restorations* series returns to spotlight iconic films in the environment they were made for: a dark theatre, and a comfortable seat. April includes a special screening dedicated to the recently deceased Hungarian writer-director Béla Tarr. More drawn to existential reflection than conventional plots, Tarr portrayed life on society's margins through a haunting visual style. In *Werckmeister Harmonies*, the arrival of a mysterious travelling circus unsettles a quiet Hungarian town. Karel Kachyna's *The Ear* interweaves the personal and political: suffused with paranoia, a splintering marriage unfolds as authoritarian power breaches the boundaries of the home. Finally, *My Dinner with Andre* by Louis Malle sees two old friends working in the film industry debate life, art, and modern alienation, contrasting intense, experiential life with comfortable daily routines.



FEATURING LIVE MUSIC

Cinémathèque Live

► Horaires et langues des films / movie schedules and languages: www.cinematheque.lu

FR Fidèle à la tradition, le programme *Cinémathèque LIVE* permet aux spectateurs d'apprécier des films muets comme ils ont été conçus à l'origine, avec un accompagnement musical en direct. Est proposée cette fois la production la plus chère de son époque: le péplum biblique *Le Roi des rois* de Cecil B. DeMille.

EN In keeping with the *Cinémathèque LIVE* tradition, viewers can enjoy silent films as they were originally intended, with live music. This time, the programme presents the most expensive production of its era: Cecil B. DeMille's biblical epic *The King of Kings*.

21/04

FRANCES HA
21/04, 19:00



WITH LARISA FABER

Cinémathèque Film Club

► Horaires et langues des films / movie schedules and languages: www.cinematheque.lu

FR Pour ceux qui aiment parler de cinéma autant (ou plus encore) que voir des films, le *Cinémathèque Film Club* est incontournable. Rejoignez Larisa Faber pour une soirée de discussions, de débats et d'analyses autour de *Frances Ha* de Noah Baumbach.

EN For those who enjoy talking about cinema as much as (or even more than) watching films, the *Cinémathèque Film Club* is a must. Join Larisa Faber for an evening of discussion, debate, and analysis around Noah Baumbach's *Frances Ha*.

DANSE / OPÉRA

23/04



FONDATION EME / TIM WOLLMANN / ANTOINE POHU

pOpera

► 19:30 ► Philharmonie ► www.philharmonie.lu

FR *pOpera* est un projet développé entre des artistes professionnels et une communauté internationale. Ce travail se veut à l'image du Luxembourg, pays où des nationalités du monde entier se côtoient. De cette richesse culturelle est né un opéra inspiré de *Roméo et Juliette* qui met en scène un chœur amateur entouré de solistes professionnels, comme la soprano Stephany Ortega, le ténor autrichien Johannes Bamberger ou encore la mezzo-soprano Fredrika Brillembourg. Et même le public est mis à contribution.

EN *pOpera* is a project developed by professional artists in collaboration with an international community, reflecting Luxembourg's multicultural identity, where people from all over the world live side by side. The project gives rise to an opera inspired by *Romeo and Juliet*, bringing together an amateur choir and professional soloists such as soprano Stephany Ortega, tenor Johannes Bamberger and mezzo-soprano Fredrika Brillembourg, with even the audience invited to take part.

28/04
30/04

22/04

COMPAGNIE VIRGINIE BRUNELLE

Atelier chorégraphique

► 18:30
► TROIS C-L | Maison pour la danse
► www.danse.lu



FR En marge de son spectacle *Sans quoi nous crèverons*, la chorégraphe Virginie Brunelle organise un atelier à destination du grand public. Fruit d'une collaboration entre le Kinneksbond et le TROIS C-L, ce rendez-vous est l'occasion, pour les interprètes du spectacle, de partager et d'expérimenter les mouvements, la musicalité et le relâchement.

EN Alongside her performance *Sans quoi nous crèverons*, choreographer Virginie Brunelle leads a workshop open to the public. Developed in collaboration with the Kinneksbond and TROIS C-L, the event offers participants the opportunity to explore and experience the movement, musicality, and release developed by the performers of the piece.

PEEPING TOM

Chroniques

► 19:30 ► Grand Théâtre

► www.lestheatres.lu

FR Retour de la compagnie flamande Peeping Tom, habituée du Grand Théâtre, avec sa nouvelle création *Chroniques*. L'histoire suit cinq personnages pris au piège dans un labyrinthe temporel. Enfermés, mais bien décidés à s'échapper, ils s'entrechoquent et se transforment en permanence pour mieux aspirer à l'immortalité. Les danseurs donnent vie à ces mutations avec des mouvements constants. La vision de la directrice artistique Gabriela Carrizo est née des travaux précédents de la compagnie, connue pour ses univers en marge. Sur scène, pour accompagner les danseurs, des sculptures mécaniques imaginées par le duo d'artistes Lolo & Sosaku renforcent l'aspect onirique d'une création semblable à nulle autre.

EN The Flemish company Peeping Tom returns to the Grand Théâtre with its new creation *Chroniques*. The piece tells the story of five characters trapped in a temporal labyrinth who, though confined, are determined to escape, colliding and constantly transforming as they strive toward immortality. These mutations are embodied by the dancers through continuous movement, reflecting the artistic vision of Gabriela Carrizo, which builds on the company's previous works for which the troupe is renowned, known for their offbeat, fringe worlds. On stage, mechanical sculptures conceived by the artist duo Lolo & Sosaku accompany the performers, enhancing the dreamlike quality of a creation unlike any other.

03/04



3 DU TROIS

Work in Progress

► 19:00

► TROIS C-L | Maison pour la danse

► www.danse.lu

FR Le 3 du TROIS d'avril est l'occasion de découvrir des créations en cours de développement. Serge Daniel Kaboré et Djamila Polo montrent quelques minutes de leurs travaux respectifs. Jill Crovisier dévoile *Alazar – Welcoming the "other"*, spectacle sur la rencontre imprévisible entre des êtres. Elisabeth Schilling montre son *Florescence in Decay*, également au programme du Kinneksbond.

EN The 3 du TROIS, on 3 April, offers an opportunity to discover creations currently in development. Serge Daniel Kaboré and Djamila Polo each present short extracts from their respective works, while Jill Crovisier unveils *Alazar – Welcoming the "other"*, a piece centred on the unpredictable encounter between individuals, and Elisabeth Schilling presents *Florescence in decay*, also featured in the Kinneksbond programme.

17/04
&
18/04

BENOÎT CALLENS / ALICIA CANO / LINDA HAYFORD

Echos infinis & AIShe/Me

► 20:00 ► Escher Theater ► www.theatre.esch.lu



FR Deux duos de hip hop se font face et influencent leur art. Dans le premier spectacle, *Echos infinis*, les deux artistes parviennent à évoluer en contact permanent. Dans *AIShe/Me*, un frère et une sœur montrent leur maîtrise du popping, une danse qui désarticule les corps. Le duo joue de ses ressemblances et de ses différences dans une création parfaitement synchronisée.

EN Two hip hop duos go head to head, feeding off each other's energy and style: *Echos infinis* unfolds through continuous physical contact, while *AIShe/Me* becomes a popping-driven duel in which a brother and sister snap, twist, and mirror one another, turning similarity and contrast into tight synchronisation.

30/04



ELISABETH SCHILLING

Florescence in Decay

► 20:00 ► CAPE ► www.cape.lu

FR La nouvelle création d'Elisabeth Schilling, *Florescence in Decay*, s'inspire de la nature – cailloux, algues, lichens et champignons – pour raconter l'évolution de la création. La bande-son, entre musique classique et contemporaine, accompagne une performance unique. En levée de rideau, *Together We Rise* est un projet participatif d'une trentaine de minutes.

EN Elisabeth Schilling's new creation *Florescence in Decay* draws on nature – stones, algae, lichens, and fungi – to trace the evolution of creation. A soundtrack blending classical and contemporary music accompanies her singular performance, preceded by *Together We Rise*, a participatory project lasting around 30 minutes.

23/04

VIRGINIE BRUNELLE

Sans quoi nous crèverons

► 20:00
► Kinneksbond
► www.kinneksbond.lu



FR Face au chaos ambiant, la chorégraphe Virginie Brunelle utilise la danse comme un exutoire. Sur scène, cinq interprètes portés par une force collective, la résistance érigée en règle. Chaque mouvement, chaque frémissement témoigne de l'intensité du travail de la troupe. *Sans quoi nous crèverons* est un spectacle à la force communicative.

EN Confronted with surrounding chaos, choreographer Virginie Brunelle uses dance as an outlet, bringing five performers together on stage to channel collective strength, with resistance as a guiding force. Every movement and tremor reveals the depth of the ensemble's work. *Sans quoi nous crèverons* is a performance of striking, contagious power.

16/04
&
17/04



17/04
&
18/04

HORS CIRCUITS

Les Émergences

► 19:00 ► TROIS C-L | Maison pour la danse ► www.danse.lu

FR Depuis 2015, le projet des *Émergences* soutient la création chorégraphique contemporaine et accompagne des chorégraphes en devenir, durant une année. Cette année, Serge Daniel Kaboré présente *DUNIYA*, qui signifie « monde », et questionne la question de l'espace. Djamila Polo présente *Aile en haut à gauche*, et imagine une figure nouvelle de l'ange.

EN Since 2015, *Les Émergences* has supported every two years, emerging contemporary choreographers for a year. This year, Serge Daniel Kaboré presents *DUNIYA*, meaning 'world', exploring the concept of space, while Djamila Polo unveils *Aile en haut à gauche*, imagining a new figure of the angel.

DANSE / OPÉRA



COMPAGNIE DCA / PHILIPPE DECOUFLÉ

Entre-temps

► 19:30 ► Grand Théâtre
► www.lestheatres.lu

FR Après le succès de *Stéréo*, le chorégraphe français Philippe Decouflé revient au Grand Théâtre avec *Entre-temps*. Cette nouvelle création met en scène neuf danseuses et danseurs accompagnés par un musicien au piano. Ils explorent ensemble le concept même du temps, montrant comment l'ennui ou la frénésie peuvent s'emparer des vies, comment la vitesse ou la lenteur alternent. Avec son talent visuel, sur un décor épuré, Philippe Decouflé montre le temps qui passe et plonge le public dans cet espace qui s'étire pour mieux se rétrécir. Ballet classique, cabaret, danses contemporaines et traditionnelles rythment ce spectacle qui raconte aussi une histoire, celle de la danse à travers les âges.

EN Following the success of *Stéréo*, French choreographer Philippe Decouflé returns to the Grand Théâtre with *Entre-temps*, a new creation featuring nine dancers accompanied live by a pianist as they explore the very concept of time. The piece shows how boredom or frenzy can take hold of our lives, how slowness and speed alternate, and how time stretches and contracts. With his distinctive visual flair and a pared-down set, Decouflé makes the passage of time visible, immersing the audience in a space that expands only to narrow again. Blending classical ballet, cabaret, contemporary, and traditional dance, the performance also tells the story of dance itself across the ages.

EXPOSITIONS

EXPOSITION
PERMANENTE

EUROPEAN MONTH OF PHOTOGRAPHY 2025

La cité transparente. Yann Tonnar

► Musée Dräi Eechelen
► www.m3e.lu

FR Neuf lithographies publiées en 1828-1829 ont servi de base aux œuvres de l'artiste Yann Tonnar. Sur celles-ci, il a superposé des photographies contemporaines, faisant cohabiter le Luxembourg de 1829 avec celui d'aujourd'hui. Ces créations offrent aux visiteurs un voyage intemporel dans notre capitale.

EN Nine lithographs published in 1828-1829 serve as the starting point for Yann Tonnar's works, onto which he overlays contemporary photographs, bringing 1829 Luxembourg into dialogue with the city of today. These creations offer visitors a timeless journey through the capital.

JUSQU'AU
17/05

IVAN CHENG

Casemates

► Mudam ► www.mudam.com

FR *Casemates*: le nom de cette installation interactive, animée par une série de performances, renvoie aux pièces blindées des forteresses qui servent à abriter et protéger ce qui a de la valeur. À partir de ces infrastructures défensives, présentes à Luxembourg-ville et devenues sites touristiques, Ivan Cheng extrapole nos casemates personnelles, tantôt ordinateur, tantôt téléphone, tantôt cloud,

qui stockent photos, vidéos, notes, chansons, conversations, courriels et autres documents virtuels. Parmi ces éléments, lesquels conservons-nous inutilement? Lesquels, au contraire, revêtent une réelle importance? Tel est le genre de questions posées par l'artiste à travers cette installation et ces performances. Mais *Casemates* interroge aussi l'influence de la technologie sur notre mémoire...

EN *Casemates* – the title of this interactive installation activated through a series of performances – refers to the armoured chambers of fortresses built to shelter and protect what is most valuable. Taking Luxembourg City's defensive casemates, now tourist landmarks, as his point of departure, Ivan Cheng extrapolates to our own personal strongholds

– by turns computer, phone, or cloud – where we store photos, videos, notes, songs, conversations, emails, and other virtual traces. Which of these do we keep needlessly? Which truly matter? Through the installation and its performances, the artist poses these questions while also probing the influence of technology on our memory.

JUSQU'AU
17/05ART LUXEMBOURGEOIS DU 20^E SIÈCLE

Bienvenue à la Villa !

► Villa Vauban ► www.villavauban.lu

FR Le Luxembourg, riche d'un passé artistique de qualité, trouve ici une fenêtre grande ouverte sur des œuvres du 20^e siècle. Entre les sécessionnistes de l'entre-deux-guerres, représentés par Kutter, Rabinger, Schaack, Klopp, et les peintures et œuvres graphiques réalisées par nombre d'artistes féminines dans les années 1990 et 2000, un large éventail de créations de toute sorte, de la figuration à l'abstraction, enrichit cette exposition à travers les époques.

EN Luxembourg's rich artistic heritage is given full scope here, with a sweeping presentation of works from the 20th century. From the interwar Secessionists – Kutter, Rabinger, Schaack, Klopp – to paintings and graphic works by numerous women artists of the 1990s and 2000s, the exhibition brings together a wide range of practices, from figuration to abstraction, tracing evolving artistic voices across the decades.

JUSQU'AU
20/12

LYNSEY ADDARIO

Women in War

► Musée national de la Résistance
et des Droits humains
► www.mnr.lu

FR Rétrospective de plus de 20 ans de carrière de la photojournaliste Lynsey Addario, l'exposition *Women in War* apporte un regard et un éclairage puissants sur diverses situations de conflit que les femmes – et les enfants ! – doivent supporter à leur corps défendant.

EN A retrospective spanning more than 20 years of photojournalist Lynsey Addario's career, *Women in War* casts a powerful light on the many situations of conflict that women – and children! – are forced to endure against their will.

JUSQU'AU
19/07

L'EXPOSITION SUR LA MENSTRUATION

Et leeft

► City Museum
► www.citymuseum.lu

FR Phénomène totalement naturel, connu par plus de la moitié de l'humanité, la menstruation reste cependant un sujet fort peu exprimé – pour des raisons d'intimité, entre autres. Cette exposition lève le voile sur ce thème, détaillant de façon didactique les évolutions des produits menstruels au fil du 19^e siècle, mais aussi les débats qui ont eu cours ces dernières décennies. Riche d'objets muséaux, d'interviews, de musique, de film et d'art, *Et leeft* explore le chemin qui a conduit à une meilleure approche des règles.

EN A wholly natural phenomenon shared by more than half of humanity, menstruation nevertheless remains rarely discussed, not least for reasons of intimacy. This exhibition lifts the veil on the subject, tracing the evolution of menstrual products since the 19th century while examining the debates that have shaped recent decades. Bringing together museum objects, interviews, music, film, and art, *Et leeft* explores the path that has led to a more open and informed understanding of menstruation.

JUSQU'AU
03/05

DESIGN EXPÉRIMENTAL

New Rocks

► Rotondes
► www.rotondes.lu



FR Cette installation de l'artiste luxembourgeois Jules Péan se compose de deux projets de recherche sur les matériaux : *New Rocks* et *Potatoes*. L'artiste utilise des matières premières de peu de valeur, notamment issue de la Rotonde 2 en travaux, pour en créer des objets design de belle facture.

EN This installation by Luxembourg artist Jules Péan brings together two research-based projects focused on materials: *New Rocks* and *Potatoes*. Using low-value raw materials, including from Rotonde 2, currently being renovated, the artist transforms them into finely crafted design objects.

18/04
–
30/05



NOUVEAU
–
NEW

SOLO SHOW

Jean Moiras

► Galerie Schortgen
► www.galerie-schortgen.lu

FR Avec une œuvre picturale sans cesse enrichie de nouvelles toiles, Jean Moiras dévoile ici une série de créations caractéristiques de son style – à la fois subtil et puissant. Puisant l'inspiration dans ses voyages, il offre de découvrir ce qui parfois échappe à notre regard.

EN With a body of work constantly enriched by new canvases, Jean Moiras presents a series of paintings emblematic of his style – both subtle and powerful. Drawing inspiration from his travels, he invites us to discover what so often escapes the eye.

17/04
30/05



NOUVEAU
–
NEW

PEINTURES & SCULPTURES

Rikizo & Yoshin Ogata

► Galerie Simoncini
► www.galeriesimoncini.lu

FR Le langage tout en géométrie – formes rouges découpées sur fonds noirs – de l'artiste japonais Rikizo évoque dans ses peintures la calligraphie et les idéogrammes. Elles partagent la galerie avec les sculptures aux formes symboliques de son compatriote Yoshin Ogata.

EN Japanese artist Rikizo's boldly geometric visual language – red shapes cut against black grounds – gives his paintings an affinity with calligraphy and ideograms. They share the gallery with the symbol-laden sculptures of his compatriot Yoshin Ogata.

JUSQU'AU
04/04



DERNIERS
JOURS
–
LAST DAYS

ZWISCHEN TASTEN UND TAKTSTOCK

Pierre Nimax sr.

► Bibliothèque nationale du Luxembourg
► www.bnl.public.lu

FR Il reste quelques jours encore pour découvrir cette exposition dédiée à Pierre Nimax (1930-2021), artiste de renom qui a marqué l'histoire musicale du Grand-Duché à bien des égards. Documents d'archives et photographies permettent de (re)découvrir son parcours.

EN Only a few days remain to discover this exhibition dedicated to Pierre Nimax (1930-2021), the renowned artist who left a lasting mark on the Grand Duchy's musical history in more ways than one. Archival documents and photographs offer a chance to (re)discover his career.

JUSQU'AU
05/04

ART, ÉNERGIE ET INTELLIGENCE NATURELLE

Here Comes the Sun

► Cercle Cité
► www.cerclecite.lu



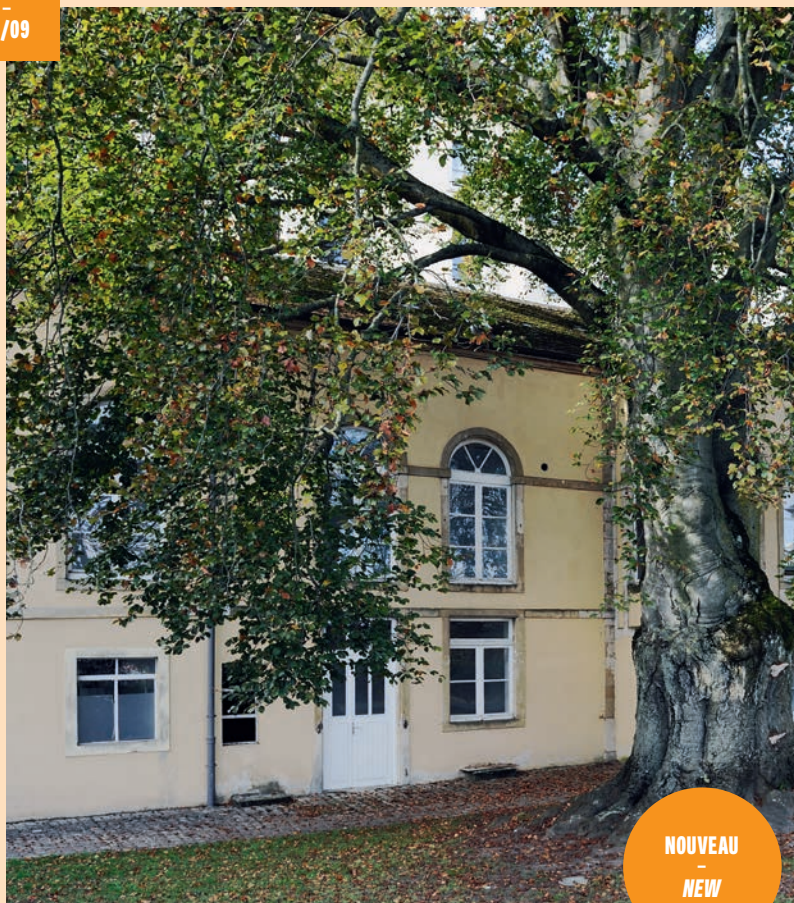
DERNIERS
JOURS
–
LAST DAYS

FR Deux artistes, Alice Bucknell et James Bridle, ainsi que le collectif Solar Protocol, ont chacun créé une œuvre mêlant allègrement les langages visuels du cinéma que sont la narration, le montage et le pouvoir de l'image en mouvement. Face à la technologie, que l'on a de plus en plus tendance à considérer comme intelligente, ils renvoient aux systèmes écologiques et sociaux, que les formes d'intelligence alimentent et dont elles se nourrissent. Elles se retrouvent aussi bien dans la lumière du soleil que dans les micro-organismes ou dans les communautés travaillant ensemble, ainsi que le montrent ces trois créations.

EN Two artists, Alice Bucknell and James Bridle, along with the collective Solar Protocol, each present a work that freely draws on the visual language of cinema – narrative, editing, and the power of the moving image. In response to technologies we increasingly label as 'intelligent', they redirect attention to the ecological and social systems whose forms of intelligence both sustain and are sustained in turn. As these three works suggest, such intelligence is found as much in sunlight as in micro-organisms or in communities working together.

23/04

13/09

NOUVEAU
-
NEW

SCULPTURES PERPÉTUANT LE HÊTRE DU MUSÉE

De mémoire d'arbre

► City Museum
► www.citymuseum.lu

FR Au terme de près de 300 ans d'existence, le hêtre de la cour intérieure du musée s'est vu contraint d'être abattu. Il était en effet rongé et grandement affaibli par une infection mycosique. Pourtant, sous sa ramure, il aura vu défiler des générations et des histoires. Décidé à perpétuer la mémoire de cet arbre, le musée a remis le bois du tronc à des artistes, les chargeant de donner une nouvelle vie – de nouvelles vies! – à ce hêtre. Huit sculptrices et sculpteurs se sont attelés à la tâche: Katarzyna Kot-Bach, Wouter van der Vlugt, Laurent Turping, Nadine Zangarini, Jean-Paul Thieffels, Gérard Claude, Jhemp Bastin, Pitt Brandenburger et Dany Prum. Chacun à sa façon a révélé par sa création un pan de la mémoire de l'arbre, de son histoire et des histoires dont il a été le témoin en près de trois siècles.

EN After nearly 300 years in the museum's inner courtyard, a beech tree had to be felled, ravaged and gravely weakened by a fungal infection, though beneath its canopy generations had passed and countless stories had unfolded. Determined to preserve its memory, the museum entrusted the trunk's wood to artists, inviting them to give this beech a new life – new lives. Eight sculptors took up the challenge: Katarzyna Kot-Bach, Wouter van der Vlugt, Laurent Turping, Nadine Zangarini, Jean-Paul Thieffels, Gérard Claude, Jhemp Bastin, Pitt Brandenburger, and Dany Prum, each revealing through their work a fragment of the tree's memory – its history and the many stories it witnessed over nearly three centuries.

EXPOSITIONS

JUSQU'AU
18/10

JUGENDSTIL, HANDWERK A KONSCHT ZU LËTZEBUERG

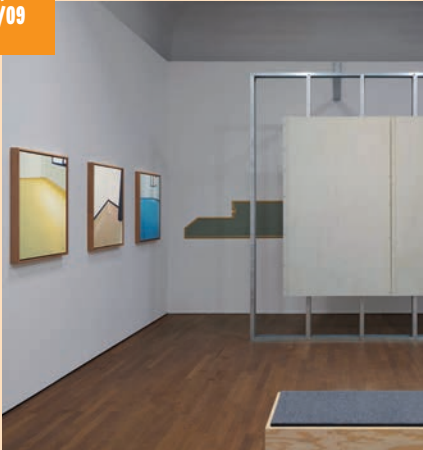
Vu Lilien a Linnen

► Nationalmusée um Fëschmaart
► www.artnouveau.lu

FR De la nature, il puise son inspiration. De son époque, il dévoile les évolutions et l'esprit de modernité. L'Art nouveau, thème central de cette exposition, connaît, au Luxembourg, un bel essor dans la dernière décennie du 19^e siècle, stimulé par la création d'une association artistique (1893) et d'une école d'artisans de l'État (1896). Œuvres des arts appliqués, dessins préparatoires inédits, photographies historiques révèlent cette période au cours de laquelle artistes et artisans s'enrichissent mutuellement.

EN Drawing its inspiration from nature while expressing the evolving spirit and modernity of its time, Art Nouveau – the central theme of this exhibition – flourished in Luxembourg during the final decade of the 19th century, spurred by the founding of an artists' association in 1893 and the State School of Crafts in 1896. Works of applied art, previously unseen preparatory drawings, and historical photographs illuminate a period in which artists and artisans encouraged one another through close collaboration.

JUSQU'AU
07/09



L'AVANT ET L'APRÈS

Post-

► Casino Luxembourg
► www.casino-luxembourg.lu

FR Le préfixe «post-» indique la postériorité dans le temps et l'espace. Postimpressionnisme, postmodernisme, postcolonialisme... Ils peuvent se lire comme une continuité, une rupture ou adopter une dimension critique. Cette exposition pose ainsi une réflexion sur ce qui a été, dans le cadre du Casino Display pour ce qui est de l'espace de recherche et de résidence, et ce qui sera. D'une part le Post-Master, d'autre part les Post-Résidences, entre l'avant et l'après, dans une dynamique de perpétuel mouvement.

EN The prefix 'post-' signals what comes after in terms of both time and space. Postimpressionism, postmodernism, postcolonialism – these terms may suggest continuity, rupture, or a critical stance. This exhibition reflects on what has been and what is yet to come within the framework of Casino Display as a space for research and residency, bringing together the Post-Master on the one hand and the Post-Residencies on the other. Suspended between before and after, it unfolds within a notion of perpetual movement.

EXPOSITIONS

JUSQU'AU
23/08

IGSHAAN ADAMS

Between Then and Now

► Mudam
► www.mudam.com



FR Enfant, l'artiste Igshaan Adams a vu sa famille collectionner des paniers tressés. De cette période, il a gardé un intérêt pour le tissage, qu'il a par la suite intégré à ses créations. Entre art textile, sculpture et performance, *Between Then and Now* présente le travail d'Igshaan Adams à travers un large échantillon de textiles, mais s'intéresse aussi à son propre passé et à l'histoire d'une région, et plus particulièrement une banlieue du Cap, marquée par l'apartheid.

EN As a child, Igshaan Adams was surrounded by the woven baskets his family collected, an early exposure that sparked a lasting fascination with weaving, later woven into his artistic practice. Straddling textile art, sculpture, and performance, *Between Then and Now* explores Adams's work through a wide selection of textiles while tracing his own past and moments in the history of a region shaped by apartheid – more specifically a suburb of Cape Town.

JUSQU'AU
22/05



ANTÓNIO CASSIANO SANTOS

Visions in Technicolor

► Centre culturel portugais Camões
► www.instituto-camoes.pt

FR L'artiste portugais António Cassiano Santos réinterprète la technologie Technicolor, employée par le cinéma américain à son âge d'or. À l'instar de ces pellicules qui révélèrent les couleurs, cette exposition se déploie, colorée, captivante et magnifique.

EN Portuguese artist António Cassiano Santos reinterprets Technicolor, the technology that defined Hollywood's Golden Age. Like the film stock that once revealed colour in all its intensity, this exhibition is a vivid, captivating and impressive display.

24/04
–
21/06

CONTEMPORARY ARTISTS' BOOKS

ΙΣΤΟΣ / WEB

► Cercle Cité
► www.cerclecite.lu

NOUVEAU
–
NEW

FR Comment le livre, et plus particulièrement le livre d'artiste, peut-il résister à la déferlante numérique qui ne cesse de s'accroître? Seize artistes, huit de nationalité grecque et huit autres luxembourgeois, se sont penchés sur cette vaste question en créant des œuvres aux multiples déclinaisons: du livre papier et tactile aux formes virtuelles. Cette exposition est riche de projections vidéo, sculptures, photographies, œuvres numériques, techniques mixtes et interventions poétiques, qui confèrent au livre une expérience holographique élargie. L'ensemble de l'espace d'exposi-

tion se transforme en bibliothèque expérientielle, un lieu où les mots donnent corps à des images, où les volumes déterminent la perception, où l'acte de lecture se mue en rencontre holistique. Cette exposition comprend également une sélection de livres d'artistes issue des collections de la Bibliothèque nationale du Luxembourg.

EN How can books – and more specifically artist's books – withstand the ever-intensifying digital tide? Sixteen artists, eight Greek and eight Luxembourgish, take up this far-reaching question through

works in multiple forms, ranging from tactile paper books to virtual iterations. The exhibition brings together video projections, sculpture, photography, digital works, mixed media, and poetic interventions that expand the book into a holographic experience with the entire space becoming an experiential library – a place where words take on visual form, volumes shape perception, and the act of reading turns into a holistic encounter. The exhibition also features a selection of artists' books from the collections of the National Library of Luxembourg.

15/04
–
30/05NOUVEAU
–
NEW

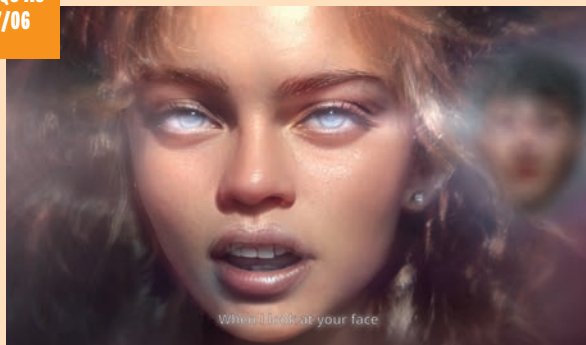
THIERRY HENSGEN

Wood Light

► MOB-ART studio
► www.mob-artstudio.lu

FR Les sculptures de l'artiste luxembourgeois Thierry Hensgen sont travaillées dans des essences locales de forêts gérées durablement, mais aussi dans du bois de récupération. Il en ressort des pièces originales, parfois étonnantes, qui attirent les sens de la vue comme du toucher.

EN Luxembourgish artist Thierry Hensgen works with locally sourced timber from sustainably managed forests alongside reclaimed wood, shaping distinctive – and at times striking – sculptures that engage the sense of touch as much as sight.

JUSQU'AU
07/06FORA / LES 30 ANS
DU CASINO LUXEMBOURG

Screentime/s

► Casino Luxembourg
► www.casino-luxembourg.lu

FR Les environnements numériques, devenus omniprésents, sont ici mis en lumière. *Screentime/s* interroge la manière dont les technologies transforment nos imaginaires culturels et nos façons de percevoir, de concevoir et d'expérimenter le réel dans le présent immédiat, mais aussi sur la mémoire ou encore l'anticipation.

EN The now-ubiquitous digital environments are brought into focus here. *Screentime/s* examines how technology reshapes our cultural imaginaries and transforms the ways we perceive, conceive, and experience reality – not only in the immediacy of the present, but also in relation to memory and anticipation.

JUSQU'AU
31/12

BIANCA BONDI

Notes on Weathering

► Casino Luxembourg
► www.casino-luxembourg.lu

FR Dans le cadre du programme spécifique FORA, pour le 30^e anniversaire du Casino Luxembourg, *Notes on Weathering* plonge les visiteurs dans les sous-sols du Casino Luxembourg. Lieux par essence inaccessibles au public, ces souterrains ont été investis par l'artiste Bianca Bondi, faisant vibrer cet environnement marqué par le temps, les dégradations, les dépôts et la corrosion. Ces transformations s'opèrent dans une temporalité lente, dans un rythme progressif et inégal. L'exposition prendra possession des lieux selon une cadence qui suivra les observations émises par tout un chacun. Elle s'étendra à un rythme quasi organique, au gré des échanges matériels, temporels et énergétiques.

EN Part of the FORA programme marking the 30th anniversary of Casino Luxembourg, *Notes on Weathering* takes visitors beneath the museum into its rarely accessible basement spaces, where artist Bianca Bondi has intervened in environments shaped by time, decay, deposits, and corrosion. Working with these processes rather than against them, she sets in motion slow, uneven transformations that unfold gradually across the site, the exhibition advancing from one space to the next in response to ongoing observations and shifts within the building itself. Expanding at an almost organic pace, the exhibition evolves through material, temporal, and energetic exchanges.

JUSQU'AU
20/09

UNE EXPOSITION SUR LE BRUIT

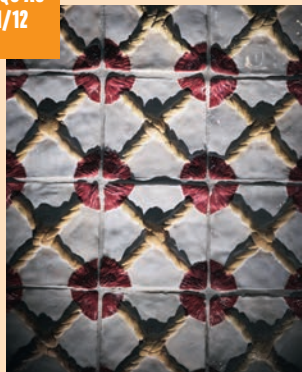
état bruit

► Korschthal
► www.korschthal.lu

FR Ces œuvres, présentées par six artistes et un collectif, explorent le son, et plus particulièrement la multitude de signaux et de bruits de fond qui imprègnent notre environnement et notre quotidien, et dont l'objectif est avant tout de capter en permanence notre attention pour transmettre des messages, souvent mercantiles, parfois futiles, et ainsi nous détourner de l'essentiel. Chaque pièce est une réflexion sur le bruit et ses nombreux canaux.

EN Presented by six artists and a collective, these works explore sound – in particular the multitude of signals and background noise that saturate our environment and daily lives, designed above all to capture our attention and deliver messages that are often commercial, sometimes trivial, and ultimately distracting us from what matters. Each piece offers its own reflection on noise and the many channels through which it operates.

30/04
-
06/06

JUSQU'AU
31/12FRESQUE
EN CÉRAMIQUE

Marés Vivas

► Rotondes
► www.rotondes.lu

FR Sur l'un des piliers de l'ancienne passerelle se déploie une fresque, création de l'artiste Steven Cruz. Inspirée du style manuélin et de l'*azulejo* portugais, elle exprime le voyage, les chemins parcourus, la migration, la mémoire et l'espoir. Une œuvre qui ouvre sur l'imaginaire.

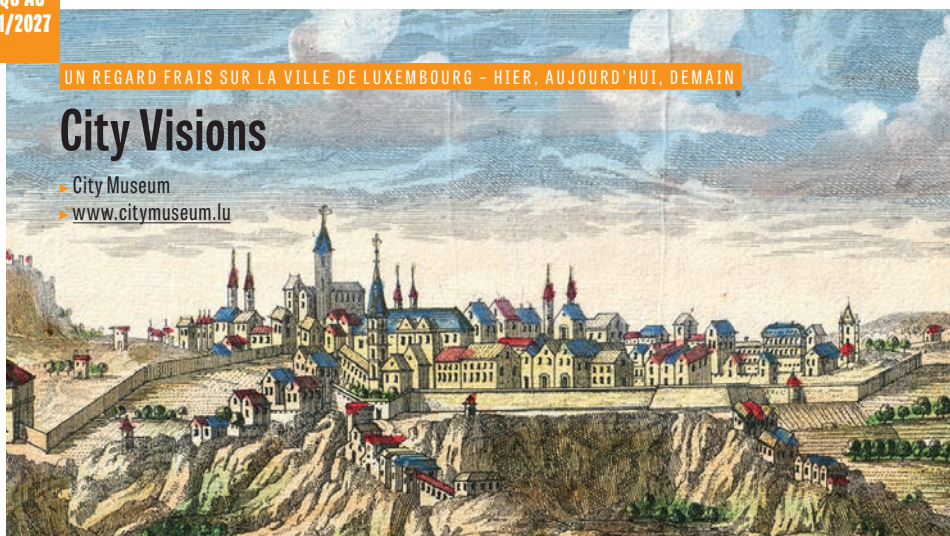
EN One of the pillars of the old footbridge reveals a mural by the artist Steven Cruz. Inspired by Manueline motifs and Portuguese *azulejos*, it evokes travel, journeys, migration, memory, and hope – a work that opens the imagination.

JUSQU'AU
17/01/2027

UN REGARD FRAIS SUR LA VILLE DE LUXEMBOURG – HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN

City Visions

► City Museum
► www.citymuseum.lu



FR Comment la ville de Luxembourg a-t-elle évolué au fil des siècles ? À l'aide de ses propres collections, le musée répond en s'appuyant sur le regard des artistes. De gravures anciennes des 17^e et 18^e siècles à des graffitis abstraits contemporains, l'éventail des visions artistiques englobe également l'époque moderne dans toute sa diversité. L'exposition est complétée par des accrochages temporaires en fin de parcours et des activités pour petits et grands.

EN How has the city of Luxembourg evolved over the centuries? Drawing on its own collections, the museum answers this question through the eyes of artists, from 17th- and 18th-century engravings to contemporary abstract graffiti, with the modern era represented in all its diversity. The exhibition concludes with temporary displays and a range of activities for visitors of all ages.

JUSQU'AU
03/05

FILM EXPÉRIMENTAL

As Long As It Lasts

► Rotondes
► www.rotondes.lu

FR Tournée en 16 mm, la nouvelle version de cette œuvre de Léa Giordano, réalisée pour les Rotondes, oppose la vulnérabilité émotionnelle et la matérialité du médium. L'artiste a elle-même développé la pellicule pour rester au plus près de la matière.

EN For Rotondes, Léa Giordano has created a new version of her work, this time shot in 16 mm. It contrasts emotional vulnerability with the physicality of the medium, developing the film herself to stay intimately close to its materiality.

SOLO SHOW

Enrico Bach

► Valerius Gallery
► www.valeriusgallery.com

FR Entre autres traits distinctifs, Enrico Bach caractérise ses toiles par l'utilisation de lignes, de formes et de couleurs visant à créer des effets en trompe-l'œil. En résulte une sensation de profondeur, ponctuée par la précision des abstractions géométriques qu'il superpose.

EN Among other hallmarks, Enrico Bach's paintings are defined by lines, shapes, and colour designed to create *trompe-l'œil* effects, creating a sense of depth punctuated by the precise geometric abstractions he overlays.

EXPOSITIONS

JUSQU'AU
17/05PAYSAGES NÉERLANDAIS.
17^e - 19^e SIÈCLES

Les plaisirs de la glace

► Villa Vauban
► www.villavauban.lu

FR Les paysages hivernaux ont toujours été source d'inspiration, notamment aux Pays-Bas. La Villa Vauban, en se dotant de trois tableaux d'artistes néerlandais du 17^e au 19^e siècle, dévoile des scènes hivernales présentant notamment des patineurs sur glace profitant du gel et du froid pour se divertir. Tel est le cas de l'œuvre de Jacob Esselens (1626-1687) ou encore de la toile d'Andreas Schelfhout (1787-1870), un moulin à vent en point d'accroche. Cette exposition est complétée d'une création de Andries Vermeulen (1763-1814), spécialiste des paysages hivernaux.

EN Winter landscapes have always been a source of inspiration, particularly in the Netherlands. By acquiring three paintings by Dutch artists from the 17th to the 19th century, the Villa Vauban reveals winter scenes featuring, among other things, ice skaters taking advantage of the frost and cold for recreation. This is the case with the work of Jacob Esselens, as well as a canvas by Andreas Schelfhout, in which a windmill serves as a focal point, and the exhibition is further complemented by a creation by Andries Vermeulen, a specialist in winter landscapes.

JUSQU'AU
06/06

SOFT POWER

The Brussels Way of Making the City

► LUCA
► www.luca.lu

FR Cette exposition invite à découvrir Bruxelles sous l'angle de l'architecture contemporaine et de l'urbanisme. Elle explore les évolutions initiées par une nouvelle génération d'architectes et met en lumière la qualité des projets développés, notamment par l'intermédiaire des concours internationaux.

EN This exhibition invites you to discover Brussels through the lens of contemporary architecture and urban planning. It explores the transformations driven by a new generation of architects and highlights the quality of the projects developed, particularly through international competitions.

JUSQU'AU
23/08

PRÉSENTATION DE LA COLLECTION

Seven Paintings – Seven Encounters

► Mudam
► www.mudam.com

FR Après Berthe Lutgen et Edi Hila, c'est au tour d'Ambera Wellmann de présenter son travail. Cette artiste canadienne compose dans ses œuvres picturales des corps humains pris entre jeu et violence, mouvement et décomposition. Une exposition qui met en lumière la diversité de la création contemporaine.

EN After Berthe Lutgen and Edi Hila, it is now Ambera Wellmann's turn to present her work. This Canadian artist depicts human bodies caught between play and violence, movement and decomposition, in an exhibition that highlights the diversity of contemporary creation.

JUSQU'AU
07/06

JUSQU'AU
23/08

SIMON FUJIWARA

A Whole New World► Mudam ► www.mudam.com

FR *A Whole New World* reprend de nombreuses œuvres de l'artiste britannique-japonais, retraçant près de 20 ans de carrière. Il y traite de l'identité dans un monde de divertissements, du rapport au corps, de l'impact des images et de l'imaginaire sur le collectif.

EN *A Whole New World* brings together numerous works by the British-Japanese artist, spanning nearly 20 years of his career. In this body of work, he explores questions of identity in a world shaped by entertainment, the relationship to the body, the impact of images, and the influence of imagination on the collective.

EXPOSITIONSJUSQU'AU
23/08

RELATION HUMAIN-ANIMAL

animalECH► MNHN
► www.mnhn.lu

FR La relation entre les animaux humains et non-humains est en évolution constante. Quelles que soient les époques, quels que soient les espaces culturels, elle a de tout temps été marquée par des conceptions éthiques, morales et juridiques. L'exposition *animalECH* permet aux visiteurs de se questionner sur leurs relations personnelles avec les animaux et met à contribution les expériences individuelles de chacun, tout autant que les nouvelles découvertes scientifiques et les changements sociaux.

EN The relationship between human and non-human animals is constantly evolving. Across different eras and cultural contexts, it has always been shaped by ethical, moral, and legal conceptions. The exhibition *animalECH* invites visitors to reflect on their personal relationships with animals and draws on both individual experiences and new scientific discoveries, as well as ongoing social changes.

CECIL'S BOX BY SAMUEL LEVY

Otherside, the gate► Cercle Cité
► www.cerclecite.lu

FR Samuel Levy a pris le crayon dès son plus jeune âge, s'exprimant par le dessin afin d'appréhender le monde qui l'entoure et dévoiler ainsi l'imaginaire qui s'en révèle. Pour l'enfant qu'il était, les arbres étaient des géants aux branches tentaculaires, protecteurs de sa maison. Dans ses créations, qu'elles soient tableaux ou installations, cette relation à l'environnement qui l'entoure n'a pas réellement changé. Il crée des formes qui s'entremêlent à d'autres, en créant de nouvelles qui, à leur tour, deviennent autonomes. Le projet *Otherside, the gate*, présenté dans la vitrine de la CeCil's Box, est une ouverture, un sas vers un monde imaginaire qui garde en son essence un lien avec le monde vivant, symbolisant par là même les divers mondes qui nous habitent et nous aident à mieux appréhender l'extérieur.

EN Samuel Levy picked up a pencil from a very young age, expressing himself through drawing as a way to understand the world around him and reveal the imagination that emerges from it. For the child he was, trees were giants with sprawling, tentacle-like branches protecting his home. In his creations, whether paintings or installations, this relationship with his environment has not truly changed. He creates forms that intertwine with others, generating new ones, which in turn become autonomous. The project *Otherside, the gate*, presented in the display window of CeCil's Box, is an opening – a threshold into an imaginary world that, at its core, maintains a connection with the living world. It symbolises the many worlds within us that help us better understand the world beyond.



JEUNE PUBLIC

05/04
-
06/04

TROIS SÉANCES JEUNE PUBLIC

Cinema Paradiso

- **Pierre Lapin** ► 05/04, 15:00 ► version française
- recommandé à partir de 7 ans
- **Le Grand Jour du lièvre** ► 06/04, 15:00
- version française (très peu de paroles)
- recommandé à partir de 3 ans
- **L'Anniversaire de Tommy** ► 06/04, 16:15
- version française ► recommandé à partir de 4 ans
- Théâtre des Capucins
- www.cinematheque.lu

FR Le Cinema Paradiso a de grandes oreilles en avril! Trois séances sont consacrées aux lapins et à leurs cousins les lièvres. Le classique *Pierre Lapin* est adapté de l'œuvre de Beatrix Potter, que l'on ne présente plus. *Le Grand Jour du lièvre* est une sélection de courts-métrages venus des Studios AB de Lettonie. *L'Anniversaire de Tommy* est un film d'animation tiré de l'œuvre de l'illustratrice allemande Rotraut Susanne Berner. Préparez les carottes!

EN Cinema Paradiso will be all ears this April! Three special screenings are devoted to rabbits and their hare cousins. The beloved classic *Peter Rabbit* is based on the timeless work of Beatrix Potter, who needs no introduction, while *The Hare's Big Day* brings together a delightful selection of short films from Latvia, produced by the renowned Studio AB. Finally, *Tommy's Birthday* is an animated film inspired by the work of German illustrator Rotraut Susanne Berner. Carrots at the ready!

04/04



ATELIER

Dessiner l'invisible

- 10:00 ► multilingue ► à partir de 8 ans ► Cercle Cité
- www.cerclecite.lu

FR Dans le cadre de l'exposition *Here Comes the Sun*, un atelier est organisé en dialogue avec l'œuvre *Solar Panels (Radiolaria Series)* de James Bridle. À travers l'observation de micro-organismes marins, les apprentis artistes explorent les liens entre les structures géométriques naturelles et la science pour réaliser leur propre création.

EN As part of the exhibition *Here Comes the Sun*, a workshop in dialogue with James Bridle's *Solar Panels (Radiolaria Series)* invites budding artists to observe marine micro-organisms and explore the links between natural geometric structures and science as they create their own work.

19/04

14/04
-
19/04

LEO LIONNI / FRANCIS SCHMIT

Frederick

- 14, 16 & 19/04, 15:00 ► 19/04, 11:00
- à partir de 3 ans ► Escher Theater ► theatre.esch.lu

LU *Frederick* erzielt d'Geschicht vun enger Famill vu Feldmais, déi sech op de Wanter virbereet a Proviant sammelt. Nëmmen de kleng Frederick hält net un der Aufgab deel, well hie léiwer dreemt. Et ass d'Geleeënheet fir Biller ze sammelen, ier ee sech zeréckzitt fir géint d'Keelt ze kämpfen. Eng poetesch Adaptatioun vun der Fabel duerch de Leo Lionni.

FR *Frederick* raconte l'histoire d'une famille de mulots des champs qui prépare l'hiver et ramasse des provisions. Seul le souriceau Frederick ne participe pas à la tâche, car il préfère rêver. De quoi emmagasiner des images avant de se cloîtrer pour lutter contre le froid. Une adaptation poétique de la fable de Leo Lionni.



UN FESTIVAL POUR LES ENFANTS BRANCHÉS ET LEURS PARENTS COOLS

Mini PICelectroNIC am Park

► 10:00-18:00 ► place du Parc, Bonnevoie
► www.rotondes.lu

FR Immense succès l'année dernière, le festival *PICelectroNIC* retrouve la place du Parc, dans le quartier de Bonnevoie, en raison des travaux aux Rotondes. La nouvelle version du rendez-vous a su séduire les familles et reprend les ingrédients qui ont fait sa réussite. Spectacles, ateliers, performances et concerts attendent ainsi les visiteurs lors de cette journée en extérieur. En ces premiers jours de printemps, les familles sont invitées à passer la journée autour du kiosque dans une ambiance champêtre et bon enfant. Le programme complet est à retrouver sur le site des Rotondes.

EN After last year's huge success, the *PICelectroNIC* festival returns to Place du Parc in the Bonnevoie district, relocated due to works at Rotondes. This new version of the event once again appeals to families, bringing together the ingredients that made it so popular: outdoor shows, workshops, performances, and concerts. Families are invited to spend the day around the bandstand in a relaxed, pastoral atmosphere – an early taste of summer in the first days of spring. The full programme is available on the Rotondes website.

25/04

ATELIER POUR PETITS ET GRANDS

Re-BOX! Transform – don't build

► 15:00 à partir de 6 ans
► Luxembourg Center for Architecture
► www.luca.lu



EN As part of the exhibition *Soft Power: The Brussels Way of Making the City*, the Luxembourg Center for Architecture offers a workshop for adults and children alike, inviting participants to transform the existing rather than build something new by starting from a simple cardboard box and, through small additions of colour, light, or vegetation, imagining and creating a unique work of their own.

FR Dans le cadre de l'exposition *Soft Power: the Brussels Way of Making the City*, le Luxembourg Center for Architecture propose un atelier pour les adultes et les enfants. L'exercice consiste à transformer l'existant plutôt qu'à construire quelque chose de nouveau. Chaque participant travaille à partir d'une simple boîte en carton et imagine ce qu'elle pourrait devenir. Par petites touches de couleur, de lumière ou de végétation, chacun crée alors une œuvre unique.

19/04
–
20/04

PERCUSSIONS EN FOLIE

Whoosh!

► 15:00 ► 9-12 ans ► Philharmonie
► www.philharmonie.lu

FR Plongez dans le quotidien déjanté des fous du rythme de Louie's Cage Percussion: dans leur nouveau projet, nous suivons les six musiciens à travers une journée de leur vie, de la routine matinale à la soirée télé commune, en passant par les différentes facettes de la vie d'artiste. Une chose est sûre: impossible de s'ennuyer, car le public participe activement à l'action. Un rendez-vous pour groover, s'étonner et se détendre.

EN Immerse yourself in the crazy daily lives of the rhythm-mad musicians of Louie's Cage Percussion: in their new project, we follow the six musicians through a day in their lives, from their morning routine to a night in front of the telly together, taking in the various facets of life as an artist. One thing's for sure: there's no chance of getting bored, as the audience plays an active part in the action. An event to groove to, be amazed by and relax with.

MANIFESTATIONS

29/04

EN



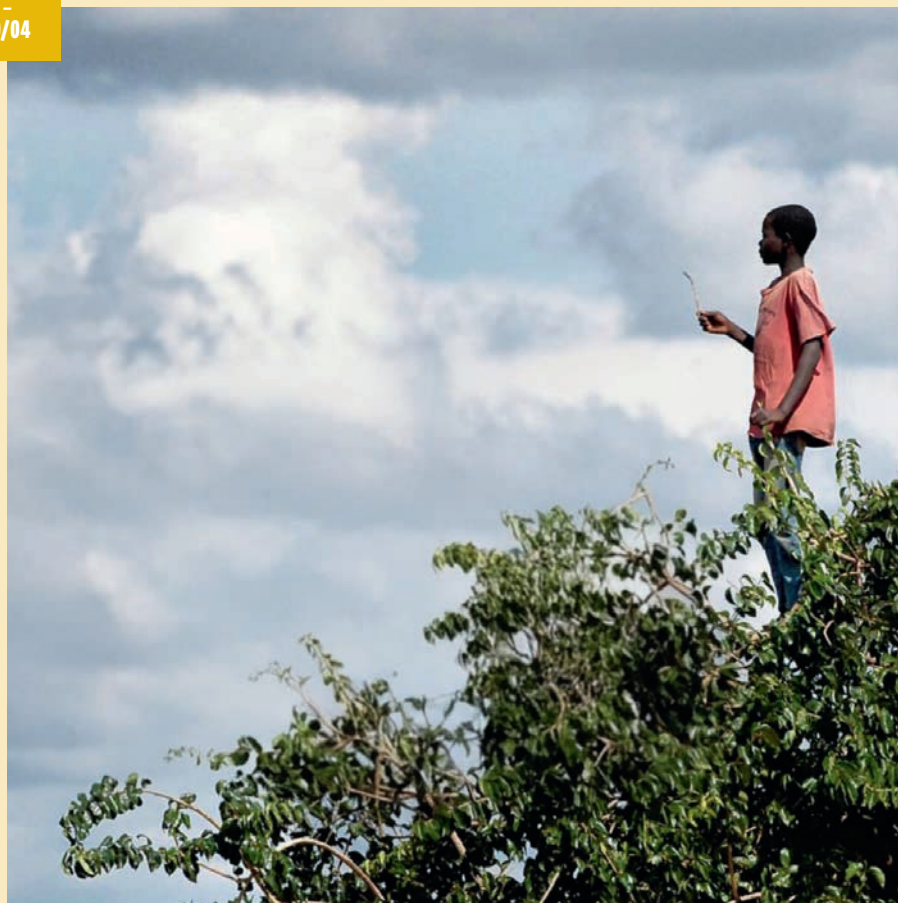
DESIGN FRIENDS

Christoph Hefti: Stories & Atmospheres

► 18:30 ► Rotondes ► www.rotondes.lu

EN The non-profit Design Friends continues its conference series at Rotondes with Swiss designer Christoph Hefti, known for his work in textiles and collaborations with brands such as Balenciaga, Lanvin, and Jean Paul Gaultier, as he discusses the singular path that led him to receive the Grand Prix Design awarded by the Swiss Federal Office of Culture.

FR L'asbl Design Friends poursuit sa série de conférences aux Rotondes avec le Suisse Christoph Hefti. Connue pour son travail sur les textiles, il a notamment collaboré avec les marques Balenciaga, Lanvin ou Jean Paul Gaultier. Lors de cette rencontre, il revient sur son parcours singulier, qui l'a mené à recevoir le Grand Prix Design décerné par l'Office fédéral de la culture.

17/04
-
19/0419^e ÉDITION AU LUXEMBOURG

Festival du Printemps des poètes

► 17/04, 19:00 ► neimënster ► 18/04, 19:00, Cercle Cité ► 19/04, 11:00, Galerie Simoncini ► www.neimenster.lu

FR Le thème de l'édition 2026 du *Printemps des poètes* – Luxembourg est «La liberté. Force vive, déployée». Calquée sur le thème de l'édition française, elle est organisée par le Printemps des poètes – Luxembourg. Onze poètes et poétesses sont invités à partager avec le public leur art de la prose dès la soirée d'ouverture. Les lauréats du concours *Jeune Printemps* et les invités se retrouvent à cette occasion et sont accompagnés sur scène par le contrebassiste Emmanuel Fleitz. Le lendemain,

les amateurs de poésie se retrouvent au Cercle Cité, puis le dimanche matin à la Galerie Simoncini. neimënster accueille année après année le *Printemps des poètes*, signe de son engagement pour la culture et les actions inhérentes à sa mission.

EN The theme of the 2026 edition of the *Printemps des poètes* – Luxembourg is 'La liberté. Force vive, déployée', echoing that of the French edition. The festival is organised by Printemps des

poètes – Luxembourg and opens with eleven poets sharing their prose with the public, joined on stage by the winners of the *Jeune Printemps* competition and accompanied by double bassist Emmanuel Fleitz. Events continue the following day at the Cercle Cité and on Sunday morning at Galerie Simoncini, in a programme that reflects neimënster's enduring commitment to culture and to the initiatives central to its mission.

21/04

EN
VOFR
ST

QUEER LOOX

Rebel Dykes

- 19:00
- à partir de 16 ans
- Rotondes
- www.rotondes.lu

FR Les séances de films queers féministes se poursuivent aux Rotondes dans le cadre du programme queer loox. *Rebel Dykes* est un film documentaire qui a été tourné dans les années 1980 dans le Londres post-vague punk. Réalisé par Harri Shanahan et Siân A. Williams, il raconte le destin de lesbiennes féministes radicales qui assument et se battent pour leurs désirs.

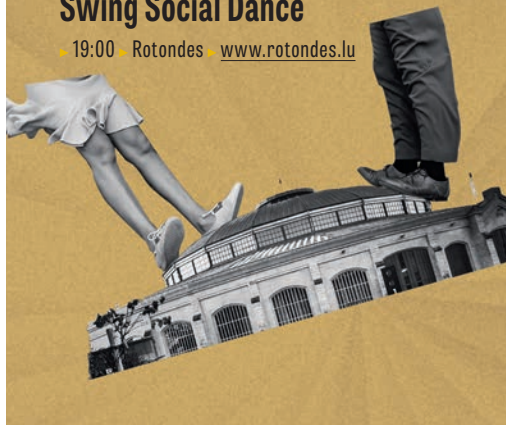
EN Feminist queer film screenings continue at Rotondes as part of the queer loox programme with *Rebel Dykes*. The documentary, directed by Harri Shanahan and Siân A. Williams, was filmed in 1980s post-punk London and follows the lives of radical feminist lesbians who openly embrace and fight for their desires.

13/04

RENCONTRES AUTOUR DE LA DANSE

Swing Social Dance

- 19:00
- Rotondes
- www.rotondes.lu



FR Chaque mois, le rendez-vous *Swing Social Dance* ne désemplit pas. À croire que tout le Luxembourg se retrouve désormais lors de ces soirées, qui ne sont pas restées confidentielles bien longtemps. Amateurs de danse comme débutants participent à ces soirées dans une ambiance conviviale et joyeuse. Les membres de l'asbl Swing Dance Luxembourg accompagnent l'initiation.

EN Every month, the *Swing Social Dance* nights draw a full house, as if all of Luxembourg now gathers for these no-longer-secret events. Both experienced dancers and beginners share a warm, joyful atmosphere, guided through the dance initiation by members of the non-profit Swing Dance Luxembourg.

13/04

LU



AFTERWORK AESTHETICS

Wéini ass ee Konschtwierk ee Konschtwierk?

- 18:00
- neimënster
- www.neimenster.lu

LU Eng nei *Afterwork-Aesthetics-Konferenz* mat der Fuerscherin Nora Schleich. Si féiert hir Aarbecht iwwer d'Ästhetik a besonnesch d'Aura vun engem Wierk weider, sou wéi se vum däitsche Philosoph Walter Benjamin definéiert gouf. D'Fuerscherin schwätzt iwwer d'Bicher, déi een net aus der Hand leeë kann, ier een se fäerdeg gelies huet, an anerer, déi engem aus der Hand falen. An iwwer aner Konschtwierker, déi en déiwen Androck hannerloossen oder séier vergiess ginn.

FR Nouvelle conférence *Afterwork Aesthetics*, avec la chercheuse Nora Schleich. Elle poursuit sa réflexion sur l'esthétique et notamment l'aura d'une œuvre, telle que définie par le philosophe allemand Walter Benjamin. La conférencière débat sur ces livres qu'il est impossible de lâcher avant d'en finir la lecture et ceux qui tombent des mains. Et de ces autres œuvres d'art qui marquent profondément ou sombrent dans l'oubli.

MUSIQUE
ACTUELLE

22/04

JAZZ

Shauli Einav Big Band
featuring Andy Hunter
& Daniel Migliosi

► 19:30
 ► Jazz Forum Luxembourg-
 Geeseknappchen
 ► www.jazzforum.lu

► VYANA
 SHAULI EINAV / LIVING ORGANS

FR Le Shauli Einav Big Band featuring Andy Hunter & Daniel Migliosi sous la direction de Nathan Parker Smith (USA) rassemble 17 musiciens épatants – des étoiles montantes locales, des enseignants expérimentés, mais aussi des membres de Philharmonie Luxembourg. Emmené par le saxophoniste et compositeur Shauli Einav, qui a joué sur les plus grandes scènes du monde entier, et avec l'aide d'arrangeurs talentueux originaires d'Europe et des États-Unis, l'orchestre jouera sa musique originale, mêlant des vibes classiques de big band à des idées fraîches et modernes.

EN The Shauli Einav Big Band featuring Andy Hunter & Daniel Migliosi conducted by Nathan Parker Smith (USA) brings together 17 amazing musicians – local up-and-comers, seasoned teachers, and members of the Luxembourg Philharmonic. Led by saxophonist and composer Shauli Einav, who's played major stages worldwide, and with the help of talented arrangers from across Europe and the US, the band will perform their original music, blending classic big band vibes with fresh, modern ideas.

02/04



► FOR CUTTING THE GRASS
 GOON / DREAM 3

SHOEGAZE

Goon

► 20:30 ► Rotondes ► www.atelier.lu

FR Lancé par Kenny Becker comme un projet solo en 2015, Goon a bien vite évolué pour devenir un groupe à part entière, qui a créé un vaste catalogue de shoegaze mystique et angoissant. Sorti en 2025, l'album *Dream 3* se penche sur les peines de cœur, les épreuves et l'espoir que les choses s'améliorent.

EN Started as a solo project by Kenny Becker in 2015, Goon soon blossomed into a full band, steadily creating a rich, mystical, and haunting catalogue of shoegaze. Their 2025 album, *Dream 3*, delves into heartbreak, tough times, and the hope that things will get better.

01/04

POP, ROCK

Poppy

► 18:00 ► den Atelier ► www.atelier.lu

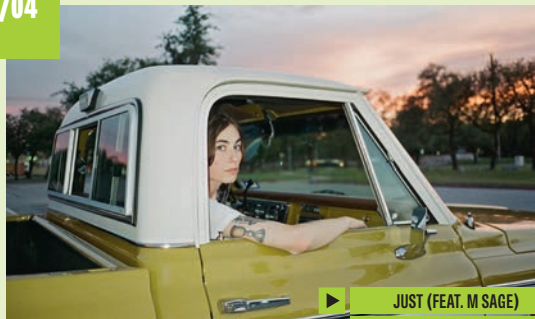


► GUARDIAN
 POPPY / EMPTY HANDS

FR Poppy est une chanteuse et youtubeuse américaine qui s'est fait remarquer avec ses vidéos étranges, tournant la culture Internet en dérision. En collaboration avec le producteur Titanic Sinclair, l'artiste a sorti *Bubblebath* en 2016 et deux albums en studio. Son troisième album, *I Disagree*, sorti en 2020, a marqué un tournant artistique depuis la pop vers le heavy metal et le rock industriel, ce qui lui a valu de nouveaux éloges de la critique et une nomination aux Grammys pour la meilleure performance de metal.

EN Poppy is an American singer and YouTuber who gained notice for her bizarre videos poking fun at Internet culture. With producer Titanic Sinclair, the artist released *Bubblebath* in 2016 and two studio albums. Her third album, 2020's *I Disagree*, marked an artistic shift from pop to heavy metal and industrial rock, gaining fresh acclaim from critics and a Grammy nomination for Best Metal Performance.

07/04



▶ JUST (FEAT. M SAGE)

CLAIRE ROUSAY / A LITTLE DEATH

AMBIENT

claire rousay

▶ 21:00 ▶ Rotondes ▶ www.atelier.lu

FR La canado-américaine claire rousay est une musicienne expérimentale connue pour son utilisation d'enregistrements sur le terrain (hors studio) de sons naturels et humains, afin de créer des morceaux de musique concrète que certains qualifient d'«atmosphère emo».

EN Canadian-American claire rousay is an experimental musician and composer known for using field recordings of natural and human sounds made outside the studio to create *musique concrète* works that have been described as 'emo ambient'.

12/04

INDIE

Cloth

▶ 20:30 ▶ Rotondes

▶ www.atelier.lu

▶ PINK SILENCE

CLOTH / PINK SILENCE

FR Rachael Swinton et son frère jumeau Paul forment Cloth, un groupe écossais admiré pour ses arrangements étherés au minimalisme envoûtant. Ils associent des éléments de *dream pop* et des textures électroniques à des paroles susurrées intimistes et à une profondeur émotionnelle.

EN Twin siblings Rachael and Paul Swinton are Cloth: a Scottish band, admired for their atmospheric and hauntingly minimalist arrangements that blend elements of dream pop and electronic textures with intimately hushed vocals charged with emotional depth.

10/04



▶

NIGHT OR DAY

FRANZ FERDINAND / THE HUMAN FEAR

ALTERNATIVE ROCK, INDIE

Franz Ferdinand

▶ 19:00 ▶ Rockhal

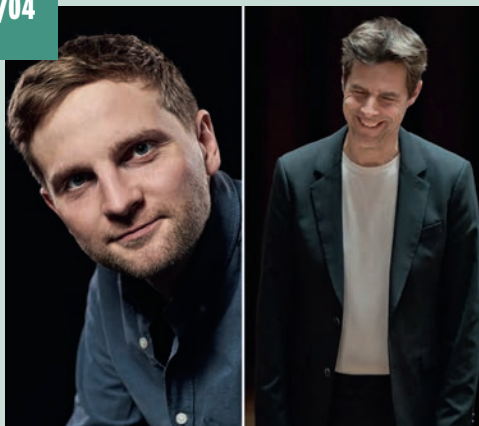
▶ www.rockhal.lu

FR Fondé en 2002, le groupe de rock écossais Franz Ferdinand est immédiatement devenu l'un des groupes d'indie rock les plus fascinants des années 2000, associant sans effort des solos de guitare affûtés à une énergie de piste de danse et au côté cool des écoles d'art. Son album éponyme de 2004, avec les tubes 'Take Me Out' et 'Matinée' a remporté le prix Mercury et fait du groupe la coqueluche des festivals. Connu pour ses accroches percutantes, ses paroles pleines d'esprit et ses chansons qui invitent à la danse, Franz Ferdinand est considéré comme l'un des pionniers de la renaissance postpunk britannique, avec de multiples titres au top-20 britannique dans les années 2000 et de nombreuses nominations à des prix. Le groupe a continué son évolution, avec une configuration changeante et de nouvelles influences. Il a sorti des albums qui mêlent l'indie rock, le pop et la musique électronique, tout en conservant l'assurance – sa marque de fabrique!

EN Formed in 2002, Scottish rockers Franz Ferdinand immediately became one of the most thrilling indie bands of the 2000s, effortlessly combining sharp guitar riffs with dancefloor energy and art-school cool. Their 2004 self-titled debut album – featuring the massive hits 'Take Me Out' and 'Matinée' – won the Mercury Prize and turned them into festival favourites almost overnight. Known for punchy hooks, witty lyrics, and danceable songs, Franz Ferdinand were labelled as pioneers of the burgeoning UK post-punk revival, garnering multiple UK top 20 hits in the 2000s and numerous award nominations. Since then, they have kept evolving through line-up changes and new influences, releasing albums that blend indie rock, pop, and electronic touches while keeping their signature swagger intact.

MUSIQUE CLASSIQUE

27/04



SOLISTES EUROPÉENS, LUXEMBOURG

Franz Schilling, Liederabend

► 19:30 ► Philharmonie ► www.sel.lu

FR Accompagné au piano par Christoph König, le récital de Franz Schilling ouvre un carnet de voyage sonore. Le baryton luxembourgeois célèbre l'art du lied en brouillant les frontières, passant de l'ère classique de Mozart, Schubert et Wagner à des pièces du patrimoine luxembourgeois, comme Biwer, Lentz et Weimerskirch, jusqu'à la modernité de Britten et Saint-Saëns.

EN Accompanied at the piano by Christoph König, Franz Schilling's recital unfolds like a sonic travel diary, with the Luxembourgish baritone celebrating the art of Lied while blurring boundaries – moving from the Classical and Romantic repertoire of Mozart, Schubert, and Wagner to Luxembourg's own musical heritage, with composers such as Biwer, Lentz, and Weimerskirch, and on to the modernity of Britten and Saint-Saëns.

16/04



TUGAN SOKHIEV / GUSTAV MAHLER

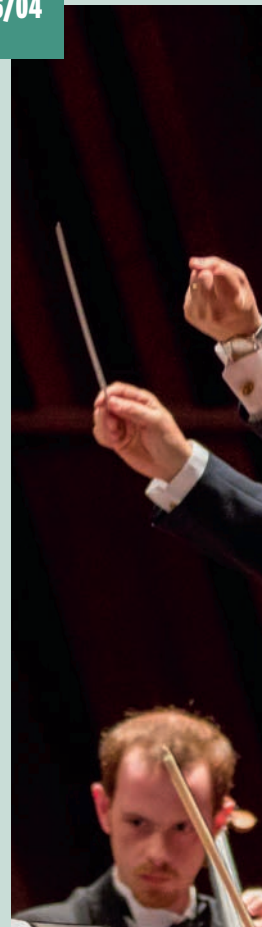
Mahler's Resurrection

► 19:30 ► Philharmonie ► www.philharmonie.lu

FR La *Symphonie n°2* de Gustav Mahler est aussi surnommée « Résurrection ». Entre deuil et désir, elle s'inspire de la jeunesse du maître autrichien. Le chef d'orchestre russe Tugan Sokhiev dirige ici l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg pour ce monument de la musique classique. Sur scène, la Wiener Singakademie, la soprano Louise Alder et la mezzo-soprano Okka von der Damerau l'accompagnent.

EN Gustav Mahler's *Symphony No. 2*, known as 'Resurrection', moves between mourning and yearning, drawing on the emotional intensity of the Austrian composer's youth. Russian conductor Tugan Sokhiev leads the Luxembourg Philharmonic in this towering landmark of the classical repertoire, joined on stage by the Wiener Singakademie, soprano Louise Alder and mezzo-soprano Okka von der Damerau.

26/04



03/04

CONCERT DE MIDI

Un duo qui matche

► 12:30 ► Cercle Cité ► www.vdl.lu



FR En folie comme en finesse, Pierre Fontenelle et Max Charue revisitent les grands classiques – Bach, Gounod – tout en faisant place à des compositions contemporaines soigneusement choisies. Chevillé à son violoncelle, Fontenelle explore les partitions avec une inventivité sonore saisissante, porté par l'énergie de l'incroyable percussionniste Charue. Également compositeur, ce dernier a récemment enrichi leur répertoire d'une pièce aussi surprenante qu'audacieuse pour violoncelle et cartes de crédit!

EN Pierre Fontenelle and Max Charue move effortlessly between exuberance and precision, revisiting Bach and Gounod alongside a selection of contemporary works. Anchored to his cello, Fontenelle explores the scores with striking imagination, propelled by the vibrant energy of percussionist Charue, who also composes and has recently added a bold new piece for cello and credit cards to their repertoire.



LUXEMBOURG PHILHARMONIA - ANNIVERSAIRE

30 ans avec Martin Elmquist

► 17:00 ► Philharmonie ► www.philharmonie.lu

FR Le Luxembourg Philharmonia monte sur la scène de la Philharmonie pour fêter trois décennies de collaboration avec son chef d'orchestre d'origine danoise, Martin Elmquist. Fondé en 1979, le Luxembourg Philharmonia n'est pas un orchestre comme les autres. Reflet de l'esprit européen, il réunit des musiciens professionnels et amateurs, de tous âges, venus du monde entier, sans oublier le Luxembourg. Le programme de la soirée s'inscrit pleinement dans l'histoire et la dynamique de l'ensemble: écoute, curiosité et magnificence. Avec le *Prélude à l'après-midi d'un faune* de Debussy, l'orchestre dessine un paysage fait de demi-teintes et de lignes suspendues. *Noches en los jardines de España* de Manuel de Falla prolonge cette exploration sensorielle. Puis, autre échelle et autre souffle, la fulgurante *Symphonie n° 3 «Sinfonia Espansiva»* de Carl Nielsen.

EN The Luxembourg Philharmonia takes to the stage of the Philharmonie to celebrate three decades of collaboration with its Danish-born conductor Martin Elmquist. Founded in 1979, the orchestra stands apart as a reflection of the European spirit, bringing together professional and amateur musicians of all ages from Luxembourg and beyond. The evening's programme mirrors its ethos of listening, curiosity, and grandeur, moving from Debussy's *Prélude à l'après-midi d'un faune*, with its suspended lines and subtle tonal shifts, to the sensual colours of Manuel de Falla's *Noches en los jardines de España*, before expanding in scale and scope with Carl Nielsen's dazzling *Symphony No. 3 'Sinfonia Espansiva'*.

24/04



FROM PRAGUE WITH LOVE

Sol Gabetta en vedette

► 19:30 ► Philharmonie
► www.philharmonie.lu

FR Pour cette soirée pleine d'étoiles, le vénérable Czech Philharmonic, dirigé par Semyon Bychkov, réunit trois œuvres majeures à la charnière des 19^e et 20^e siècles. Dès les premières notes, l'élan festif de l'*Ouverture Carnaval* de Dvořák donne le ton. Le *Concerto pour violoncelle* d'Elgar est porté par la magistrale Sol Gabetta, aujourd'hui référence absolue de cette partition. Enfin, Stravinsky s'impose avec le *Sacre du printemps*, œuvre fondatrice qui bouleversa les codes et fit vaciller le public dès sa création.

EN For this star-studded evening, the venerable Czech Philharmonic under Semyon Bychkov brings together three major works from the turn of the 20th century, opening with the festive sweep of Dvořák's *Carnival Overture*, followed by Elgar's *Cello Concerto* in the hands of the outstanding Sol Gabetta, now a leading interpreter of the piece, before culminating in Stravinsky's *Rite of Spring*, the groundbreaking score that shattered conventions and stunned audiences at its premiere.

24/04



CONCERT DE MIDI

Spiritualité et virtuosité

► 12:30 ► Église protestante ► www.vdl.lu

FR Les rencontres fortuites entre Carlo Nies et Christian Clavère, en Occitanie et lors de concerts, révèlent l'alliance rare et subtile de deux instruments que tout semble opposer: l'orgue et le violon. Bach, Fauré, Mozart, Franck et Schumann composent le programme de ce concert de musique de chambre, dans un espace de résonance où l'émotion sera à son comble.

EN Chance encounters between Carlo Nies and Christian Clavère in Occitania and at various concerts reveal the rare and subtle alliance of two instruments that seem worlds apart – the organ and the violin. They are brought together here in a chamber music programme of Bach, Fauré, Mozart, Franck, and Schumann, performed in an acoustic setting that lets their dialogue fully unfold.

THÉÂTRE

18/04

FR



QUAI N° 7

Aux suivantes !

► 19:30 ► Théâtre des Capucins
► www.lestheatres.lu

FR La compagnie Quai n° 7 a été la lauréate de la deuxième résidence de fin de création Capucins Libre. Elle présente au public sa pièce *Aux suivantes !*, qui raconte l'héritage des femmes artistes souvent effacées. Juliette Steiner et son équipe montrent sous la forme d'un poème théâtral la richesse de leur travail. Dessin en direct, théâtre et DJ set se mêlent dans un spectacle où se rencontrent Britney Spears, Camille Claudel ou encore Louise Bourgeois.

EN The Quai n° 7 company was the recipient of the second Capucins Libre end-of-creation residency. It presents its production *Aux suivantes !* to the public, a piece that explores the legacy of women artists who have too often been forgotten. Juliette Steiner and her team reveal the richness of their work in the form of a theatrical poem. Live drawing, theatre, and a DJ set intertwine in a performance where figures such as Britney Spears, Camille Claudel, and Louise Bourgeois come together.

23/04
25/04

FR

CHRISTOPHE PERTON / INGMAR BERGMAN

Scènes de la vie conjugale

► 19:30 ► Théâtre national du Luxembourg ► www.tnl.lu



FR Série d'Ingmar Bergman tournée en 1973 et devenue un classique, *Scènes de la vie conjugale* raconte le bonheur d'un couple... jusqu'à son implosion. Christophe Perton a choisi de le porter à la scène avec Romane Bohringer et Stanislas Nordey. Le couple, dans toutes ses joies, ses fêlures et ses renoncements, se dévoile à travers ces deux grands acteurs.

EN Filmed in 1973 and now a classic, Ingmar Bergman's *Scenes from a Marriage* traces the happiness of a couple – until it implodes. Christophe Perton brings the work to the stage with Romane Bohringer and Stanislas Nordey, as the couple's joys, fractures, and renunciations unfold through the performances of these two remarkable actors.

15/04

EN



ORLY NOA RABINYAN

The Appeal

► 19:00 ► neimënster
► www.neimenster.lu

EN *The Appeal* is inspired by one of the first public performative acts in Israeli cultural history, when a Tel Aviv theater staged an imaginary literary trial following its decision to present *The Merchant of Venice* in Hebrew. The announcement sparked strong protests and heated debates.

FR *The Appeal* s'inspire de l'un des premiers actes performatifs publics de l'histoire culturelle israélienne lorsqu'un théâtre de Tel-Aviv mit en scène un procès littéraire imaginaire à la suite de sa décision de présenter *Le Marchand de Venise* en hébreu. L'annonce suscita de vives protestations et des débats virulents.

15/04
24/04

24/04

FR



HASSIBA HALABI

Blind Spot

► 20:00 ► Ariston
► theatre.esch.lu

FR Sur scène, trois femmes utilisent l'humour, la musique et le mouvement pour parler d'un sujet omniprésent dans nos sociétés: le racisme. Elles tentent de déconstruire ce concept depuis les premiers mythes esclavagistes du 15^e siècle jusqu'aux vidéos sur les réseaux sociaux. Un froid constat qui permet de comprendre qu'il est possible de se défaire de certaines idées...

EN On stage, three women combine humour, music, and movement to confront a subject that runs through our societies: racism. Tracing its roots from 15th-century pro-slavery myths to today's social-media imagery, they dismantle the narratives that sustain it and open the possibility of breaking free from inherited ideas.



MYRIAM MULLER / ANTON TCHEKHOV

Ivanov

► 15, 17, 22, 23 & 24/04, 19:30 ► 19/04, 17:00
► En français
► Surtitré en anglais (sur tablette) les 17 & 24/04
► Audiodescription le 19/04 ► Grand Théâtre ► www.lestheatres.lu

FR Montée lors de la saison 2019/2020, l'adaptation d'*Ivanov* par Myriam Muller est reprise cette année au Grand Théâtre. La mise en scène se base sur une première version du texte, écrite en 1887, plus radicale mais aussi burlesque que le texte connu aujourd'hui. Cette première version fit en effet scandale lors de sa présentation, ce qui poussa Anton Tchekhov à la modifier pour échapper à la censure. L'équipe franco-belgo-luxembourgeoise choisie par Myriam Muller donne vie à l'histoire de cet Ivanov, propriétaire foncier endetté jusqu'au cou, au crépuscule de son existence et en conflit avec son épouse Anna Petrovna. Ce portrait de la petite bourgeoisie provinciale n'a rien perdu de sa modernité et illustre le désenchantement d'un monde passé.

EN First presented in the 2019/2020 season, Myriam Muller's adaptation of *Ivanov* returns this year to the Grand Théâtre. The staging is based on an earlier version of the text, written in 1887 – more radical and more burlesque than the version known today. This first version caused a scandal when it was initially presented, prompting Chekhov to revise it in order to evade censorship. The Franco-Belgian-Luxembourgish team assembled by Myriam Muller brings to life the story of Ivanov, a landowner mired in debt, at the twilight of his life and in conflict with his wife, Anna Petrovna. This portrait of the provincial petty bourgeoisie has lost none of its modern relevance and vividly conveys the disillusionment of a bygone world.

17/04
-
05/05

DE



FRANK HOFFMANN / LÉON TOLSTOI

Anna Karenina

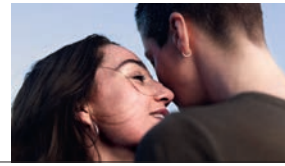
► 17, 18, 29, 30/04 & 05/05, 19:30
► 03/05, 17:30
► Théâtre national du Luxembourg
► www.tnl.lu

DE Der Luxemburger Regisseur Frank Hoffmann stellt sich mit *Anna Karenina* von Leon Tolstoi einem Klassiker der Weltliteratur. Ohne an Relevanz zu verlieren, überdauert die zeitlose Liebesgeschichte zwischen Anna und Graf Wronski die Jahrhunderte. Das tragische Schicksal der Helden berührt durch seine universelle Bedeutung. Das Bühnenbild wurde von dem gefeierten deutschen Maler Ben Willikens gestaltet und gibt der Inszenierung von Frank Hoffmann eine aktuelle und zugleich zeitlose Note.

FR Le Luxembourgeois Frank Hoffmann s'attaque à un monument de la littérature avec *Anna Karénine* de Léon Tolstoï. Cette indémodable histoire d'amour entre Anna et le comte Wronski traverse les âges sans jamais se démoder. Le destin tragique de cette femme reste un monument universel. Il est ici porté par les décors du peintre allemand Ben Willikens, qui donnent un aspect à la fois contemporain et intemporel à la mise en scène de Frank Hoffmann.



Pierre
Nimax sr.
01/04



Julian
01/04

Retrouvez tous les événements culturels de Luxembourg-ville sur city.vdl.lu et du Grand-Duché sur www.echo.lu.

Find all the cultural events in Luxembourg City on city.vdl.lu and in the Grand Duchy on www.echo.lu.

01

Mercredi Wednesday

10:00

Pierre Nimax sr.

Pierre Nimax sr. (1930-2021) a marqué l'histoire musicale du Luxembourg pendant plusieurs décennies en tant que chef d'orchestre, pianiste, organiste, compositeur, chanteur, pédagogue et chef d'orchestre de la cour. L'exposition est présentée en allemand.

BNL

18:30 **KULTURPASS**

The King of Kings

CINÉMATHEQUE LIVE
With live piano accompaniment by Hughes Maréchal.
USA 1927-28 / Cecil B. DeMille / intertitres EN stFR / 110' / digital / Cast H.B. Warner, Dorothy Cumming, Ernest Torrence, Joseph Schildkraut, Rudolph Schildkraut, Jacqueline Logan / General release version from 1928
Cette épopée biblique, le film le plus cher de son époque, retrace la vie de Jésus-Christ, de son ministère de compassion et de miracles à Jérusalem.

Il met en scène la trahison de Judas, le procès et la crucifixion. La résurrection finale affirme un message d'espoir, de rédemption et de foi.

Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:30

God Is an Astronaut

God Is an Astronaut a captivé le public du monde entier grâce à son atmosphère sonore unique, aussi bien lors de performances live intenses qu'à travers ses œuvres enregistrées. Au cœur de son tourbillon de tournées incessantes, le trio originaire du comté de Wicklow revient une fois de plus avec un tout nouvel album studio.

KULTURFABRIK, ESCH-SUR-ALZETTE

20:30 **KULTURPASS**

Julian

#CINÉMATHEQUE-UNRELEASED
In collaboration with queer loox Introduction to the film by Hélène Walland (queer loox) / in English
Belgique 2025 / Cato Kusters / vostEN / 87' / digital / Cast Nina Meurisse, Laurence Roothoof, David Coburn / D'après le livre de Fleur Pierets / 5 wins including Best Film & Best Director, Flemish Film Awards 2026
Fleur and Julian fall madly in love and decide to get married in all countries where they, as two women, are allowed to do so. After only four marriages, their journey comes to a painful and unexpected halt.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

02

Jeudi Thursday

10:00

Pierre Nimax sr.

Pierre Nimax sr. (1930-2021) a marqué l'histoire musicale du Luxembourg pendant plusieurs décennies en tant que chef d'orchestre, pianiste, organiste, compositeur, chanteur, pédagogue et chef d'orchestre de la cour. L'exposition est présentée en allemand.

BNL

14:00

**Joue comme
au Moyen Âge**

Remontez le temps jusqu'au 10^e siècle et découvrez la naissance de la ville médiévale à travers maquettes et objets archéologiques. La visite se poursuit dans la crypte de la rue de la Reine, où subsistent les vestiges de l'enceinte du 12^e siècle. En anglais.

LÉTZEBUERG CITY MUSEUM

18:30 **KULTURPASS**

**Werckmeister
Harmonies**

GREAT RESTORATIONS
Introduction to the film in English / start of the film: 18:45
In memoriam Béla Tarr
Werckmeister harmóniák
Hongrie-Italie-Allemagne 2000 / Béla Tarr, Agnes Hranitzky / vostEN / 145' / digital / Cast Lars Rudolph, Hanna Schygulla, Peter Fitz, János Derzsi

In the Hungarian lowlands, during Communist times, a town is unsettled by the arrival of a strange travelling circus. It attracts the interest of the inhabitants who line up by the hundreds to see the main attraction: a stuffed whale hiding a mysterious prince.
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:00 **FREE**

**Queer Choir
Luxembourg**

Celebrating diversity, join our Queer Choir Luxembourg! Are you a passionate singer and/or musician who wants to be part of the relaunch of the Queer Choir in Luxembourg? Do you dream of being on stage? Then you can join us every Thursday evening for our rehearsal at the Rainbow Center Luxembourg.

RAINBOW CENTER

19:30

Kit Sebastian

Duo basé à Londres, Kit Sebastian captive son public avec des instants de pure félicité pop, une nostalgie intemporelle et une complexité envoûtante. Son univers sonore singulier tisse une atmosphère psychédélique d'influences globales, de synthétiseurs vintage et d'élan mélancolique, des plages de Bahia aux rues d'Istanbul et de Paris.

KULTURFABRIK, ESCH-SUR-ALZETTE

20:00

**Open Floor:
Hip Hop Dance**

Chaque jeudi, rendez-vous dans un espace

dédié à la pratique du hip hop freestyle au sein de la communauté KnowEdge!
Open Floor: Hip Hop Dance est un espace libre de danse où l'on pratique le hip hop freestyle. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

20:30

Goon

Goon began in 2015 as singer and multi-instrumentalist Kenny Becker's solo project, releasing a compilation of his best home recordings, the 2016 EP *Dusk of Punk*. With a full band in tow, Goon released the band's first full-length, 2019's *Heaven Is Humming* on Partisan Records. Becker recruited a new band – Andy Polito on drums, Dillon Peralta on guitar, and Tamara Simons on bass – and recorded the self-released *Paint by Numbers* Vol. 1. A second LP, *Hour of Green Evening*, soon followed, as well as another EP, *Red Ladder*, in 2022. For fans of: Hotline TNT, DIIV, Duster.

ROTONDES

20:30 **FREE**

Thompson Springs

Thompson Springs est un groupe de cinq musiciens originaires de Chicago, connu pour son style distinctif de songwriting brumeux que PBS a qualifié de "western rock". Leur son évoque une nostalgie aventureuse, mêlant influences du blues et du rock classiques avec une touche de mystère et d'inconnu.

LIQUID BAR

03

Vendredi Friday

10:00

Pierre Nimax sr.

Pierre Nimax sr. (1930-2021) a marqué l'histoire musicale du Luxembourg pendant plusieurs décennies en tant que chef d'orchestre, pianiste, organiste, compositeur, chanteur, pédagogue et chef d'orchestre de la cour. L'exposition est présentée en allemand.

BNL

12:30

Lunchtime at Mudam

Le premier et le dernier vendredi du mois, le Mudam vous invite à faire une pause déjeuner artistique. Commencez par une brève introduction à l'une des expositions, suivie d'un délicieux déjeuner au Café Chiche! Simon Fujiwara. Langues: FR/EN. Inscription obligatoire.

MUDAM

18:30 **KULTURPASS**

Camille Claudel 1915

UNIVERSITÉ POPULAIRE DU CINÉMA
Film clé de la Leçon 3
France 2013 / Bruno Dumont / vostEN / 97' / digital / Cast Juliette Binoche, Jean-Luc Vincent, Robert Leroy Compétition, Berlinale 2013
Hiver 1915. Internée par sa famille dans un asile du sud de la France, Camille Claudel vit dans l'attente d'une visite de son frère,



3 du TROIS /
Work in Progress
03/04



National Youth
Wind Orchestra
Luxembourg
04/04

Paul Claudel, qui
pourrait intervenir
en faveur de sa sortie.
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:00

3 du TROIS /
Work in Progress

TABLE RONDE /
Le champ des possibles :
Regards croisés
sur le handicap et
la création artistique
TROIS C-L /
MAISON POUR LA DANSE

19:00

Josman

Figure de proue de
la nouvelle scène rap
française, ovni solitaire,
diamant brut...
Les qualificatifs ne
manquent pas quand
il s'agit de présenter
Josman. Le rappeur
originaire de Vierzon
est avant tout un artiste
comme il en existe peu.
ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

20:30 KULTURPASS

Blade Runner:
The Final Cut

CULT FICTION
USA 1982-2007 / Ridley
Scott / vostFR / 117' /
digital / Cast Harrison
Ford, Rutger Hauer, Sean
Young, Daryl Hannah /
Nominee Best Art Direction,
Best Visual Effects, Oscars
1983 / 4K DCP
Dans un Los Angeles
dystopique, Rick Deckard,
ancien policier, est
réactivé pour traquer
et éliminer les "répliques",
des androïdes
presque indiscernables
des humains qui se
sont rebellés et ont fui
vers la Terre.
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

04
Samedi
Saturday

10:30 FREE

Tuffi -
Pro Atelier (6-10)

Haut ginn zwou
witzeg Geschichte
ronderëm d'Thema
Ouschtere virgelies.
Zum Schluss ronne mir
den Atelier mat enger
Bastelaktivitéit of.
Reservéierung
obligatoresch.
tuffi@vdl.lu /
www.citybiblio.lu
CERCLE CITÉ

16:00 KULTURPASS

The Breakfast Club

AFTERNOON
ADVENTURES
USA 1985 / John Hughes /
vostFR / 97' / digital /
Cast Emilio Estevez,
Anthony Michael Hall,
Molly Ringwald,
Ally Sheedy / 12+
New Restoration
Recommandé à partir
de 14 ans
Cinq lycéens aux
caractères totalement
opposés se retrouvent
en colle un samedi
après-midi. Au fur et
à mesure que la journée
passe, ils discutent, se
déchirent et finissent
par se trouver plus
de points communs
qu'ils ne pensaient.
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

18:00 KULTURPASS

In the Mood for Love

SENSE & SENSIBILITY
Fa yeung nin wah Hong
Kong 2000 / Wong Kar
Wai / vostEN / 99' /
digital / Cast Tony Leung,
Maggie Cheung / Meilleure
interprétation masculine
(Leung), Prix de la Commis-
sion supérieure technique /
Cannes 2000
4K Restoration
Hong Kong, 1962.
Mrs Chan rents a room.
On the same day, on
the same floor, Mr Chow
moves in. Their spouses
are often absent. One
day, Mr Chow and Mrs
Chan discover that
their respective spouses
are having an affair...
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

20:00

National Youth
Wind Orchestra
Luxembourg

Se retrouver, partager,
créer ensemble : au
National Youth Wind
Orchestra Luxembourg
(NYWOL), la musique
devient un lien fort
entre les jeunes musi-
ciens, qui viennent
de toutes les écoles de
musique et de tous les
conservatoires du pays.
Le NYWOL est une
organisation de l'École
de musique de l'Union
Grand-Duc Adolphe.

MIERSCHER THEATER, MERSCH

20:30 KULTURPASS

La Tour de glace

#CINÉMATHEQUE-
UNRELEASED
The Ice Tower
France-Allemagne 2025 /
Lucile Hadzihalilovic /
vostEN / 118' / digital /
Cast Marion Cotillard,
Clara Pacini, August Diehl /
Silver Bear, Berlinale 2025
Années 1970. Jeanne
fugue de son foyer de
haute montagne pour
rejoindre la ville. Dans
le studio où elle s'est
réfugiée, la jeune fille

tombe sous le charme de
Cristina, l'énigmatique
star du film *La Reine
des neiges*, son conte
fétiche. Une troublante
relation s'installe entre
l'actrice et la jeune fille.
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

20:30

Ycare

Ycare navigue depuis
plus de dix ans entre
pop et chanson française,
écrivant pour lui et
pour de nombreux
artistes talentueux
(Zaz, Nolwenn Leroy,
Kids United, Joyce Jona-
than, Amel Bent, Garou,
Liliana Renaud, Arcadian,
Patrick Fiori, Charlie
Boisseau, et même...
Mireille Mathieu).
CASINO 2000,
MONDORF-LES-BAINS

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS DANS L'AGENDA CITY,
INSCRIVEZ-LES SUR LA PLATEFORME ÉVÉNEMENTIELLE ECHO:

WWW.ECHO.LU

avant les dates limites indiquées ci-dessous :

ÉDITION MAI:

02/04

ÉDITION JUIN:

29/04

ÉDITION JUILLET/AOÛT:

28/05

L'encodage d'un événement sur www.echo.lu ne garantit pas automatiquement sa
parution dans la section Agenda du magazine City. La sélection des événements
publiés est réalisée par le comité de rédaction, en fonction de critères éditoriaux
et de l'espace disponible. Cependant, lorsque vous encoderez un événement qui a lieu
à Luxembourg-ville sur www.echo.lu, il apparaîtra automatiquement dans l'Agenda
du site web de la Ville, disponible sur www.vdl.lu.

Submitting an event on www.echo.lu does not automatically guarantee its
inclusion in the Agenda section of City magazine. Events are selected by the
editorial committee based on editorial criteria and available space. However,
when you submit an event taking place in Luxembourg City on www.echo.lu, it will
automatically appear in the Agenda on the City's website, available at www.vdl.lu.



**Open Floor:
Breaking
06/04**



**Le Grand Jour
du lièvre
06/04**

05

Dimanche Sunday

10:00 KULTURPASS

The Sound of Music

WHY WE LOVE
CINEMA

USA 1965 / Robert Wise /
vostFR / 174' / digital /
Cast Julie Andrews,
Christopher Plummer,
Eleanor Parker / EA / 5 wins
including Best Picture,
Oscars 1966
New Restoration
Une jeune gouvernante
joyeuse arrive chez
un veuf austère pour
s'occuper de ses sept
enfants. Peu à peu, elle
transforme la maison
par sa gaieté et son
amour de la musique,
tout en gagnant le cœur
du père et en apportant
à la famille un nouvel
élan de vie et de bonheur.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

15:00 KULTURPASS

Peter Rabbit

CINEMA PARADISO
USA-Australie-UK 2018 /
Will Gluck / Film d'animation
/ version française /
93' / D'après le livre illustré
de Beatrix Potter / EA
Recommandé à partir
de 7 ans
Pierre Lapin et ses
sœurs pillent le potager
de M. McGregor, qui
redouble d'efforts pour
les chasser. Leur rivalité
s'intensifie lorsqu'ils
cherchent tous deux
à attirer l'attention
de leur voisine Bea.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

17:00 KULTURPASS

Laurence Anyways

XAVIER DOLAN
Canada-France 2012 /
Xavier Dolan / vostEN /
168' / digital / Cast Melvil
Poupaud, Suzanne Clément,
Monia Chokri, Nathalie
Baye / 6+ / Queer Palm
& Prix d'interprétation
féminine "Un certain
regard" (Clément),
Cannes 2012

Au début des années
1990, Laurence, profes-
seur de littérature,
révèle à sa compagne
Fred son désir de vivre
en tant que femme,
bouleversant profondé-
ment leur relation.
Sur près de dix ans,
Laurence Anyways raconte
un combat intime
et passionnel entre
affirmation de soi et
attachement amoureux.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

20:00 KULTURPASS

Singin' in the Rain

UNIVERSITÉ POPU-
LAIRE DU CINÉMA
Film clé de la Leçon 3
USA 1952 / Gene Kelly,
Stanley Donen / vostFR /
103' / digital / Cast Gene
Kelly, Donald O'Connor,
Debbie Reynolds
New Restoration
Don Lockwood et Lina
Lemont forment le
couple star du cinéma
muet à Hollywood.
Quand le premier film
parlant sort, tous deux
doivent s'accommoder
et tournent leur premier
film du genre...

Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

06

Lundi Monday

15:00 KULTURPASS

Le Grand Jour du lièvre

CINEMA PARADISO
Lettonie 2015-2020 / Dace
Rdze et Mrs Brinkmanis /
Programme de 4 courts-
métrages d'animation /
sans dialogue et version
française (très peu de
paroles) / 48 minutes /
digital / EA
Recommandé à partir
de 3 ans / from age 3
and up
Animated short film
programme / almost
no dialogue, suitable
for all children.

Dans ce programme
d'animation, des petits
pois s'aventurent en
dehors de leur cosse,
une famille de lièvres
s'affaire dans sa fabrique
d'œufs de Pâques,
l'amour s'imisce
entre deux pâtisseries
et un grain de poussière
vous révèle un monde
insoupçonné.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

16:15 KULTURPASS

L'Anniversaire de Tommy

CINEMA PARADISO
Best Birthday Ever
Pays-Bas-Allemagne-Suisse
2022 / Michael Ekbladh /
Film d'animation / version
française / 74 minutes /
digital / D'après l'œuvre
originale de Rotraut Su-
sanne Berner / EA Recom-
mandé à partir de 4-5 ans
Tommy vit paisiblement
avec sa famille dans une
jolie maison, entouré de
nombreux amis. Mais la

naissance de sa petite
sœur bouscule les habi-
tudes et, à cause d'elle,
la fête d'anniversaire de
ses cinq ans risque bien
d'être compromise.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

18:00 KULTURPASS

Left-Handed Girl

#CINÉMATHEQUE-
UNRELEASED
Zuopiezi nuhai
Taïwan-France 2025 / Shih-
Ching Tsou / vostEN / 108' /
digital / Cast Janel Tsai,
Shih-Yuan Ma, Nina Ye
Festival de Cannes 2025
A single mother and her
two daughters relocate
to Taipei to open a
night market stall, each
navigating the challeng-
es of adapting to their
new environment while
striving to maintain
family unity.
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

18:00

Open Floor: Breaking

Chaque lundi, rendez-
vous avec la commu-
nauté KnowEdge pour
un Open Floor dédié au
breaking freestyle,
porté par des beats
bruts, des breaks funk
et l'énergie du hip hop !
L'Open Floor: Breaking est
un cypher ouvert à tous
les niveaux, dédié au
développement de la
communauté breaking
au Luxembourg. Pour
tous niveaux. À partir
de 16 ans. En français
et en anglais.

ROTONDES

20:00 KULTURPASS

Charade

CINEMATIC SIBLINGS
USA 1963 / Stanley Donen /
vostFR / 113' / digital /
Cast Cary Grant, Audrey
Hepburn, Walter Matthau,
James Coburn, Nominee
Best Original Song,
Oscars 1964

Une jeune Parisienne
découvre que son mari
a été assassiné et qu'il a
camouflé 250 000 dollars
durant la guerre. Trois
hommes la pourchassent,
mais elle est aidée par
un énigmatique et
séduisant aventurier...
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

20:00

Open Floor: Funk and Disco

Chaque lundi, rendez-
vous avec la commu-
nauté KnowEdge pour
un Open Floor dédié aux
dances freestyle qui
vibrent au son du funk
et du disco ! Il est pensé
comme un safe space
où danseurs de tous
niveaux se réunissent
pour un moment convi-
vial, parfois avec un DJ.
Pour tous niveaux. En
français et en anglais.

ROTONDES

07

Mardi Tuesday

18:00 FREE

La Table des langues

Le projet Table des
langues consiste en
l'organisation, une fois
par mois, de moments
d'échanges informels
permettant aux partici-
pants de pratiquer une
langue de leur choix.
À partir de 16 ans.

ROTONDES

18:30 KULTURPASS

Twentieth Century

CINÉ-THÉÂTRE
USA 1934 / Howard
Hawkes / vostFR / 91' /
16mm / Cast John
Barrymore, Carole
Lombard, Walter Connolly
Un metteur en scène
de Broadway fabrique
une vedette qu'il
épouse. Mais au bout
de trois années d'échec
conjugal, elle part à
Hollywood. Tandis
que lui décline, elle
triomphe. Jusqu'au jour
où ils se rencontrent à
nouveau dans un train...
Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:00 FREE

Board Game Nights

Join us for the monthly
board game night at De
Gudde Wëllen. We play
every first Tuesday of
the month. Fancy some
tasty drinks, homemade
vegetarian/vegan food
and the best there is
on the gaming market?
Here you'll discover
alternatives to the dusty
classics. We bring you
a selection of exquisite
games every month.

**DE GUDDE WËLLEN CULTURE
CLUB**

20:30 FREE

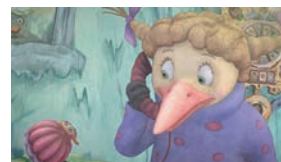
Anima 4tet

Anima 4tet vous em-
mène en voyage en
Italie. Au programme,
une sélection musicale
qui comprend des chefs-
d'œuvre de la tradition
napolitaine, des compo-
sitions ainsi que des
morceaux italiens réin-
terprétés avec élégance
et originalité. Le 4tet
de jazz se distingue
par des arrangements
uniques qui mêlent
tradition et modernité.

LIQUID BAR




**claire
rousay**
07/04




**Dem Thelma
sai Wonsch**
08/04

 **20:30 KULTURPASS**

La Tour de glace

#CINÉMATHEQUE-UNRELEASED
The Ice Tower
 France-Allemagne 2025 / Lucile Hadzihalilovic / vostEN / 118' / digital / Cast Marion Cotillard, Clara Pacini, August Diehl / Silver Bear, Berlinale 2025
 Années 1970. Jeanne fugue de son foyer de haute montagne pour rejoindre la ville. Dans le studio où elle s'est réfugiée, la jeune fille tombe sous le charme de Cristina, l'énigmatique star du film *La Reine des neiges*, son conte fétiche. Une troublante relation s'installe entre l'actrice et la jeune fille.
 Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

 **21:00 KULTURPASS**

claire rousay

claire rousay's music cascades from a well of documented experience, reflections of the past that compose the present. A prolific multi-instrumentalist, producer, and composer, rousay gracefully crafts boundaryless music. For fans of: MJ Guider, Kali Malone, Grouper. Genre: ambient.
ROTONDES

08

Mercredi Wednesday

 **15:00**

Dem Thelma sai Wonsch

Thelma est différente des autres pingouins : elle n'aime ni la neige ni le froid, et elle a été élevée dans la Grande Forêt par Vilhem le chat et Sophia la souris. À l'approche de son cinquième anniversaire, Thelma décide de faire la fête avec ses amis.
AALT STADHAUS, DIFFERDANGE

 **18:15 KULTURPASS**

The Ear

GREAT RESTORATIONS
 Introduction to the film in English / start of the film: 18:30
Ucho
 Tchécoslovaquie 1969-90 / Karel Kachyna / vostEN / 94' / digital / Cast Jirina Bohdalová, Radoslav Brzobohaty, Gustav Opocensky
 After coming home from a party gathering one night, a Czech official becomes convinced that he is about to be the subject of a political purge and tries to do damage control, while also dealing with his turbulent marriage.
 Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

 **20:00**

Isabella Strange

Although Isabella Strange formed amid lockdown, their visceral punk rock sound is rooted in experience as live musicians, having played together for 5 years in various projects. Heavily inspired by the music of PJ Harvey and punk traditions such as riot grrrl, no wave and grunge, Isabella Strange has a distinctly retro sound, blended with contemporary indie rock and alternative pop influences.
 + CHATON LAVEUR
DE GUDDE WELLEN CULTURE CLUB

 **20:30 KULTURPASS**

Tom à la ferme

XAVIER DOLAN
Tom at the Farm
 Canada 2019 / Xavier Dolan / vostEN / 119' / digital / Cast Xavier Dolan, Pierre-Yves Cardinal, Lise Roy, Evelyn Brochu / D'après la pièce de Michel Marc Bouchard / 12+ FIPRESCI Prize, Venice Film Festival 2013
 Un jeune publicitaire voyage jusqu'au fin fond de la campagne québécoise pour des funérailles, et constate que personne n'y connaît ni son nom ni la nature de sa relation avec le défunt. Lorsque le frère aîné de celui-ci lui impose un jeu de rôles malsain visant à protéger sa mère et l'honneur de leur famille, une relation toxique s'amorce bientôt pour ne s'arrêter que lorsque la vérité éclate enfin.
 Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

09

Jeudi Thursday

 **14:00**

Styles en dialogue

Lors de cet atelier, les enfants pourront explorer différents styles de peinture sur de petits formats. Ces créations

individuelles seront ensuite rassemblées comme les pièces d'un puzzle pour créer une œuvre d'art unique.
 En Luxembourgeois
VILLA VAUBAN

 **19:00 FREE**

Queer Choir Luxembourg

Celebrating diversity, join our Queer Choir Luxembourg! Are you a passionate singer and/or musician who wants to be part of the relaunch of the Queer Choir in Luxembourg? Do you dream of being on stage? Then you can join us every Thursday evening for our rehearsal at the Rainbow Center Luxembourg.
RAINBOW CENTER

uni.lu
 Université du Luxembourg

UniverCITY Talks

Book your place at:
universitytalks.uni.lu



Join
**interactive
discussions**
 with our
 researchers

• Wednesday 22 April | 18.00
Wellbeing at Work



Tero House 17,
 Ville Haute

**Free to attend
 Open to all**



 **Concert de printemps**
11/04



 **Cloth**
12/04

 **20:00**

Open Floor: Hip Hop Dance

Chaque jeudi, rendez-vous dans un espace dédié à la pratique du hip hop freestyle au sein de la communauté KnowEdge! *Open Floor: Hip Hop Dance* est un espace libre de danse où l'on pratique le hip hop freestyle. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

 **20:30**

The Blind Dog Mayer Group

Blind Dog Mayer est un musicien de blues bien établi qui revient avec son nouveau projet, The Blind Dog Mayer Group, après une pause de cinq ans. Le groupe mélange le blues rock brut avec divers styles musicaux, offrant une setlist variée de morceaux originaux et de reprises.

LIQUID BAR

10

Vendredi Friday

 **19:00**

Dirty Dancing in Concert

Join us for the classic film's first live film-to-concert experience. Enjoy the digitally remastered hit film like never before on a full-size cinema screen, with a live band and singers performing the film's iconic songs.

With a soundtrack that marked a generation, *Dirty Dancing in Concert* promises to bring a thrilling new and unique experience to the 80s classic.

TRIFOLIION, ECHTERNACH

11

Samedi Saturday

 **10:00** **FREE**

Bib fir Kids

Le *Bib fir Kids* a lieu chaque premier samedi du mois, pendant l'année scolaire, dans la salle d'animation de la bibliothèque. Une conteuse vient lire une histoire aux enfants et organise, ensuite, une activité de bricolage. En luxembourgeois.

AALT STADHAUS,
DIFFERDANGE

 **10:30** **FREE**

Tuffi – Junior Atelier (4-6)

Eng ganz kleng a virwëlzeng Maus erlieft eng nei opreengend Stad a léiert doraus wéi anescht an awer dach schéin d'Liewen um Land ass. Zum Schluss bastele mir eppes Klenges. Reservierung obligatoresch. tuffi@vdl.lu / www.citybiblio.lu

CERCLE CITÉ

 **11:00** **FREE**

Audition d'orgue

Audition d'orgue par Sujee Ha sur l'orgue Haupt/Rieger.

CATHÉDRALE NOTRE-DAME

 **11:30** **FREE**

Bib fir Kids

cf. 10:00

AALT STADHAUS,
DIFFERDANGE

 **14:00** **FREE**

Bib fir Kids

cf. 10:00

AALT STADHAUS,
DIFFERDANGE

 **20:00**

Concert de printemps

L'Orchestre national des jeunes du Luxembourg, dirigé par Pit Brosius, vous convie à une soirée riche en contrastes et en émotions. *La Flûte enchantée* de Mozart, à la fois solennelle et enjouée, ouvre le programme avec éclat.

MIERSCHER THEATER, MERSCH

 **20:00**

Topaze

Un modeste professeur, honnête, naïf et méprisé, est embauché par un conseiller municipal peu scrupuleux qui veut l'utiliser comme prête-nom... Une comédie dramatique de Marcel Pagnol. Mise en scène: Jean-Marc Bechler.

THÉÂTRE LE 10

 **20:00**

Zamdane

Après deux Olympia et un Zénith Paris complets, Zamdane repart en tournée avec *Le Spectacle RAHMA*: une création originale qui met en valeur son dernier album événement. Porté par le succès de *SOLSAD*, l'artiste franco-marocain ouvre à présent un nouveau chapitre plus introspectif que jamais.

ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

 **20:30** **KULTURPASS**

Bahamadia

As a visionary, multidisciplinary innovator and creator, Bahamadia is an artist whose catalogue of works embodies quality over quantity. Though her talent as a prolific MC is what first elevated her to prominence, she has since led a multi-decade career extending well beyond a microphone. Also a producer, recording outlet, radio personality, fashion guru and mentor, she is celebrated as a truly authentic artistic maverick in an era of oversaturation and mass-produced content. Don't miss this rare opportunity to see Bahamadia celebrate 30 years of *Kollage*, backed by The RuffCats Band & DJ Eclipse with local support by Nicool & MKO. Genres: rap & hip hop.

ROTONDES

 **22:00** **FREE**

TOP 50 Italia & more

Rendez-vous pour une soirée pleine d'énergie et de bonne humeur! Les plus grands hits italiens et internationaux des années 1980 et 1990 en live pour vous faire chanter et danser toute la soirée. Il est recommandé de réserver une table au restaurant pour profiter du spectacle.

BRAUEREI –
BIG BEER COMPANY

12

Dimanche Sunday

 **10:00**

Urban Walk

Join for a walk through the city and discover new perspectives. This walk is less about the city's historical past and more about the individual perception of the current urban environment. Where do we choose to stop to rediscover our surroundings? With Hans Fellner.

LÉTZEBUERG CITY MUSEUM

 **17:00** **FREE**

Ivan Lécuit Simões Duo

Le duo interprète des standards du répertoire folk, blues et country dans le style de Johnny Cash et Willie Nelson.

LIQUID BAR

 **20:30** **KULTURPASS**

Cloth

Scottish twins Rachael and Paul Swinton sounded like few around them when they released their 2019 self-titled debut. Their appeal lives in tense guitar parts and Rachael's signature close vocal. For fans of: Pale Blue Eyes, TTSSFU. Genre: indie.

ROTONDES

13

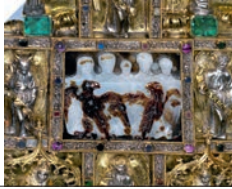
Lundi Monday

 **18:00**

Open Floor: Breaking

Chaque lundi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour un *Open Floor* dédié au breaking freestyle, porté par des beats bruts, des breaks funk et l'énergie du hip hop! *L'Open Floor: Breaking* est un cypher ouvert à tous les niveaux, dédié au développement de la communauté breaking au Luxembourg. Pour tous niveaux. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES



Das Trierer Weltdokumentenerbe 13/04



Le Violon de Rameau 14/04

19:00 FREE

Das Trierer Weltdokumentenerbe

Mit dem Titel eines Weltdokumentenerbes zeichnet die UNESCO im Rahmen des 1992 gegründeten Memory-of-the-world-Programms solche Dokumente aus, die von universeller Bedeutung für die Menschheit sind. Im Jahr 1997 erstmals vergeben, zählt die Liste im Jahre 2025 nunmehr 569 Einträge von Institutionen aus über 100 Ländern.

BNL

19:00 FREE

Françoise Nyssen ou la fibre humaniste

Échange avec Ian de Toffoli, auteur et éditeur luxembourgeois. Françoise Nyssen, grande dame de l'édition française, qui a conféré ses lettres de noblesse à la maison Actes Sud, fondée en 1978 par son père Hubert Nyssen et sa femme Christine Le Bœuf, est un nom indissociable de la promotion culturelle en France. En français. Inscription souhaitée.

INSTITUT PIERRE WERNER

20:00

Open Floor: Funk and Disco

Chaque lundi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour un *Open Floor* dédié aux danses freestyle qui vibrent au son du funk et du disco! Il est pensé comme un *safe space*, où danseurs de tous niveaux se réunissent pour un moment convivial, parfois avec un DJ. Pour tous niveaux. En français et en anglais.

ROTONDES

14 Mardi Tuesday

15:00

Frederick

Eng Famill vu Feldmais wunnt an enger Mauer, no bei engem Bauerenhaff. De Bauer ass geplënnert, an d'Scheier ass eidel. Et gëtt Hierischt, an d'Mais musse Provisionne fide Wanter maachen. Reservatioun iwwer Mail: reservation.theatre@villeesch.lu

ESCHER THEATER,
ESCH-SUR-ALZETTE

15:00

Kaschtanka

Die junge Hündin Kaschtanka verliert auf einem Spaziergang ihren Herrn, den Tischler Luka, und findet nicht mehr zurück nach Hause. Monsieur George, ein Zirkusclown und Dompteur, entdeckt die frierende Kaschtanka auf der Straße und nimmt sie bei sich auf.

MIERSCHER THEATER, MERSCH

18:30 FREE

Mardis littéraires – Samuel Hamen

Liesung aus dem Samuel Hamen sengem Buch LTZBG. Eng wonnerbar Geleeënheet, fir e Stéck Lëtzebuerger Literatur z'entdecken an nei Facetten dovun kennenzelieren. obligatoresch Reservéierung bibliotheque-events@vdl.lu
www.citybiblio.lu

CERCLE CITÉ

19:00

Kiefer Sutherland

Kiefer Sutherland brings his raw, soulful sound to the stage, blending Americana, blues, and rock with unmistakable authenticity. Known worldwide as an award-winning actor, Sutherland reveals another side of his artistry through deeply personal songwriting and a gravel-edged voice shaped by life on the road.

DEN ATELIER

19:30

Adriano Selva

Autrefois connu sous le pseudonyme CHAiLD, Adriano Selva dévoile aujourd'hui une facette plus intime: en harmonisant mélodie et narration, sa voix chaleureuse devient la bande-son des hauts et des bas d'une vie. D'origines italienne et portugaise, il puise dans la fougue méditerranéenne une émotion brute qui colore sa pop soulful.

KINNEKS BOND, MAMER

19:30

Le Violon de Rameau

Plus qu'une dynamique de mentorat ou de transmission: c'est une véritable complicité qui lie le jeune Théotime Langlois de Swarte et William Christie. Après avoir scellé son amitié musicale autour de Jean-Baptiste Senaillé en 2021, le duo récidive en ressuscitant un autre génie français de l'ère baroque.

PHILHARMONIE

20:00

Nek

Singer and multi-instrumentalist Nek has sold over 10 million records worldwide and released 18 studio albums. He is one of the most captivating and beloved male voices in the Italian music scene. Since his debut in 1992 with the album *Nek*, his 30+ year career has been filled with success.

ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

20:30 FREE

Trioon

Trioon est un groupe de travail jazz sans leader, composé des musiciens Maxime Bender (saxophone ténor), Stefano Agostini (contrebasse) et Jeff Herr (batterie). Les performances du trio entraînent le public dans une soirée de musique vibrante et énergique.

LIQUID BAR

ECHTERNACH TRIFOLION

trifolion.lu

29.04

LA VOIX HUMAINE

Réinterprétation de l'œuvre de Francis Pulenc et Jean Cocteau

21.05

AKROAMA

Première | Brian CA

13.06

THE GREAT CHEVALIER

Simone Mousset & Louis Chevalier



ISE
15/04



La Guerre des étoiles ?
Enjeux géopolitiques de l'espace
16/04

15

Mercredi Wednesday

18:00 KULTURPASS

Mudam Akademie 2025-2026

La Mudam Akademie propose de faire découvrir l'art moderne et contemporain, en racontant comment les artistes d'hier et d'aujourd'hui se font les inventeurs d'univers esthétiques, autant que les catalyseurs et interprètes des grands enjeux de société. Séance 7: La peinture après la peinture: gestes, matières, récits. En résonance avec *Painting Spotlight* – Collection Mudam EN. Avec Fanny Weinquin. Gratuit pour les étudiants et les moins de 21 ans. Inscription obligatoire.

MUDAM

18:00

Your Musical Afterwork

Terminez votre journée en beauté à la Philharmonie avec une séance musicale interactive. Destiné aux adultes, cet atelier s'adresse aux personnes sans connaissances musicales aussi bien qu'à celles qui souhaitent apporter leur propre instrument. Explorez instruments, chants et rythmes avec la musicienne et médiatrice Martina Menichetti.

PHILHARMONIE

19:00 FREE

De Mënsch An D'Maschinn

Diskussionsrönn iwwert den Emgang mat der KI am digitalen Zäitalter moderéiert vum Katja Rausch. An enger Zäit wou Computer Programme wéi ChatGPT, Applikatiounen oder Sozial Medien a feste Bestanddeel vun onsem alldegleche Liewe sinn, stellt sech d'Fro wéi mir als Mënschen mat de Maschinne liewen. Wien ass de Pilot um Hiewel?

INSTITUT PIERRE WERNER

19:00

Il était une fois à Gaza

Le nouveau film des frères Nasser nous plonge dans le quotidien de trois Gazaouis en 2007, au moment de la prise de pouvoir du Hamas et du blocus de la bande de Gaza imposé par Israël: Yahya, un étudiant un peu perdu, Oussama, un dealer, et Abou Sami, un policier corrompu. Terminé peu avant le 7 octobre 2023, le film brosse le portrait d'une population dont l'humanité a été niée, mais qui n'entend pas capituler. Organisé par Ciné-Club Proche Orient.

CINÉ UTOPIA

19:30

Ivanov

Ivanov se sentait fort, courageux, enthousiaste. Il avait un domaine et était très apprécié de ses voisins. Il avait une vision du monde et cette vision s'est cassée. À peine un an plus tard, il n'est plus que l'ombre de lui-même. Sa vie est livrée aux ragots de la petite société qui l'entoure, enivrée d'ennui, d'alcool, de poncifs et de méchancetés sur fond d'antisémitisme.

GRAND THÉÂTRE

19:30

Mudam Akademie 2025-2026

cf. 18:00

MUDAM

19:30

Open Floor: House Dance

Chaque mercredi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour apprendre la house dance et découvrir votre potentiel de danseur! *Open Floor: House Dance* est une jam de danse où l'on pratique librement sur de la musique house. C'est un *safe space*, où amateurs et professionnels se réunissent et partagent un moment convivial. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

20:00

ISE

Influenced by her idols from the 90s and armed only with her guitar, ISE creates a unique live sound: pure and authentic. What you see is what you get! Her emotions are so real and so recognisable that they won't leave you unmoved. And that is exactly what drives her as a songwriter: to make her music "palpable" to whoever is listening.

ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

16

Jeudi Thursday

14:00

Workshop – Le tableau d'affichage vachement pratique

Tu oublies toujours tes rendez-vous? Et qu'est-ce que tu voulais acheter, déjà? C'en est fini de ces questions! Bricole un joli tableau d'affichage en forme de vache pour y accrocher tes notes. La jolie vache te rappellera chaque jour tes rendez-vous! Participants: 6-12 ans. Langues: LU, DE, FR, EN.

MUSÉE D'HISTOIRE[S],
DIEKIRCH

15:00

Frederick

Eng Famill vu Feldmais wunnt an enger Mauer, no bei engem Bauerenhaff. De Bauer ass geplënnert, an d'Scheier ass eidel. Et gëtt Hierscht, an d'Mais musse Provisiounen fide Wanter maachen. Reservatioun iwwer Mail: reservation.theatre@villeesch.lu

ESCHER THEATER,
ESCH-SUR-ALZETTE

15:00 FREE

Rhythmik- Workshop 1

Quand on entend parler de rythmique, on pense à un cours de tambour. Mais la rythmique, c'est bien plus que cela! Dans cet atelier pour enfants de 3 à 5 ans, tout tourne autour de la musique, de la danse et du mouvement. Une participation régulière est demandée. Une inscription est nécessaire.

ERWUESSEBILDUNG

17:30

Atelier de linogravure

Charl Vinz pratique la linogravure depuis cinq ans, en faisant un élément central de sa démarche artistique. Les participants et participantes seront invités à s'initier à la linogravure à planche perdue. Accompagnés par l'artiste, ils et elles réaliseront et imprimeront leur propre poster. Cette technique permet de produire plusieurs tirages à partir d'une seule planche, tout en ajoutant progressivement des détails au fil des impressions.

LÉTZEBUERG CITY MUSEUM

18:00 FREE

KANT: Was kann ich wissen?

In diesem Philo-Workshop stehen die Grundlagen des menschlichen Erkennens, wie Immanuel Kant sie ausarbeitete, im Fokus: Was kann ich wissen? Es erwartet Sie eine kleine Einführung in das Kantische Denken, welches das Verständnis von Erkennen 1781 revolutionierte. Vorkenntnisse sind nicht nötig – und wir werden behutsam an das Thema herangehen.

ERWUESSEBILDUNG

19:00

Jam-session

Que vous soyez interprète ou auditeur, rendez-vous pour un moment de partage en musique. Une série de jam-sessions invite à apporter son instrument et à se rassembler lors d'une soirée de création musicale.

PHILHARMONIE

19:00 FREE

La Guerre des étoiles ? Enjeux géopolitiques de l'espace

Entretien avec Xavier Pasco et Heinrich Kreft. L'espace est plus que jamais le terrain d'une compétition entre grandes puissances dans un contexte géopolitique mondial bouleversé. Les États-Unis, la Russie, la Chine, l'Europe et même l'Inde investissent le champ spatial. Les sociétés privées ne sont pas en reste. En français et allemand. Inscription souhaitée.

INSTITUT PIERRE WERNER



**Compagnie DCA /
Philippe Decouflé**
16/04



**Hors Circuits /
Les Émergences**
17/04

🕒 19:00 **FREE**

Queer Choir Luxembourg

Celebrating diversity, join our Queer Choir Luxembourg! Are you a passionate singer and/or musician who wants to be part of the relaunch of the Queer Choir in Luxembourg? Do you dream of being on stage? Then you can join us every Thursday evening for our rehearsal at the Rainbow Center Luxembourg.

RAINBOW CENTER

🕒 19:00

Schoolband Fusion

La série Es'CAPE Music Club invite à des apéros-concerts conviviaux dans une atmosphère intimiste, autour de petites gourmandises préparées par le restaurant Chiche à Ettelbruck. Deux groupes scolaires – du lycée technique d'Ettelbruck (LTÉtt) et de l'International School Luxembourg – ont uni leurs forces pour un projet spécial initié par le CAPE.

CAPE, ETTELBRÜCK

🕒 19:30

Compagnie DCA / Philippe Decouflé

Après avoir conquis le public luxembourgeois avec la pièce *Stereo*, la compagnie DCA et Philippe Decouflé reviennent au Grand Théâtre. Avec *Entre-temps*, la compagnie DCA et Philippe Decouflé nous plongent dans un jeu avec le temps, qui se contracte, s'étire, se scande ou se répète en d'infinies variations. Une danse qui convie tous les âges, chargée d'un passé qui continue d'agir dans le présent, et qui rend hommage à la beauté du geste.

GRAND THÉÂTRE

🕒 19:30

Mahler's Resurrection

"Cesse de trembler! Prépare-toi à vivre!" Qu'on se le dise: les passages chantés de la *Symphonie n° 2* de Gustav Mahler ont de quoi faire de l'ombre à n'importe quel gourou du développement personnel! Plus sérieusement, cette œuvre poignante mérite amplement son surnom de "Résurrection": avec une puissance rare, elle nous parle de deuil et de désir, d'angoisse et d'espérance. Dans ce concert, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg retrouve Tugan Sokhiev pour faire résonner ce monument à la portée universelle.

PHILHARMONIE

🕒 20:00

Open Floor: Hip Hop Dance

Chaque jeudi, rendez-vous dans un espace dédié à la pratique du hip hop freestyle au sein de la communauté KnowEdge! *Open Floor: Hip Hop Dance* est un espace libre de danse où l'on pratique le hip hop freestyle. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

🕒 20:30 **FREE**

Gaasserockblues- band

Gaasserockbluesband est un groupe luxembourgeois de blues rock fondé en 2005. Son répertoire s'étend du blues au blues rock lourd, avec notamment des reprises de Stevie Ray Vaughan, ZZ Top, Stray Cats, J. J. Cale, Eric Clapton, Thin Lizzy,

Lynyrd Skynyrd et bien d'autres. Ils jouent également des chansons originales en luxembourgeois de Fränk Henkes.

LIQUID BAR

17 Vendredi Friday

🕒 10:00

Musek vun Ufank un

La musique n'a pas de limite d'âge. Accompagnés d'un adulte (maman, papa, grand-mère, grand-père...), les enfants découvrent le monde de la musique. Sarah Grün a étudié l'éducation musicale élémentaire à la Hochschule für Musik Saar à Sarrebruck.

KULTURHAUS, NIEDERANVEN

🕒 18:00

100 ans de Sécession au Luxembourg

L'objectif de cette présentation, suivie d'une visite guidée de l'exposition *Bienvenue à la Villa ! (3)*, est de commémorer ce moment captivant de l'histoire de l'art luxembourgeois. Par Paul Toschi, historien.

VILLA VAUBAN

🕒 19:00

Hors Circuits / Les Émergences

Les Émergences est un programme de soutien à la création chorégraphique contemporaine. *Aile en haut à gauche* de Djamilia Polo réinvente la figure de l'ange, entre grâce et maladresse. Danse et poésie donnent vie à des créatures hybrides, célestes et fragiles. Une ode à la complexité. *DUNYA* de Serge Daniel Kaboré interroge

l'injustice de l'espace: pourquoi tant de personnes sont-elles privées d'un lieu à elles?

**TROIS C-1/
MAISON POUR LA DANSE**

🕒 19:30

Compagnie DCA / Philippe Decouflé

Après avoir conquis le public luxembourgeois avec la pièce *Stereo*, la compagnie DCA et Philippe Decouflé reviennent au Grand Théâtre. Avec *Entre-temps*, la compagnie

DCA et Philippe Decouflé nous plongent dans un jeu avec le temps, qui se contracte, s'étire, se scande ou se répète en d'infinies variations. Une danse qui convie tous les âges, chargée d'un passé qui continue d'agir dans le présent, et qui rend hommage à la beauté du geste.

GRAND THÉÂTRE

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS DANS L'AGENDA CITY, INSCRIVEZ-LES SUR LA PLATEFORME ÉVÉNEMENTIELLE ECHO:

WWW.ECHO.LU

avant les dates limites indiquées ci-dessous:

ÉDITION MAI:

02/04

ÉDITION JUIN:

29/04

ÉDITION JUILLET/AOÛT:

28/05

L'encodage d'un événement sur www.echo.lu ne garantit pas automatiquement sa parution dans la section Agenda du magazine City. La sélection des événements publiés est réalisée par le comité de rédaction, en fonction de critères éditoriaux et de l'espace disponible. Cependant, lorsque vous encoderez un événement qui a lieu à Luxembourg-ville sur www.echo.lu, il apparaîtra automatiquement dans l'Agenda du site web de la Ville, disponible sur www.vdl.lu.

Submitting an event on www.echo.lu does not automatically guarantee its inclusion in the Agenda section of City magazine. Events are selected by the editorial committee based on editorial criteria and available space. However, when you submit an event taking place in Luxembourg City on www.echo.lu, it will automatically appear in the Agenda on the City's website, available at www.vdl.lu.



**Meret Becker
& Dietmar Löffler**
interprètent Barbara
17/04

19:30

Ivanov

Ivanov se sentait fort, courageux, enthousiaste. Il avait un domaine et était très apprécié de ses voisins. Il avait une vision du monde et cette vision s'est cassée. À peine un an plus tard, il n'est plus que l'ombre de lui-même. Sa vie est livrée aux ragots de la petite société qui l'entoure, enivrée d'ennui, d'alcool, de poncifs et de méchancetés sur fond d'antisémitisme.

GRAND THÉÂTRE

19:30

Anna Karenina

Alle glücklichen Familien gleichen einander, jede unglückliche Familie ist auf ihre eigene Weise unglücklich — der berühmte erste Satz von Tolstoï epochalem Roman Anna Karenina legt direkt den Finger in die Wunde. In einer neuen Bühnenfassung wird Regisseur Frank Hoffmann mit einem fulminanten Ensemble Tolstoï Meisterwerk aus dem Russland des 19. Jahrhunderts.

TNL

19:30

Michael Wollny

Comment aurait sonné le Bauhaus ? C'est à cette question pour le moins inattendue que tente de répondre le pianiste Michael Wollny dans ce projet né en 2019, à l'occasion du centenaire du mouvement artistique allemand. Entre structure et expérimentation, il confronte la liberté des improvisations avec la rigueur toute mécanique du méconnu phonola, machine musicale fonctionnant grâce à des cartes perforées.

PHILHARMONIE

20:00

Meret Becker & Dietmar Löffler interprètent Barbara

Meret Becker et Dietmar Löffler interprètent Barbara. Un hommage musical à l'icône de la chanson qui a touché le public comme peu d'autres avec ses chansons en allemand et en français. La chanteuse française Barbara (1930-1997) est une figure unique de la chanson française, qui a su allier émotions fortes et réflexions subtiles pour créer une expérience musicale unique.

CUBE 521, MARNACH

20:30

Avesso

À travers un rock chanté en portugais, Avesso explore les profondeurs de l'esprit humain, de ses zones obscures à ses sommets lumineux. Le groupe refuse de s'enfermer dans des formules ou des sonorités préétablies, offrant ainsi un mélange expérimental de mélodies et de dissonances.

AALT STADHAUS,
DIFFERDANGE

20:30

Imany

Le 17 avril, le Casino 2000 accueille Imany pour un concert exceptionnel, porté par une artiste à la voix singulière, puissante et lumineuse, qui s'impose depuis plus de dix ans sur la scène musicale internationale. En effet, Imany séduit par des créations scéniques d'une intensité rare, où la profondeur des textes se mêle à une énergie vibrante capable de transcender les frontières musicales.

CASINO 2000,
MONDORF-LES-BAINS

18 Samedi Saturday

10:00

Foire aux livres du printemps

Grand choix de livres d'occasion à des prix imbattables ! Vente au profit des projets humanitaires soutenus par le Bazar International.

WEIMERSKIRCH „AM DUERF“

10:00 **FREE**

Lecture & discussion autour de Temps de trajet

Organisée par le CID, cette rencontre propose une lecture illustrée de *Temps de trajet* de Jessica Lopes et Charl Vinz, un essai graphique qui aborde le temps de déplacement domicile-travail comme un enjeu féministe et social. À travers des récits situés, le livre montre comment les trajets révèlent des inégalités de genre, notamment dans les secteurs féminisés et peu valorisés. Sur inscription.

BIBLIOTHÉK CID

10:30 **FREE**

Tuffi - Pro Atelier (6-10)

Haut lise mir zwou Geschichten iwwert Kaze vir. Et geet em gemittlecht, virwëlzig an awer och ganz gescheit Kazen an iwwert hir Frëndschaften an Dreem. Zum Schluss bastele mir dann och eng Kaz fir mat heem. Reservierung obligatoresch. tuffi@vdl.lu / www.citybiblio.lu

CERCLE CITÉ

11:00 **FREE**

Audition d'orgue

Audition d'orgue par Guido Harzen sur l'orgue Westenfelder.

CATHÉDRALE NOTRE-DAME

14:00

Nouons un coquetier !

Nouons un coquetier ! Dans le prolongement de Pâques, le musée "A Possen" propose un atelier pour petits et grands (les enfants doivent être accompagnés d'un adulte) au cours duquel, aux côtés d'une médiatrice et en utilisant la technique du macramé, un ou plusieurs coquetiers seront réalisés. Réservation obligatoire.

MUSÉE "A POSSEN",
BECH-KLEINMACHER



Workshop
- Le tableau d'affichage
vachement pratique
18/04

14:00

Workshop - Le tableau d'affichage vachement pratique

Tu oublies toujours tes rendez-vous ? Et qu'est-ce que tu voulais acheter, déjà ? C'en est fini de ces questions ! Bricole un joli tableau d'affichage en forme de vache pour y accrocher tes notes. La jolie vache te rappellera chaque jour tes rendez-vous ! Participants : 6-12 ans. Langues : LU, DE, FR, EN.

MUSÉE D'HISTOIRE[S],
DIEKIRCH

15:00

Groove & Lullaby - Dominique & Band

Groove & Lullaby est un concert pour toute la famille. Les chansons sont principalement en luxembourgeois, mais aussi en français, allemand et anglais. Elles sont jouées et chantées en direct par des musiciens renommés issus des univers du jazz, de la musique classique et du rock, avec une exigence élevée en matière de qualité musicale — un voyage musical pour petits et grands.

TRIFOLION, ECHTERNACH

16:00 **FREE**

The Bluebird Combo Sessions

Rejoignez les Bluebird Combo Sessions, fièrement organisées par l'école de musique de Pétange et Bluebird Music asbl ! Contrairement aux jam-sessions traditionnelles, ces événements mettent en avant une variété d'ensembles d'élèves, avec de nombreux artistes montant sur scène pour la première fois.

LIQUID BAR

17:00

L'effet Matilda

Table ronde sur l'invisibilisation des femmes en sciences et dans les arts de la scène. L'effacement ne se limite pas aux sciences. Camille Claudel, Louise Bourgeois, Artemisia Gentileschi, les Guerrilla Girls ou encore la baronne Elsa von Freytag-Loringhoven : autant de créatrices qui ont dû lutter pour imposer leur voix et leur vision. La metteuse en scène Juliette Steiner s'empare de ces figures pour en faire une matière de création et de réflexion.

THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:00

Hors Circuits / Les Émergences

Les Émergences est un programme de soutien à la création chorégraphique contemporaine. *Aile en haut à gauche* de Djamila Polo réinvente la figure de l'ange, entre grâce et maladresse. Danse et poésie donnent vie à des créatures hybrides, célestes et fragiles. Une ode à la complexité. *DUNYA* de Serge Daniel Kaboré interroge l'injustice de l'espace : pourquoi tant de personnes sont-elles privées d'un lieu à elles ?

TROIS C-L/
MAISON POUR LA DANSE



 **JAZZ**
18/04



 **Boucle d'oreille Fimo**
19/04

 19:00

MooFest 2026

MooFest annonce une nouvelle édition de son festival, proposant une programmation riche et variée d'artistes et de groupes luxembourgeois et internationaux. Comme chaque année, le festival soutient une noble cause. En reversant l'intégralité des recettes et des cachets des artistes à la Fondation Thierry van Werveke. Programmation: SUPERDRIVE, Fallen Lies, Weakonstruktion, MooF, Scarlet Anger.

ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

 19:30

Aux suivantes !

Mêlant dessin en direct, théâtre et DJ set improvisé, l'équipe au plateau joue à faire apparaître et disparaître les femmes artistes dans un joyeux jeu d'échos et de résonances. Une conférencière devient performeuse, Britney Spears rencontre Camille Claudel et Louise Bourgeois côtoie une peintre des cavernes, Artemisia Gentileschi ou les Guerrilla Girls... Juliette Steiner se saisit de toutes ces figures pour faire, à son tour, œuvre.

THÉÂTRE DES CAPUCINS

 19:30

Kiss the Anus of a Black Cat

KTAOABC est le projet musical du songwriter et multi-instrumentiste belge Stef Heeren, le groupe est d'abord apparu avec une approche sombre et hypnotique du folk psychédélique – tissant des harmoniums lancinants, des guitares acoustiques, des percussions rituelles et la voix marquante de Heeren en un mélange unique inspiré par le mouvement free folk et post-rock de l'époque.

KULTURFABRIK, ESCH-SUR-ALZETTE

 19:30

Anna Karenina

Alle glücklichen Familien gleichen einander, jede unglückliche Familie ist auf ihre eigene Weise unglücklich – der berühmte erste Satz von Tolstois epochalem Roman Anna Karenina legt direkt den Finger in die Wunde. In einer neuen Bühnenfassung wird Regisseur Frank Hoffmann mit einem fulminanten Ensemble Tolstois Meisterwerk aus dem Russland des 19. Jahrhunderts.

TNL

 20:00

JAZZ

La nouvelle collaboration entre le pianiste Michel Reis et le saxophoniste Matthieu Bordenave est un rendez-vous particulier, dans lequel deux musiciens partagent et explorent leur vision montant sur commune. La musique de Matthieu Bordenave et Michel Reis est sensible, ouverte et intime.

KASEMATTENTHEATER

 20:00

Yilian Cañizares Trio

Les rythmes captivants de Cuba, un jeu de violon virtuose et une présence exceptionnelle sur scène ! Yilian Cañizares allie tempérament et profondeur pour offrir une expérience musicale qui touche tous les sens ! Violoniste, chanteuse et compositrice, Yilian Cañizares a tourné pendant plusieurs années avec les légendes du jazz cubain Chucho Valdés et Omar Sosa et collabore régulièrement avec des artistes de renom, tels que Michael League, Ibrahim Maalouf, Youn Sun Nah et Richard Bona.

CUBE 521, MARNACH

19
Dimanche
Sunday

 09:00

Boucle d'oreille Fimo

Dans cet atelier créatif, les enfants apprennent les bases de la Fimo et créent des boucles d'oreilles selon leurs propres idées – monstre,

console de jeu, muffin ou champignon... Laissez votre créativité s'exprimer.

KULTURHAUS, NIEDERANVEN

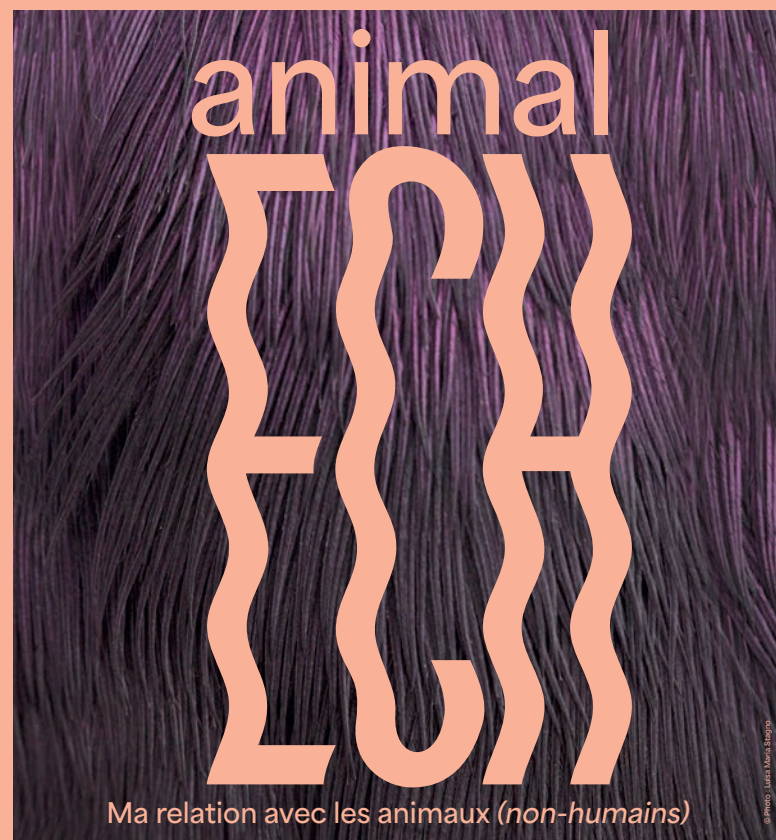
 09:30

Yoga & Music

Une expérience de concert unique pour adultes et jeunes à partir de 12 ans. Le piano, le yoga et le silence. Le pianiste, compositeur et professeur de yoga Jnanadev David Ianni vous invite, dans cette alliance de sons, de mouvements et de silence, à créer un

espace pour faire l'expérience du bien-être physique et du calme intérieur profond. La série de concerts de yoga peut être réservée sous forme de package.

CUBE 521, MARNACH



animal
ZOO

Ma relation avec les animaux (non-humains)

19/DEC/25 — 23/AUG/26

Naturmusée
25, rue Münster, L-2160 Luxembourg
mnhn.lu



MA 10:00 – 20:00, entrée gratuite à partir de 17:30
ME-DI 10:00 – 18:00

NATUR
MUSÉE
MUSÉE NATIONAL
D'HISTOIRE NATURELLE
LUXEMBOURG



Monologue d'un chien bien coiffé 19/04

10:00 FREE

Mini PICElectroNIC am Park

Festival for headbanging kids and grooving parents La verdure, le PICElectro-NIC aime ça ! Après une première expérience loin du béton des Rotondes en 2025, le festival familial refait ses valises et s'installe à nouveau en plein cœur du quartier de Bonnevoie. Au programme, ça démenage aussi ! Concerts, ateliers, installations, performances (sonores)... Il y aura de tout pour que toute la famille passe un moment créatif et fun. Org. Rotondes

PLACE DU PARC, BONNEVOIE

11:00

Frederick

Eng Famill vu Feldmaiss wunnt an enger Mauer, no bei engem Bauerenhaff. De Bauer ass geplënnert, an d'Scheier ass eidel. Et gëtt Hierscht, an d'Mais musse Provisiounen fide Wanter maachen. Reservatioun iwwer Mail : reservation.theatre@villeesch.lu

ESCHER THEATER, ESCH-SUR-ALZETTE

14:00

Balade photographique : Family edition

Explore des lieux méconnus qui offrent une vue insolite sur la ville et apprends comment les capter à l'aide d'une caméra. Cette balade est l'occasion de découvrir ou redécouvrir la ville sous un nouveau jour. Avec l'artiste photographe Neckel Scholtus.

LÉTZEBUERG CITY MUSEUM

15:00

Frederick

cf. 11:00

ESCHER THEATER, ESCH-SUR-ALZETTE

15:00

Whoosh!

Percussions en folie. Plongez dans le quotidien déjanté des fous du rythme de Louie's Cage Percussion : dans leur nouveau projet, nous suivons les six musiciens à travers une journée de leur vie, de la routine matinale à la soirée télé commune, en passant par les différentes facettes de la vie d'artiste. Nous pouvons ainsi groover, nous étonner et nous détendre. Une chose est sûre : impossible de s'ennuyer, car le public participe activement à l'action !

PHILHARMONIE

16:00

Monologue d'un chien bien coiffé

La compagnie Toutito Teatro s'empare d'un sujet qui nous concerne tous, la place de nos aînés au sein du foyer et de la société. Dans un salon de toilettage canin, nous découvrons Monsieur Monchien, confortablement installé pour se refaire une beauté. Entre coups de ciseaux et bigoudis, il ouvre son cœur et dessine le portrait de sa famille, des petits derniers aux anciens. Sans parole, mais avec une ingéniosité dans la mise en corps et la manipulation des objets, ce spectacle déborde d'humanité. Mise en scène : Adam Baladincz

NEIMËNSTER

17:00

Ivanov

Ivanov se sentait fort, courageux, enthousiaste. Il avait un domaine et était très apprécié de ses voisins. Il avait une vision du monde et cette vision s'est cassée. À peine un an plus tard, il n'est plus que l'ombre de lui-même. Sa vie est livrée aux ragots de la petite société qui l'entoure, enivrée d'ennui, d'alcool, de poncifs et de méchancetés sur fond d'antisémitisme.

GRAND THÉÂTRE

17:00

Jean Muller

Un autre concert dans le cadre de l'interprétation de l'intégrale des sonates pour piano de Franz Schubert. Plongez dans le monde sonore profondément émotionnel de Franz Schubert ! Lors de la suite, vous entendrez des sonates pour piano du grand romantique viennois, qui révèlent son langage musical unique, entre intimité lyrique et expressivité dramatique.

CUBE 521, MARNACH

17:00 FREE

Récital de piano

Œuvres d'Igor Shamo, Enrico Granados, Ludwig van Beethoven, Maurice Ravel et Frédéric Chopin.

CHÂTEAU, BOURGLINSTER

17:00

Wayfarer & Wine

La nouvelle série *Music & Wine* combine dégustations exclusives et concerts exceptionnels. Chaque concert est accompagné d'une dégustation de vins ou d'alternatives sans alcool, soigneusement sélectionnés en accord avec le style et l'atmosphère musicale. Le vigneron luxembourgeois Georges Schiltz (*fru.lu*), qui cultive ses vins sur les rives de la Sûre, accompagnera personnellement les cinq soirées. Kammerata Luxembourg. **CAPE, ETTTELBRÜCK**

19:30

HAEVN

Over the past decade, HAEVN has grown into one of Europe's best-kept secrets. Their authentic sound moves effortlessly between indie, neo-classical and cinematic pop. Marijn's mesmerising vocals and deeply intimate songwriting are carried by cinematic piano themes, lush strings and pulsing electronic undercurrents.

ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

20 Lundi Monday

17:30

Méditations d'hiver

Plongez dans une expérience méditative unique, inspirée par les paysages d'hiver de la collection. Laissez-vous surprendre par des instants de douceur et de calme, où chaleur, introspection... et frissons se mêlent au cœur de l'hiver. Val Ciel, formée en peinture monumentale et en arts de la voix, associe art et bien-être.

VILLA VAUBAN

18:00

Open Floor: Breaking

Chaque lundi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour un *Open Floor* dédié au breaking freestyle, porté par des beats bruts, des breaks funk et l'énergie du hip hop ! L'*Open Floor: Breaking* est un cypher ouvert à tous les niveaux, dédié au développement de la communauté breaking au Luxembourg. Pour tous niveaux. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES



**UniPopCiné Saison 16 –
Leçon 4 : Son
20/04**



19:00 KULTURPASS

UniPopCiné Saison 16 – Leçon 4 : Son

UNIVERSITÉ POPULAIRE DU CINÉMA Silence, bruit, musique : les voix du film Par Dick Tomasovic (professeur en théories et pratiques du cinéma, Université de Liège). Ciné-conférence ponctuelle d'extraits de films / en langue française / 60' Interlude "snack & drink" Suivie de la projection du film :

Le Roman d'un tricheur France 1936 / Sacha Guitry / version originale française / 77' / Cast Sacha Guitry, Marguerite Moreno, Jacqueline Delubac Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

20:00

Open Floor: Funk and Disco

Chaque lundi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour un *Open Floor* dédié aux danses freestyle qui vibrent au son du funk et du disco ! Il est pensé comme un *safe space* où danseurs de tous niveaux se réunissent pour un moment convivial, parfois avec un DJ. Pour tous niveaux. En français et en anglais.

ROTONDES



Frances Ha
21/04

21 Mardi Tuesday

19:00 KULTURPASS

Frances Ha

CINÉMATHEQUE
FILM CLUB AVEC
LARISA FABER
En collaboration avec
Les Théâtres de la Ville
de Luxembourg
USA 2012 / Noah
Baumbach / vostDE / 86' /
digital / Cast Greta Gerwig,
Mickey Sumner, Adam Driver,
Michael Zegen, Grace
Gummer / 12+ / Nominee
Best Actress in a Comedy
or Musical (Gerwig),
Golden Globes 2013
A 27-year-old aspiring
dancer drifts through
New York City, stumbling
through friendships,
money troubles, and
half-formed dreams with
buoyant awkwardness.
Film followed by a
conversation with
Cinémathèque Film
Club guest Larisa Faber
and the audience /
in English / about 45'
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:00 FREE

Rebel Dykes

Dir. Harri Shanahan &
Siân A. Williams / 2021 /
Documentaire / UK /
86' / En anglais avec
sous-titres français
Dans le Londres post-
punk des années 1980,
une poignée de les-
biennes féministes, radi-
cales et en colère assu-
ment fièrement leurs
désirs et leur sexualité.

Organisé par queer loox
En collaboration avec
les Rotondes
À partir de 16 ans
Lieu: Klub

ROTONDES

19:30

Rising Star : Maat Saxophone Quartet

Audacieuses, brillantes
et innovantes: les com-
positrices passent sur le
devant de la scène. De la
beauté lyrique de Lili
Boulangier aux riches
textures d'Henriette
Bosmans, en passant
par la voix audacieuse
d'Aleksandra Vrebalov,
le Maat Saxophone
Quartet met en lumière
une musique trop sou-
vent laissée dans l'ombre.
Dans le cadre du pro-
gramme ECHO Rising
Stars, ces quatre jeunes
musiciennes apportent
de la fraîcheur, du flair
et des rebondissements
inattendus.

PHILHARMONIE

20:30 FREE

Jean-Yves Jung Organ Trio

Le Jean-Yves Jung Organ
Trio mêle des traditions
jazz intemporelles à une
touche moderne. Dirigé
par le célèbre pianiste et
organiste de jazz français
Jean-Yves Jung, le trio
met en avant son talent
exceptionnel dans les
styles jazz classiques et
contemporains. Connus
pour sa maîtrise de
l'orgue Hammond,
Jean-Yves fusionne aisé-
ment différents genres.

LIQUID BAR

22 Mercredi Wednesday

12:30 FREE

Lunch concert

"Si la musique est nour-
riture d'amour, jouez
encore!" La célèbre
citation de Shakespeare
tombe à pic... Passez
votre pause déjeuner en
musique avec ce concert
convivial qui satisfera
votre appétit culturel.
Et ne vous inquiétez
pas: il n'y aura pas que
de la nourriture de
l'esprit, les bars du
foyer auront de quoi
vous sustenter!

PHILHARMONIE

18:00 FREE

Menstruationstech- nologie

Ermöglichen Pe-
riodenprodukte einen
selbstbestimmten Um-
gang mit der Menstrua-
tion oder erzwingen sie
schamhaftes Verstecken?
Ihre Geschichte umfasst
nur rund 150 Jahre und
ist reich an Erfindun-
gen. Materialien wie
Moos, Seide und Silikon
fanden Verwendung
oder wurden wieder
verworfen. Frauen
trugen zu technischen
Innovationen bei und
nutzten die neuen
Produkte selbst. Wie
erfolgreich diese waren,
hing jedoch von Vorstel-
lungen vom richtigen
Umgang mit dem weib-
lichen Körper ab.

Jana Wittenzellner,
Kuratorin der Ausstel-
lung Läufe, liefert einen
Überblick über deren
Entwicklung im Span-
nungsfeld von Scham
und Selbstermächtigung.
Org. Lëtzebuerg City
Musée

CITÉ AUDITORIUM

18:15 KULTURPASS

My Dinner with André

GREAT RESTORATIONS
Introduction au film en
français / début du film:
18:30
USA 1981 / Louis Malle /
vostFR / 110' / digital /

Cast Andre Gregory,
Wallace Shawn,
Jean Lenauer
Wallace, un dramaturge
new-yorkais, a rendez-
vous avec André
Gregory, ancienne
connaissance et metteur
en scène. D'abord réti-
cent, Wally va peu à peu
se prendre au jeu et se
confier à cœur ouvert
pendant le repas.
Org. Cinémathèque
THÉÂTRE DES CAPUCINS

19:00 KULTURPASS

Die Zeit ist jetzt

Lesung und Gespräch.
Jahreswechsel 2025/26:
Wieder einmal gehen
Iraner*innen gegen das
Mullah-Regime auf die
Straße – wie zuletzt drei
Jahre zuvor, nachdem
im September die kurdi-
sche Iranerin Jina Mah-
sa Amini in Teheran
von den Sittenwächtern
in Haft ermordet wor-
den war. Diese Ereignis-
se sind der Auslöser für
den Roman Im Herzen
der Katze. der Autorin
Jina Khayer.

INSTITUT PIERRE WERNER

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS DANS L'AGENDA CITY,
INSCRIVEZ-LES SUR LA PLATEFORME ÉVÉNEMENTIELLE ECHO:

WWW.ECHO.LU

avant les dates limites indiquées ci-dessous:

ÉDITION MAI:

02/04

ÉDITION JUIN:

29/04

ÉDITION JUILLET/AOÛT:

28/05

L'encodage d'un événement sur www.echo.lu ne garantit pas automatiquement sa
parution dans la section Agenda du magazine City. La sélection des événements
publiés est réalisée par le comité de rédaction, en fonction de critères éditoriaux
et de l'espace disponible. Cependant, lorsque vous encoderez un événement qui a lieu
à Luxembourg-ville sur www.echo.lu, il apparaîtra automatiquement dans l'Agenda
du site web de la Ville, disponible sur www.vdl.lu.

Submitting an event on www.echo.lu does not automatically guarantee its
inclusion in the Agenda section of City magazine. Events are selected by the
editorial committee based on editorial criteria and available space. However,
when you submit an event taking place in Luxembourg City on www.echo.lu, it will
automatically appear in the Agenda on the City's website, available at www.vdl.lu.



Lucilin in the City 19 – Mathémusiques 22/04

19:30

Ivanov

Ivanov se sentait fort, courageux, enthousiaste. Il avait un domaine et était très apprécié de ses voisins. Il avait une vision du monde et cette vision s'est cassée. À peine un an plus tard, il n'est plus que l'ombre de lui-même. Sa vie est livrée aux ragots de la petite société qui l'entoure, enivrée d'ennui, d'alcool, de poncifs et de méchancetés sur fond d'antisémitisme.

GRAND THÉÂTRE

19:30

Lucilin in the City 19 – Mathémusiques

United Instruments of Lucilin invite à un nouveau rendez-vous de *Lucilin in the City*, une série de concerts indépendants conçus comme des laboratoires créatifs pour explorer et faire résonner la musique d'aujourd'hui dans différents lieux de la ville. Pour *Lucilin in the City 19 – Mathémusiques*, l'ensemble additionne les idées de Tom Johnson (1939-2024), compositeur minimaliste franco-américain, dont la musique, nourrie de structures mathématiques, allie rigueur formelle, clarté ludique et poésie didactique.

CERCLE CITÉ

19:30

Open Floor: House Dance

Chaque mercredi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour apprendre la house dance et découvrir votre potentiel de danseur ! *Open Floor: House Dance* est une jam de danse où l'on pratique librement sur de la musique house. C'est un *safe space* où amateurs et professionnels se réunissent et partagent un moment convivial. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

19:30

Shauli Einav Big Band avec Andy Hunter et Daniel Migliosi

Clôturez la saison en beauté avec un spectacle de big band exceptionnel mettant en vedette la musique dynamique du saxophoniste et compositeur Shauli Einav ! Il sera accompagné du prodige luxembourgeois du jazz, le trompettiste Daniel Migliosi, et du célèbre tromboniste du WDR Big Band, Andy Hunter.

FORUM GEESSEKNÄPPCHEN

20:00

Les Ons and Friends

Les Ons, troupe d'improvisation composée des comédiens Antoine Leclercq et Greg Melmer, qui sillonnent les scènes européennes depuis plus de 15 ans, accompagnés du pianiste Max Fischbach, un vrai virtuose au piano. Un duo à trois unique en son genre ! Pour leur soirée *Les Ons and Friends*, ils invitent deux improvisatrices de renom : Céline Camara, comédienne luxembourgeoise, et Christelle Delbrouck, qui perforce à Bruxelles et à la télé.

ARCA, BERTRANGE

20:30 KULTURPASS

La Jungle

La Jungle passe la troisième et s'offre un go-fast à deux batteries ! Le duo se mue en trio avec son septième opus studio : *An Order of Things*. En 2026, Roxie, Jim et leur copain Da proposent un autre ordre des choses après 750 concerts en tête-à-tête. Double kick, double snare, triple trance. La danse, toujours.

DE GUDDE WELLEN
CULTURE CLUB

20:30 KULTURPASS

Un condamné à mort s'est échappé

UNIVERSITÉ POPULAIRE DU CINÉMA
Film clé de la Leçon 4
France 1956 / Robert Bresson / vo française / 95' / digital / Cast François Leterrier, Charles Le Clainche, Maurice Beerblock / Prix de la mise en scène, Cannes 1957

En 1943, un résistant est arrêté par les Allemands et emprisonné à la prison Montluc à Lyon. Il met tout en œuvre pour s'évader, imagine un plan, et parvient à force de courage et de travail à s'en procurer les instruments. Mais juste avant sa fuite, on affecte à sa cellule un autre prisonnier... Org. Cinémathèque

THÉÂTRE DES CAPUCINS

23 Jeudi Thursday

15:00 FREE

Rhythmik- Workshop 2

Quand on entend parler de rythmique, on pense à un cours de tambour. Mais la rythmique, c'est bien plus que cela ! Dans cet atelier pour enfants de 3 à 5 ans, tout tourne autour de la musique, de la danse et du mouvement. Grâce à son apprentissage global, la rythmique stimule de manière ludique la motricité, le langage et la sensibilité des enfants. Une inscription est nécessaire.

ERWUESSEBILDUNG

18:30 FREE

Like : un dialogue entre moi et les autres ?

Une conférence de Théodora Domenech. Sur les réseaux sociaux, le cœur est un jugement de goût et un acte social. Ce petit geste, d'apparence anodine, porte un idéal. L'influence du like sur nos vies et nos comportements intimes est profonde. Les communautés de goûts et d'idées participent déjà à la construction de soi.

CASINO LUXEMBOURG

19:00

Dekker

Prolific American singer-songwriter Brooklyn Dekker returns with his most ambitious album yet, *Neither Up Nor Down*. Following a landmark 2024 with over 70 million streams and sold-out European shows, Dekker dives deep into the light and dark of long-term love and human nature.

DEN ATELIER

19:00 FREE

Green Cities and Sustainable Urbanism

This conference explores how cities can meet human needs while respecting the environment. Drawing on the ideas of the world-renowned Luxembourgish architect Léon Krier (1946-2025), who championed human-scale, legible cities, it shows how sustainable urban design has evolved over time.

BNL

19:00 FREE

Queer Choir Luxembourg

Celebrating diversity, join our Queer Choir Luxembourg! Are you a passionate singer and/or musician who wants to be part of the relaunch of the Queer Choir in Luxembourg? Do you dream of being on stage? Then you can join us every Thursday evening for our rehearsal at the Rainbow Center Luxembourg.

RAINBOW CENTER

19:30

Araj

Cinq garçons réinventent la musique classique indienne, lui insufflant un vent de modernité qui lui permet d'être redécouverte par la jeune génération. Tous virtuoses de la voix ou de leurs instruments, formés de manière intensive dans le respect de la tradition, ils ajoutent dans leurs interprétations un peu de leur propre singularité et des styles musicaux venus d'ailleurs.

PHILHARMONIE

19:30

Ivanov

Ivanov se sentait fort, courageux, enthousiaste. Il avait un domaine et était très apprécié de ses voisins. Il avait une vision du monde et cette vision s'est cassée. À peine un an plus tard, il n'est plus que l'ombre de lui-même. Sa vie est livrée aux ragots de la petite société qui l'entoure, enivrée d'ennui, d'alcool, de poncifs et de méchancetés sur fond d'antisémitisme.

GRAND THÉÂTRE



Green Cities and Sustainable Urbanism
23/04



Musek vun Ufank un
24/04

19:30

pOpera

pOpera est un opéra non traditionnel créé à la fois par des artistes professionnels et par une communauté variée, intergénérationnelle et internationale. Reflétant le melting-pot culturel du Luxembourg d'une grande richesse, l'opéra inclut de nombreuses langues, soit les multiples voix de notre communauté. Cette dernière s'emparera elle-même de la scène en tant que chœur de cet opéra, et vous ferez de même! En tant que public, vous serez invité à chanter afin de créer une véritable expérience immersive et participative.

PHILHARMONIE

19:30

Scènes de la vie conjugale

Sous le titre *Scènes de la vie conjugale*, Ingmar Bergman nous offre une plongée infernale dans les affres d'un couple d'apparence idéale uni par un amour apparemment indestructible et qui pourtant implose soudainement. Christophe Perton met en scène une rencontre qui s'annonce comme un grand moment de théâtre entre drôlerie, amour et déchirement, qui jalonnent les récits d'une relation conjugale sur la durée d'une vie.

TNL

20:00

Open Floor: Hip Hop Dance

Chaque jeudi, rendez-vous dans un espace dédié à la pratique du hip hop freestyle au sein de la communauté KnowEdge! *Open Floor: Hip Hop Dance* est un espace libre de danse où l'on pratique le hip hop freestyle. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

20:00

Sans quoi nous crèverons

Témoin lucide des enjeux actuels, Virginie Brunelle porte un regard incisif sur une planète en hypertension et signe un plaidoyer poignant pour l'amour et la solidarité. Avec ses attaques et ses élans fulgurants, la danse, exutoire de la chorégraphie, percute de plein fouet. Face au chaos et à une société fracturée, sa nouvelle création érige un rempart scénique où l'union devient un contrepoids salvateur. Une pièce qui résonne comme un cri libérateur contre l'aliénation et la lente érosion de notre condition humaine – une invitation à vivre pleinement.

KINNEKSBOOND, MAMER

20:30 FREE

Jon Meehan's Rockin' Roots & Swingin' Blues Band

Jon Meehan est un auteur-compositeur-interprète né en Irlande et basé au Luxembourg, connu pour ses chansons inspirées du rétro qui mêlent humour et thèmes perspicaces à travers des styles blues, jazzy et folk. Sa musique, enracinée dans le folk, le rock'n'roll et le blues, présente un travail de guitare complexe, des paroles originales et des rythmes dynamiques.

LIQUID BAR

24

Vendredi Friday

10:00

JaZz DaYs XXL

Les *JaZz DaYs XXL 2026* se présentent à nouveau dans un format *mixed*. Au programme: workshops et master classes pour les élèves et les enseignants, concerts du Déifferdenger Big Band, du combo des enseignants de l'école de musique de Differdange avec leurs invités, ainsi que prestations des ensembles d'élèves.

AALT STADHAUS, DIFFERDANGE

10:00

Musek vun Ufank un

La musique n'a pas de limites d'âge. Accompagnés d'un adulte (maman, papa, grand-mère, grand-père...), les enfants découvrent le monde de la musique. Sarah Grün a étudié l'éducation musicale élémentaire à la Hochschule für Musik Saar à Sarrebruck.

KULTURHAUS, NIEDERANVEN

12:30

Lunchtime at Mudam

Le premier et le dernier vendredi du mois, le Mudam vous invite à faire une pause déjeuner artistique. Commencez par une brève introduction à l'une des expositions, suivie d'un délicieux déjeuner au Café Chiche! Igshaan Adams. Langues: FR/EN. Inscription obligatoire.

MUDAM

17:30 FREE

2050 de Eric Goens & Kristof Van Den Bergh

2050 nous enseigne, avec pour guides Alain Hubert et Eric Rignot, que les solutions liées notamment à la mobilité, l'énergie, la médecine, les matériaux de construction et la gestion durable de l'eau implémentées dans des conditions extrêmes du Continent blanc peuvent contribuer dans le reste du monde à l'adaptation aux effets

VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS DANS L'AGENDA CITY, INSCRIVEZ-LES SUR LA PLATEFORME ÉVÉNEMENTIELLE ECHO:

WWW.ECHO.LU

avant les dates limites indiquées ci-dessous:

ÉDITION MAI:

02/04

ÉDITION JUIN:

29/04

ÉDITION JUILLET/AOÛT:

28/05

L'encodage d'un événement sur www.echo.lu ne garantit pas automatiquement sa parution dans la section Agenda du magazine City. La sélection des événements publiés est réalisée par le comité de rédaction, en fonction de critères éditoriaux et de l'espace disponible. Cependant, lorsque vous encoderez un événement qui a lieu à Luxembourg-ville sur www.echo.lu, il apparaîtra automatiquement dans l'Agenda du site web de la Ville, disponible sur www.vdl.lu.

Submitting an event on www.echo.lu does not automatically guarantee its inclusion in the Agenda section of City magazine. Events are selected by the editorial committee based on editorial criteria and available space. However, when you submit an event taking place in Luxembourg City on www.echo.lu, it will automatically appear in the Agenda on the City's website, available at www.vdl.lu.



 **Bénabar**
24/04

du changement climatique et à lutter contre le réchauffement de la planète. Le nouveau projet Andromeda Earth Observatory, un hub de recherches et une université internationale, mettra en pratique ces recherches. Sur inscription via www.antarcticfutures.org/event/project-of-the-documentary-2050-3/register.

KINEPOLIS KIRCHBERG

19:00

Bénabar

Bénabar revient ! Auteur-compositeur-interprète à la plume malicieuse et au regard tendre sur nos vies ordinaires, il s'est imposé depuis plus de 25 ans comme l'un des artistes les plus populaires de la chanson française.

DEN ATELIER

19:30

From Prague with Love

"Un scandale ! Un concert qui se mue en émeute !" Voilà ce que l'on pouvait lire à la une des journaux au lendemain de la première du *Sacre du printemps* d'Igor Stravinsky en 1913. Rien d'étonnant à cela : la partition innovante et la chorégraphie sulfureuse de ce ballet ont profondément choqué le public d'avant-guerre.

PHILHARMONIE

19:30

Ivanov

Ivanov se sentait fort, courageux, enthousiaste. Il avait un domaine et était très apprécié de ses voisins. Il avait une vision du monde et cette vision s'est cassée. À peine un an plus tard, il n'est plus que l'ombre de lui-même. Sa vie est livrée aux ragots de la petite société qui l'entoure, enivrée d'ennui, d'alcool, de poncifs et de méchancetés sur fond d'antisémitisme.

GRAND THÉÂTRE

19:30

Scènes de la vie conjugale

Sous le titre *Scènes de la vie conjugale*, Ingmar Bergman nous offre une plongée infernale dans les affres d'un couple d'apparence idéale uni par un amour apparemment indestructible et qui pourtant implose soudainement. Christophe Pertont met en scène une rencontre qui s'annonce comme un grand moment de théâtre entre drôlerie, amour et déchirement, qui jalonnent les récits d'une relation conjugale sur la durée d'une vie.

TNL

19:30

Wie Schmerz geht

Ein Monolog mit Jaja Juri über Ohnmacht in einer Welt voller Krisen für die einen und Privilegien für die anderen. Fish ist Übersetzerin, geboren auf hoher See und mit interkulturellem Hintergrund. Geschrieben und inszeniert von Luc Spada. + 14 Jahre

KULTURHAUS, NIEDERANVEN

20:00

Altrimenti Jazz Band

Our in-house ensemble settles for a new season at the Altrimenti Jazz Club! With a solid rhythm section, dynamic brass, and captivating vocals, we bring a fresh monthly repertoire of swing, rhythm & blues, soul, and timeless hits by Stevie Wonder, Frank Sinatra, Nina Simone, Miles Davis, John Coltrane, and many more... A unique combination of intuition, imagination, and talent allows for creative improvisation, fuelling the band's chemistry.

CENTRE CULTUREL ALTRIMENTI

20:00

Kleng Ligen iwwer Onofhängegkeet

All Mënsch huet scho mol vum Grof Siegfried Héieren, dee mam Däiwel e Pakt agaang ass, fir eng Buerge ze bauen, an där hie jonk Damme beim Buede belästege konnt. Oder vum Jang vu Béimen, deen d'Schueberfouer gegrënnt huet, a sech esou fir Minoritéiten agesat hat, datt och Blanner an d'Armée duerfte goen.

TRIFOLION, ECHTERNACH

20:00

Sandro Roy, Roby Lakatos & Jermaine Landsberger Trio

Le violoniste vedette Roby Lakatos, le jeune talent Sandro Roy, le pianiste de renommée internationale Jermaine Landsberger et son trio présentent un programme impressionnant, fruit d'un savant mélange de puissance rythmique, de virtuosité et de mélancolie.

CUBE 521, MARNACH

20:30

Karim Duval

Ancien ingénieur devenu humoriste, Karim s'est imposé comme une plume brillante et une voix singulière dans le paysage du stand-up francophone. Avec *ENTROPIE*, Karim Duval ne se contente pas de faire rire. Il questionne, il bouscule, il éclaire.

CASINO 2000, MONDORF-LES-BAINS

25

Samedi Saturday

10:00

Creative Dance Workshop 02

A playful and research-based workshop inviting dancers to experiment with movement and discover new possibilities. Through guided exploration, improvisation tools, and shared creative tasks, participants are encouraged to connect, challenge their habits, and expand their artistic vocabulary. Open to dancers of all levels, the session offers a welcoming space to move freely, exchange ideas, and deepen your personal movement practice.

TROIS C-L / MAISON POUR LA DANSE

10:15 FREE

Menstruations - Comprendre ensemble

Cette matinée est destinée aux enfants et adolescents à partir de 10 ans, accompagnés d'un adulte de leur entourage pour participer à un moment de partage animé par le Planning Familial, autour des menstruations, du corps qui change et des émotions qui les accompagnent.

LËTZEBUERG CITY MUSEUM

10:30 FREE

Tuffi - Pro Atelier (6-10) - Monique Feltgen

Am Kader vun de "Journées du livre et du droit d'auteur" hu mir d'Schrëftstellerin an Krimi Autorin Monique Feltgen agelueden. Sie erklært Iech ewéi ee Buch entsteet a wéi et zu hirem Roman "Gefährliches Sommerabenteuer" komm ass, aus deem si och wäert virlesen. Reservéierung obligatoresch. tuffi@vdl.lu / www.citybiblio.lu

CERCLE CITÉ

14:00 FREE

Créez votre propre marque-page inspiré de nos collections

Réalisez vos marque-pages uniques à partir de collages inspirés des collections patrimoniales. Pour cette première édition, l'accent est mis sur le fonds des documents éphémères : calendriers, souvenirs, invitations, publicités, menus et autres témoins.

Un moment ludique pour découvrir autrement les richesses patrimoniales de la BnL. L'atelier s'adresse aux adultes et adolescents à partir de 14 ans.

BNL

14:00

Ice-cream bag

L'été approche à grands pas et il est temps de se rafraîchir avec une glace – même si "seulement" sous la forme d'un sac à dos. Avec l'aide de la couture, les enfants cousent un sac à dos d'été en forme de glace. Avec Anne-Marie Herckes, styliste et créatrice de son propre label de mode depuis 2006.

KULTURHAUS, NIEDERANVEN

15:00

Out of the Crowd Festival

Le festival *Out of the Crowd* est de retour pour sa 22^e édition à la Kulturfabrik le 25 avril 2026 ! Le festival défrixe la culture musicale underground et proposera une dizaine de groupes sur les deux scènes de la Kulturfabrik. Avec A Place To Bury Strangers (USA), Crack Cloud (CAN), Ditz (UK), Slow Crush (B), Hyper Gal (JP), Sunny Gloom (LU), Fulvous (LU), TBA. Le festival accueille des stands de cuisine végétarienne ainsi que des bacs à disques et merchandising, un vrai paradis de la culture underground en soi !

KULTURFABRIK, ESCH-SUR-ALZETTE



**Serge Tonnar
& Georges Urwald**
25/04



**Conversations
et caprice**
26/04

17:00

Les trois petits lapins : le lapin Je veux, Je ne veux pas et Je peux

C'est une histoire douce et pleine de sourires pour les enfants, où trois petits lapins – Veux, Ne Veux Pas et Peux – vivent une aventure dans leur chambre en désordre. À travers leurs jeux et petites disputes, ils découvrent l'importance de la coopération, de l'entraide et du rangement. Un conte théâtral rempli d'humour, de tendresse et de leçons sur l'amitié, le respect et la solidarité.

THÉÂTRE LE 10

19:30

Scènes de la vie conjugale

Sous le titre *Scènes de la vie conjugale*, Ingmar Bergman nous offre une plongée infernale dans les affres d'un couple d'apparence idéale uni par un amour apparemment indestructible et qui pourtant implose soudainement. Christophe Perton met en scène une rencontre qui s'annonce comme un grand moment de théâtre entre drôlerie, amour et déchiement, qui jalonnent les récits d'une relation conjugale sur la durée d'une vie.

TNL

20:00

JUST MUSIC – Comic

La Fanfare municipale Luxembourg-Bonnevoie (Bouneweger Musek), dirigée par Romain Kerschen, donnera son traditionnel concert *JUST MUSIC* sur le thème de la bande dessinée.

CENTRE CULTUREL DE BONNEVOIE

20:00

Serge Tonnar & Georges Urwald

Den Duo Tonnar Urwald interprétiert zanter 2019 Lëtzebuerger Klassiker op eng radikal nei Aart a Weis. Sou erlieft een déi Lieder, déi een dacks nach méi oder manner am Ouer huet, op eng opgefreschte Manier, wou den Text an d'Geschichten nees am Mëttelpunkt stinn, mam Serge senger bal erzielerescher Interpretatioun an dem Georges senger Pianokläng, déi wéi d'Fauscht op d'A passen.

TRIFOLION, ECHTERNACH

26

Dimanche Sunday

09:00

Gel printing basics

Découvrez le style de monographie avec la technique simple d'impression gel. Après une brève introduction à la technique, à la théorie des couleurs et aux compositions, on commence déjà par expérimenter et devenir créatif.

La plaque de gelée est une plaque souple et flexible faite de gélatine, qui est utilisée avec de la peinture acrylique.

KULTURHAUS, NIEDERANVEN

11:00

Conversations et caprice

De la bonne musique, un cadre décontracté et l'occasion de discuter avec les musiciens... que demander de plus ? Ce concert dominical associe deux œuvres de musique de chambre : l'élégant sextuor de Richard Strauss issu de *Capriccio*, une pièce où les instruments sont en véritable conversation, et le *Quintette à cordes* de Franz Schubert, empreint de chaleur, de beauté. Alors, profitez de la musique et restez discuter autour d'un verre après la représentation !

PHILHARMONIE

16:00

Chœur de l'Armée française

Vous aimez les belles et puissantes voix d'hommes ? Vous apprécierez donc sans aucun doute un concert du Chœur de l'Armée française ! Vous pourrez entendre chanter les 40 chanteurs professionnels qui composent ce chœur unique en France, sous la direction de leurs cheffes, Aurore Tillac et son adjointe Émilie Fleury.

CUBE 521, MARNACH

17:00 FREE

Fred Barreto & Nadja Prange

Fred Barreto et Nadja Prange forment un duo musical dynamique, alliant l'énergie brute du blues à des mélodies riches et soul. Fred, un guitariste accompli avec de profondes influences blues et rock, s'intègre parfaitement au jeu de clavier expressif de Nadja pour créer un son unique et puissant. Leur répertoire comprend des compositions originales ainsi que des morceaux choisis avec soin, offrant un mélange de tradition et d'innovation pour une expérience musicale électrisante.

LIQUID BAR

17:00

Luxembourg Philharmonia – Anniversary Concert

Aux *Rêveries* de Claude Debussy succède l'atmosphère magique des jardins espagnols évoquée par Manuel de Falla et la fulgurante *Sinfonia Espansiva* de Carl Nielsen. Laissez-vous porter par ce concert qui touche l'âme et enchante les sens !

PHILHARMONIE

27

Lundi Monday

18:00

Open Floor: Breaking

Chaque lundi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour un *Open Floor* dédié au breaking freestyle, porté par des beats bruts, des breaks funk et l'énergie du hip hop ! L'*Open Floor: Breaking* est un cypher ouvert à tous dédié au développement de la communauté breaking au Luxembourg. Pour tous niveaux. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

19:00 KULTURPASS

Une héroïne "ordinaire". William Irigoyen exhume le passé résistant de sa grand-mère

Avec 34, rue Neuve. Le bureau de tabac de ma grand-mère, William Irigoyen transforme un secret intime en récit historique. En 2014, il découvre le passé résistant de sa grand-mère maternelle sous l'Occupation : cette révélation va bouleverser sa propre trajectoire. Il entame dès lors une enquête personnelle et familiale sur ses aïeux à Lyon ainsi qu'un lieu totalement méconnu de la "capitale de la Résistance" où se croisent espions et victimes, collaborateurs et

bourreaux. Pour en parler, le journaliste a convié l'autrice Géraldine Schwarz. En français.

INSTITUT PIERRE WERNER

19:30 FREE

Lesung über John Castegnaro

Es sind nun über zehn Jahre vergangen, seit John Castegnaro verstorben ist. Er erlag nach fast dreijährigem Krebsleiden seinem Kampf. Er wurde nur 67 Jahre alt. Er war ein Kämpfer – beruflich wie privat. Doch wie wird man zu einem solchen Kämpfer, und welche großen Schlachten hat er geschlagen ? Wie sahen ihn seine Kollegen, seine Mitstreiter sowie seine politischen und gewerkschaftlichen Gegner ?

AALT STADHAUS, DIFFERDANGE

19:30

« Liederabend »

Accompagné au piano par Christoph König, le récital de Franz Schilling ouvre un carnet de voyage sonore. Le baryton luxembourgeois célèbre l'art du lied en brouillant les frontières : passant de l'ère classique de Mozart, Schubert et Wagner, à des pièces du patrimoine luxembourgeois comme Biwer, Lentz et Weimerskirch jusqu'à la modernité de Britten et Saint-Saëns.

PHILHARMONIE



Midi baroque : Johann Sebastian Bach
28/04

20:00

Open Floor: Funk and Disco

Chaque lundi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour un *Open Floor* dédié aux danses freestyle qui vibrent au son du funk et du disco ! Il est pensé comme un *safe space* où danseurs de tous niveaux se réunissent pour un moment convivial, parfois avec un DJ. Pour tous niveaux. En français et en anglais.

ROTONDES

28

Mardi Tuesday

12:30

Midi baroque : Johann Sebastian Bach

À plus de 40 ans, Johann Sebastian Bach décide de publier enfin son opus 1. Il ne s'agit pas de concertos, de fugues ni d'œuvres religieuses, mais de danses pour le clavecin. Les *Suites françaises* existaient déjà dans plusieurs manuscrits, la partita est certainement son idéal de suite dans le style allemand.

PHILHARMONIE

18:00

Anarchismus

Die philosophischen Grundlagen des Anarchismus werden anhand klassischer Texte beleuchtet. Es wird untersucht, wie der Anarchismus den Freiheitsgedanken des Liberalismus radikalisiert und das Prinzip der Solidarität des Sozialismus ohne staatliche Autorität verwirklichen möchte mit Dr. Norbert Campagna. Anmeldung via info@ewb.lu

ERWUESSENBILDUNG

18:30 FREE

Mardis littéraires – Elise Schmit

Ein Wal an der Küste eines mondänen Badeortes und zwei Freundinnen, die unerwartet der eigenen Vergangenheit begegnen. Ein Video auf Social Media und was es erzählt über eine Liebe, die es nicht mehr gibt. Anmeldung erforderlich. bibliotheque-events@vdl.lu www.citybiblio.lu

CERCLE CITÉ

18:30 FREE

Soirée jeux de société

Le centre culturel vous invite à une soirée ludique et conviviale, idéale pour passer un moment agréable en famille ou entre amis, dédiée aux jeux de société ! Envie de plonger dans l'univers florissant des jeux de société ? L'association Ludoland vous réserve une sélection de nouveaux jeux et de classiques incontournables.

AALT STADHAUS,
DIFFERDANGE

19:00 FREE

Die Ermittlung

„Die Ermittlung“ – Ein Gespräch mit RP Kahl, Regisseur und Yves Steichen, Filmhistoriker, über Auschwitz-Prozesse, Holocaust und die Grenzen der filmischen Darstellbarkeit. In deutscher Sprache. Anmeldung erforderlich: info@ipw.lu www.ipw.lu

INSTITUT PIERRE WERNER

19:30

Peeping Tom

Cette saison marque le retour de la compagnie flamande Peeping Tom au Grand Théâtre, avec sa nouvelle création *Chroniques*, selon un concept et dans une mise en scène de sa directrice artistique Gabriela Carrizo. Prenant racine dans l'univers poétique et décalé de Peeping Tom, *Chroniques* raconte la destinée de cinq personnages piégés dans un labyrinthe temporel, mutant et s'entrechoquant dans une tentative de défier l'immortalité.

GRAND THÉÂTRE

29

Mercredi Wednesday

18:30 FREE

Christophe Hefti: Stories&Atmospheres

Christoph Hefti is a storyteller and tireless creator of captivating atmospheres. The visual worlds of the textile

designer and artist often move in the realm of the mystical or even the uncanny. Figures, animals, and mythical creatures populate scenes in fantasy landscapes of forests, rivers, and volcanoes. Recurring motifs such as oversized eyes and expressive masks directly address the viewers. Organised by Design Friends.

ROTONDES

19:30

Anna Karenina

Alle glücklichen Familien gleichen einander, jede unglückliche Familie ist auf ihre eigene Weise unglücklich – der berühmte erste Satz von Tolstoï epochalem Roman Anna Karenina legt direkt den Finger in die Wunde. In einer neuen Bühnenfassung wird Regisseur Frank Hoffmann mit einem fulminanten Ensemble Tolstoï Meisterwerk aus dem Russland des 19. Jahrhunderts.

TNL

19:30

Marc Ribot Quartet

Artisan majeur de l'iconique *Rain Dogs* de Tom Waits, le guitariste américain Marc Ribot se produira pour la première fois à la Philharmonie. Il y présentera en quartet son projet Hurry Red Telephone, dont le titre provient d'un vers du poète contemporain Richard Siken, qui mêle comme à son habitude influences pop, jazz inspiré et improvisations débridées.

PHILHARMONIE

19:30

Open Floor: House Dance

Chaque mercredi, rendez-vous avec la communauté KnowEdge pour apprendre la house dance et découvrir votre potentiel de danseur ! *Open Floor: House Dance* est une jam de danse où l'on pratique librement sur de la musique house. C'est un *safe space* où amateurs et professionnels se réunissent et partagent un moment convivial ensemble. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

19:30

Organ meets Piano

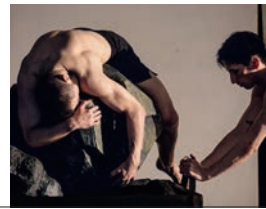
L'orgue et le piano se disputent parfois le titre de "roi des instruments". Le premier consiste en un orchestre à portée de doigts qui existe depuis l'Antiquité, le second a conquis tous les grands compositeurs de Bach à nos jours. Mais au fond, une telle bataille est-elle vraiment nécessaire, quand tous deux règnent dans le cœur de tant de mélomanes ? À l'aise aussi bien avec l'un qu'avec l'autre de ces instruments, le prodige du clavier Kit Armstrong le sait mieux que quiconque.

PHILHARMONIE

19:30

Peeping Tom

Cette saison marque le retour de la compagnie flamande Peeping Tom au Grand Théâtre, avec sa nouvelle création *Chroniques*, selon un concept et dans une mise en scène de sa directrice artistique Gabriela Carrizo. Prenant racine dans l'univers poétique et décalé



Peeping Tom
28/04

de Peeping Tom, *Chroniques* raconte la destinée de cinq personnages piégés dans un labyrinthe temporel, mutant et s'entrechoquant dans une tentative de défier l'immortalité.

GRAND THÉÂTRE

20:00

La Voix humaine

La chorégraphe Rhiannon Morgan et la soprano Maria Devitzaki proposent une réinterprétation audacieuse et multidisciplinaire de *La Voix humaine* de Francis Poulenc et Jean Cocteau. La mise en scène allie danse contemporaine et chant lyrique pour créer une forme artistique expressive qui redonne vie avec force à la figure iconique d'Elle.

TRIFOLION, ECHTERNACH

20:00

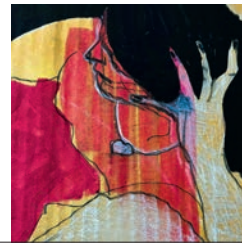
Larrons en baskets bleues

Le 16 août 1977 à Memphis, Tennessee, le corps d'Elvis Presley – victime d'une crise cardiaque – est retrouvé sans vie, étendu sur le sol de sa salle de bains, laissant à travers le monde des millions de fans éplorés. Plus qu'un hommage à Elvis ou à ses sosies, Héloïse Ravet signe ici un portrait émouvant et teinté d'humour de la difficulté d'être soi – une difficulté si grande qu'on en vient parfois à revêtir la peau d'un-e autre.

KINNEKSBOOND, MAMER



**Michael
Patrick Kelly**
30/04



Anna Karenina
30/04

30

Jeudi Thursday

15:00 FREE

Rhythmik- Workshop 1

Quand on entend parler de rythmique, on pense à un cours de tambour. Mais la rythmique, c'est bien plus que cela! Dans cet atelier pour enfants de 3 à 5 ans, tout tourne autour de la musique, de la danse et du mouvement. Une participation régulière est demandée. Une inscription est nécessaire.

ERWUESSEBILDUNG

18:00

Concert et yoga

Le pianiste et professeur de yoga Jnanadev David Ianni propose un concert immersif, où la musique du piano se mêle aux mouvements doux et à la respiration du yoga. À la suite du succès des premiers concerts, cette expérience unique, conçue pour les adultes et les jeunes dès 12 ans, continue. Elle invite chacun à explorer un espace de calme intérieur à travers le son, le mouvement et le silence.

AALT STADHAUS,
DIFFERDANGE

18:00

Joue comme au Moyen Âge

Remontez le temps jusqu'au 10^e siècle et découvrez la naissance de la ville médiévale à travers maquettes et objets archéologiques. La visite se poursuit dans la crypte de la rue de la Reine, où subsistent les vestiges de l'enceinte du 12^e siècle. En anglais.

LÉTZEBUERG CITY MUSEUM

19:00

Michael Patrick Kelly

Mit seinem neuen Album „Traces“ vertont der charismatische Singer-Songwriter wahre Geschichten über Mut, Heilung und Hoffnung und zeichnet damit ein tief bewegendes Bild von Menschlichkeit. Ein intelligentes Genre-Crossover mit Elementen von Indie, Latin und Gospel.

ROCKHAL, ESCH-SUR-ALZETTE

19:00 FREE

Queer Choir Luxembourg

Celebrating diversity, join our Queer Choir Luxembourg! Are you a passionate singer and/or musician who wants to be part of the relaunch of the Queer Choir in Luxembourg? Do you dream of being on stage? Then you can join us every Thursday evening for our rehearsal at the Rainbow Center Luxembourg.

RAINBOW CENTER

19:30

Ambrose Akinmusire & Brussels Jazz Orchestra

Leur première collaboration date de 2019: le Brussels Jazz Orchestra et Ambrose Akinmusire, "trompettiste-compositeur exceptionnellement doué et incontestablement unique", selon *DownBeat*, se retrouvent en 2026 pour célébrer le centenaire de la naissance de Miles Davis.

PHILHARMONIE

19:30

Anna Karenina

Alle glücklichen Familien gleichen einander, jede unglückliche Familie ist auf ihre eigene Weise unglücklich — der berühmte erste Satz von Tolstois epochalem Roman Anna Karenina legt direkt den Finger in die Wunde. In einer neuen Bühnenfassung wird Regisseur Frank Hoffmann mit einem fulminanten Ensemble Tolstois Meisterwerk aus dem Russland des 19. Jahrhunderts.

TNL

19:30

Peeping Tom

Cette saison marque le retour de la compagnie flamande Peeping Tom au Grand Théâtre, avec sa nouvelle création *Chroniques*, selon un concept et dans une mise en scène de sa directrice artistique Gabriela Carrizo. Prenant racine dans l'univers poétique et décalé de Peeping Tom, *Chroniques* raconte la destinée de cinq personnages piégés dans un labyrinthe temporel, mutant et s'entrechoquant dans une tentative de défier l'immortalité.

GRAND THÉÂTRE

20:00

Florescence in Decay

Puisant dans les structures et les textures d'êtres vivants et inanimés, *Florescence in Decay* entraîne cailloux, algues, coraux, lichens, champignons et autres espèces dans un tourbillon en devenir, activant un perpétuel processus d'évolution créative. Portée par la composition Anno d'Anna Meredith, qui mêle ses créations électroniques à des extraits des *Quatre Saisons* de Vivaldi, la pièce réunit danse et musique contemporaine dans une performance aussi singulière que dynamique. En ouverture de soirée, le public découvrira *Together we rise*, un projet scénique pluridisciplinaire et participatif.

CAPE, ETTLEBRÜCK

20:00

Open Floor: Hip Hop Dance

Chaque jeudi, rendez-vous dans un espace dédié à la pratique du hip hop freestyle au sein de la communauté KnowEdge! *Open Floor: Hip Hop Dance* est un espace libre de danse où l'on pratique le hip hop freestyle. À partir de 16 ans. En français et en anglais.

ROTONDES

20:30 KULTURPASS

Conic Rose

The young musicians come from the most diverse musical backgrounds. What connects them is their love to explore, create, redefine and effortlessly move between abstraction and accessibility, high-quality sound and the beauty of the imperfect — interweaving electronic elements, cinematic jazz, vibey soundscapes and hints of art rock with eclectic, zeitgeisty influences. For fans of: Nils Frahm, Jaga Jazzist.

DE GUDDE WELLEN CULTURE CLUB

20:30

International Jazz Day

Bluebird Music ASBL est ravie de présenter un programme spécial pour la *Journée internationale du jazz*, mettant en vedette des artistes de jazz luxembourgeois de renom. Cela promet une soirée exceptionnelle remplie d'improvisations *soulful* et de mélodies vibrantes. Rejoignez une célébration de l'esprit intemporel du jazz et du talent local dans toute sa splendeur.

KASEMATTENTHEATER

20:30

Maale Gars

De Maale Gars invitéiert iech op eng Missioun am Weltall. Sait Januar 2020 verëffentlecht den Thomas Roland reegelméisseg nei Tracks, déi iergendwou tëscht melancholesch, elektro-nescher Popmusik an energieateschem Trap den Zäitgeescht treffen. Seng Live-Shows bauen Erënnerungen voll Energie an Tréinen.

ROTONDES

ADRESSES UTILES

SERVICES DE LA VILLE CITY DEPARTMENTS

**ARCHIVES
DE LA VILLE** 
42, place Guillaume II
(entrée rue Notre-Dame)
(entrance rue Notre-Dame)
Contact:
4796-4131
archives-municipales@vdl.lu
archives.vdl.lu

**SERVICE FOYERS
SCOLAIRES – CAPEL**
4-12, rue de l'École
Contact:
4796-2442
capel@vdl.lu
capel.vdl.lu

**CENTRE
DE RESSOURCES** 
Rue du Stade
Contact:
25 28 65
hygiene@vdl.lu
hygiene.vdl.lu

SERVICE CIRCULATION
98-102,
rue Auguste Charles
Contact:
4796-2310
circulation@vdl.lu
circulation.vdl.lu

SERVICE CRÈCHES
34, route d'Arlon
Contact:
4796-2485
creches@vdl.lu
creches.vdl.lu

SERVICE EAUX 
338, rue du
Rollingergrund
Contact:
4796-2883
eaux@vdl.lu
eaux.vdl.lu

**SERVICE
ÉVÉNEMENTS,
FÊTES ET MARCHÉS** 
Petit Passage –
9, rue Chimay
Contact:
4796-4299
efm@vdl.lu
efm.vdl.lu

**IMPOSITIONS
COMMUNALES** 
13, rue Notre-Dame
Contact:
4796-2684/3131
impositions@vdl.lu
impositions.vdl.lu

**SERVICE
INTÉGRATION
ET BESOINS
SPÉCIFIQUES** 
13, rue Notre-Dame
Contact:
4796-4150
integratioun@vdl.lu
integratioun.vdl.lu

**SERVICE JEUNESSE ET
INTERVENTION SOCIALE**
→ Département Jeunesse
28, place Guillaume II
Contact:
4796-2786
jeunesse@vdl.lu
jeunesse.vdl.lu

→ Subsidés scolaires et
associations
Contact: 4796-2728

→ Allocation de solidarité
Contact: allocation@vdl.lu



44, place Guillaume II
2, rue Notre-Dame
Contact: 4796-2200
bierger-center@vdl.lu
www.vdl.lu

BIERGER-CENTER

FR Registre communal des
personnes physiques,
certificats, inscriptions sur
listes électorales, cartes
d'identité, passeports,
attestations d'enregistre-
ment pour ressortissants
UE, demandes de titres de
séjour pour ressortissants
pays tiers, naturalisations,
copies d'actes de naissance,
légalisation de signatures,
autorisations parentales,
déclarations de prise en
charge, copies conformes,
adhésions Chèque-Service

Accueil, vignettes de
stationnement résidentiel,
déclarations de chien(s),
paiement de factures
communales, retrait des
autorisations « nuits
blanches », etc.

EN Municipal register
of physical persons,
certificates, electoral list
registrations, identity
cards, passports, registra-
tion certificates for EU
nationals, residence
permits for third-country

nationals, naturalisations,
birth certificate copies,
legalisation of signatures,
parental authorisations,
declarations of guardianship,
certified copies, Chèque-
Service Accueil, residential
parking vignettes, dog
registrations, payment of
commune bills, late-night
licences, etc.

→ **ÉTAT CIVIL**
Contact: 4796-2631
etatcivil@vdl.lu

Certaines démarches sont disponibles en ligne, consultez le site e-services.vdl.lu
Some of these steps are available online, visit e-services.vdl.lu



INFOS/MÉDIATEURS DE CHANTIER 
13, rue Notre-Dame
Contact: 4796-4343
chantiers@vdl.lu



LUX-AIRPORT 
Contact: 24 64 0
info@lux-airport.lu
www.lux-airport.lu



INFOBUS
place d'Armes, rue Genistre
Contact: 4796-2975
autobus@vdl.lu

MOBILITEIT.LU
Contact: 24 65 24 65
www.mobiliteit.lu

CFL 
Gare centrale
Luxembourg
Contact: 24 89 24 89
www.cfl.lu

SERVICE LOGEMENT
90A, rue de Strasbourg
Contact:
4796-4333
logements@vdl.lu
logements.vdl.lu

OFFICE SOCIAL
90A, rue de Strasbourg
Contact:
4796-2358
officesocial@vdl.lu
officesocial.vdl.lu

PHOTOTHÈQUE 
10, rue E. Ruppert
Contact:
4796-4700
phototheque@vdl.lu
phototheque.vdl.lu

RECETTE COMMUNALE 
3, rue du Laboratoire
Contact:
4796-2020
recette@vdl.lu
recette.vdl.lu

SERVICE SENIORS 
13, rue Notre-Dame
Contact:
4796-2757
servsenior@vdl.lu
seniors.vdl.lu

AUTRES INSTITUTIONS OTHER INSTITUTIONS

LEO (LUXEMBOURG ENERGY OFFICE) 
9, boulevard
F. D. Roosevelt
Contact:
80 06 48 48
www.leoenergy.lu

LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE 
30, place Guillaume II
Contact:
22 28 09
touristinfo@lcto.lu
www.luxembourg-city.com

LIEUX CULTURELS CULTURAL VENUES

ARCHIVES NATIONALES DE LUXEMBOURG
Plateau du Saint-Esprit
Contact:
24 78 66 60
archives.nationales@an.etat.lu
www.anlux.lu

BANANNEFABRIK 
12, rue du Puits
Contact:
40 45 69
info@banannefabrik.lu
www.banannefabrik.lu

CENTRE CULTUREL ALTRIMENTI 
5, avenue Marie-Thérèse
Contact:
28 77 89 77
info@altrimenti.lu
www.altrimenti.lu

CENTRE CULTUREL PORTUGAIS – CAMÕES IP 
4, place Joseph Thorn
Contact:
46 33 71
ccp-luxemburgo@camoes.mne.pt
www.instituto-camoes.pt

CENTRE CULTUREL TRAMSSCHAPP 
49, rue Ermesinde
Contact:
4796-4408
sports_resa@vdl.lu
www.vdl.lu

CERCLE CITÉ 
2, rue Genistre /
1A, rue du Curé (espace d'exposition Ratskeller)
Contact:
46 49 46 1
info@cerclecite.lu
www.cerclecite.lu

CONSERVATOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG 
33, rue Charles Martel
Contact:
4796-5555
conservatoire@vdl.lu
www.conservatoire.lu

DE GUDDE WËLLEN
17, rue du Saint-Esprit
Contact:
26 20 28 86
info@deguddewellen.lu
www.deguddewellen.lu

DEN ATELIER 
54, rue de Hollerich
Contact:
49 54 85 1
info@atelier.lu
www.atelier.lu

GRAND THÉÂTRE 
1, rond-point Robert Schuman
Contact:
4796-3900 (standard)
4796-3901 (réservations)
lestheatres@vdl.lu
www.lestheatres.lu

INSTITUT FRANÇAIS DU LUXEMBOURG
47, avenue Monterey
Contact:
46 21 66
contact@ifluxembourg.lu
www.institut-francais-luxembourg.lu

KASEMATTENTHEATER 
14, rue du Puits
Contact:
29 12 81
info@kasemattentheater.lu
www.kasemattentheater.lu

LUCA – LUXEMBOURG CENTER FOR ARCHITECTURE
1, rue de la Tour Jacob
Contact:
42 75 55
office@luca.lu
www.luca.lu

NEIMËNSTER 
28, rue Münster
Contact:
26 20 52 1
contact@neimenster.lu
www.neimenster.lu

PHILHARMONIE 
1, place de l'Europe
Contact:
26 02 27 1 (standard)
26 32 26 32 (réservations)
info@philharmonie.lu
www.philharmonie.lu

ROTONDES 
3, place des Rotondes
Contact:
26 62 20 07 (standard)
26 62 20 30 (réservations)
info@rotondes.lu
www.rotondes.lu

THÉÂTRE DES CAPUCINS 
9, place du Théâtre
Contact:
4796-3900 (standard)
4796-3901 (réservations)
lestheatres@vdl.lu
www.lestheatres.lu

THÉÂTRE DU CENTAURE
4, Grand-Rue
Contact:
22 28 28
info@theatrecentaure.lu
www.theatrecentaure.lu

THÉÂTRE LE 10 
595L, rue de Neudorf
Contact:
26 20 36 20
contact@theatre10.lu
www.theatre10.lu

THÉÂTRE NATIONAL DU LUXEMBOURG 
194, route de Longwy
Contact:
26 44 12 70 1
info@tnl.lu
www.tnl.lu

THÉÂTRE OUVERT LUXEMBOURG – TOL 
143, route de Thionville
Contact:
49 31 66
info@tol.lu
www.tol.lu

TROIS C-L 
12, rue du Puits
Contact:
40 45 69
danse@danse.lu
www.danse.lu

CINÉMAS CINEMAS

CINÉMATHEQUE*
17, place du Théâtre
Contact:
4796-2644
cinematheque@vdl.lu
www.cinematheque.lu

*Fermée pour rénovations, projections dans d'autres lieux, notamment le Théâtre des Capucins et le Cercle Cité.

*Closed for renovations, screenings at other venues, including the Théâtre des Capucins and the Cercle Cité.

CINÉ UTOPIA 
16, avenue de la Faïencerie
Contact:
22 46 11
www.kinopolis.lu

KINEPOLIS 
45, avenue
J. F. Kennedy
Contact:
42 95 111
www.kinopolis.lu

MUSÉES MUSEUMS

CASINO LUXEMBOURG – FORUM D'ART CONTEMPORAIN
41, rue Notre-Dame
Contact:
22 50 45
info@casino-luxembourg.lu
www.casino-luxembourg.lu

LËTZEBUERG CITY MUSEUM 
14, rue du Saint-Esprit
Contact:
4796-4500
2musees@2musees.vdl.lu
www.citymuseum.lu

MÉMORIAL DE LA DÉPORTATION
Gare de Hollerich –
3A, rue de la Déportation
Contact:
24 78 22 83
servicememoire@me.etat.lu

MUDAM – MUSÉE D'ART MODERNE GRAND-DUC JEAN 
3, Park Dräi Eechelen
Contact:
45 37 85 1
info@mudam.com
www.mudam.com

MUSÉE DRÄI EECHELEN 
5, Park Dräi Eechelen
Contact:
26 43 35
m3e@mnaha.etat.lu
www.m3e.public.lu

MUERBELSMILLEN 
69, rue Mohrfels
Contact:
4796-4500
visites@2musees.vdl.lu
www.citymuseum.lu

Le premier étage de l'exposition n'est pas accessible aux personnes à mobilité réduite.
The first floor of the exhibition is not accessible to persons with reduced mobility.

NATIONALMUSÉE UM FËSCHMAART 
Marché-aux-Poissons
Contact:
47 93 30 1
nationalmusee@mnaha.etat.lu
www.nationalmusee.lu

NATUR MUSÉE – MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE 
25, rue Münster
Contact:
46 22 33 1
musee-info@mnhn.lu
www.mnhn.lu

VILLA VAUBAN – MUSÉE D'ART DE LA VILLE DE LUXEMBOURG 
18, avenue Émile Reuter
Contact:
4796-4900
2musees@2musees.vdl.lu
www.villavauban.lu

BIBLIOTHÈQUES LIBRARIES

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE 
37D, avenue
J. F. Kennedy
Contact:
26 55 91 00
info@bnl.etat.lu
www.bnl.lu

LËTZEBUERG CITY BIBLIOTHÈQUE 
3, rue Genistre
Contact:
4796-2732
bibliotheque@vdl.lu
www.citybiblio.lu

CID FRAEN AN GENDER
14, rue Beck
Contact:
24 10 95-1
cid@cid-fg.lu
www.cid-fg.lu

CITIM – CENTRE D'INFORMATION TIERS MONDE
136-138, rue Adolphe Fischer
Contact:
40 04 27 31
citim@astm.lu
www.citim.lu

COIN DE LECTURE « IL ÉTAIT UNE FOIS »
6, rue Tony Bourg
Contact:
26 19 68 78
info@iletaitunefois.lu
www.iletaitunefois.lu



Rue du Curé (Centre-ville)
www.cerclecite.lu

CERCLE CITÉ RATSKELLER

FR Espace d'exposition du Cercle Cité, le Ratskeller accueille des expositions temporaires, en partenariat avec des institutions et des acteurs culturels nationaux et internationaux. Lieu de découverte et d'échange entre artistes et visiteurs, cet espace se veut une plateforme multiculturelle en faveur de la création sous toutes ses formes. En témoignent sa programmation transversale et la diversité des commissaires invités.

EN The Ratskeller, the Cercle Cité's exhibition space, hosts temporary exhibitions in partnership with national and international cultural institutions and players. A place of discovery and exchange between artists and visitors, the space is intended to be a multicultural platform that nurtures creativity in all its forms. Its multidisciplinary programming and the diversity of its guest curators are testament to this fact.



10, rue Eugène Ruppert
(Gasperich)

PHOTOTHÈQUE

FR La Photothèque de la Ville de Luxembourg, ouverte en 1984, retrace en images, à la Cloche d'Or, les différentes étapes de l'évolution de la capitale, mais aussi du pays. Elle dispose d'un patrimoine photographique riche de plus de sept millions de photographies prises depuis les années 1860.

EN Opened in 1984, the Photothèque de la Ville de Luxembourg (Luxembourg City Photographic Archive), in the Cloche d'Or district, retraces in images the different stages in the development of the capital, and of the country as a whole. It has an archive of more than seven million photographs taken since the 1860s.



3, rue Genistre (Centre-ville)
www.citybiblio.lu

LËTZEBOURG CITY BIBLIOTHÈQUE

FR La Lëtzebuerg City Bibliothèque propose gratuitement des livres, e-books, livres audio, films et périodiques, ainsi que des livres audio et films en streaming via MéNuLu, pour adultes, enfants et adolescents, en luxembourgeois, français, allemand et anglais. Lectures, ateliers et conférences sont aussi au programme.

EN The Lëtzebuerg City Bibliothèque offers free books, e-books, audio books, films, and periodicals, as well as audio books and films streamed via MéNuLu, for adults, children, and teenagers, in Luxembourgish, French, German and English. The library also hosts readings, workshops, and conferences.



KONVIKTSGAART

LOGEMENTS
ENCADRÉS

PORTES OUVERTES

24/25
AVRIL

GUTT DOHEEM,
GUTT BEGLEET.

Inscriptions : 250 650-1
entre 14h et 20h

konviktsgaart.vdl.lu

multiplicity



VILLE DE
LUXEMBOURG
www.vdl.lu

PROCHAINEMENT

06/05



OPÉRA

Nabucco

► Grand Théâtre
► www.lestheatres.lu

13/05

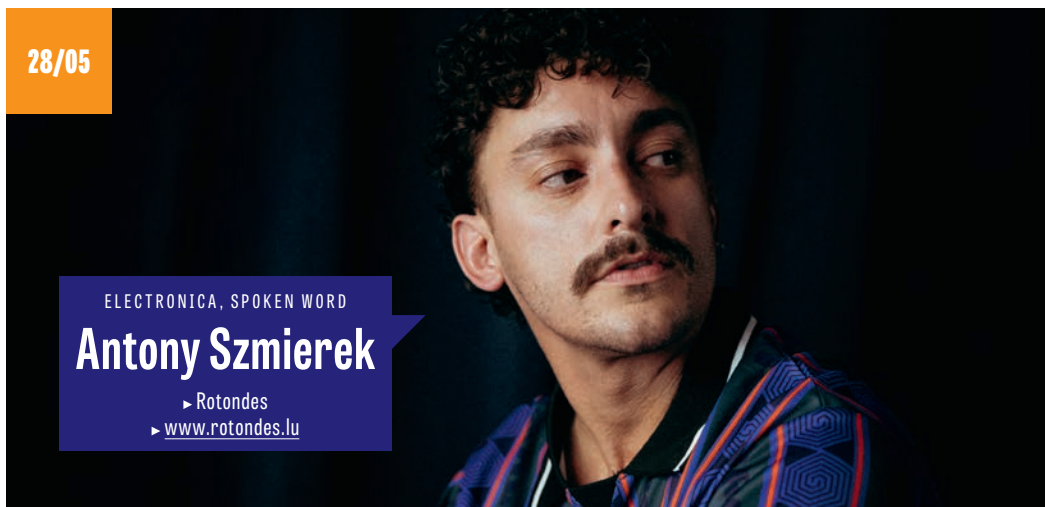


MUSIQUE CLASSIQUE

Gast Waltzing & Guests

► Grand Auditorium
► www.philharmonie.lu

28/05



ELECTRONICA, SPOKEN WORD

Antony Szmerek

► Rotondes
► www.rotondes.lu

PHOTOS: CAROLE PARODI, ERIC ENGEL, ANDRIN FRETZ



City Avril '26
COUVERTURE / COVER
Mick Drulang / Ville de Luxembourg
PROCHAIN NUMÉRO / NEXT EDITION 29.04.2026



City est édité par Paperjam S.A.
pour le compte de la Ville de Luxembourg
City is published by Paperjam S.A. for the
City of Luxembourg

PAPERJAM

COMITÉ DE RÉDACTION / EDITORIAL COMMITTEE

Astrid Agustsson, Marianne Jacobs, Françoise Lentz (VDL),
Marie Chevreau, Ophélie Marinelli (Paperjam S.A.)

RÉDACTION / EDITORIAL DEPARTMENT

Paperjam S.A., Courrier BP 728
L-2017 Luxembourg, (+352) 20 70 70

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION / PUBLISHING DIRECTOR

Mike Koedinger

CHEFFES D'ÉDITION / MANAGING EDITORS

Marie Chevreau (-222), marie.chevreau@paperjam.lu
Ophélie Marinelli (-219), ophelie.marinelli@paperjam.lu

EDITORIAL MANAGER

Agathe Goisset

RÉDACTEURS / EDITORIAL CONTRIBUTORS

Julie Carballo, Christophe C., Simon Claridge,
Isabella Eastwood, Cécile Mouton, Lisbeth Owen,
Sophie Perrot, Jean-Marc Streit, Amélie Viel, Robin Zacharie

TRADUCTEURS / TRANSLATORS

Giovanna Dunmall, Peter & Clark

PHOTOGRAPHIE / PHOTOGRAPHY

Jan Hanrion, Patricia Pitsch (Paperjam S.A.), Mick Drulang,
Tom Jungbluth, Frank Schneider (Ville de Luxembourg),
LaLa La Photo

ILLUSTRATION

Salomé Jottreau

CORRECTION / PROOFREADING

Paperjam S.A., Laurène Heitzmann,
Camille Lefèvre

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Paperjam S.A.
(+352) 20 70 70-300, brandstudio@paperjam.lu

ACCOUNT MANAGER

Mélanie Juredieu (-317), melanie.juredieu@paperjam.lu

GRAPHISME / LAYOUT

Paperjam S.A.

ART DIRECTOR

Cassandre Bourtembourg

MISE EN PAGE / LAYOUT

Monique Bernard, Josias Gabiam, Elina Luzerne,
Clémence Berg & Carole Rossi (coordination)

STUDIO MANAGER

Sandrine Papadopoulos

PLUS D'INFORMATIONS

MORE INFORMATION
info@citymag.lu

Agenda listing powered by www.echo.lu

Paraît 11 fois par an / published 11 times a year
Tirage 77 000 exemplaires / Print run 77,000 copies
ISSN 2075-8286



© Ville de Luxembourg / Paperjam S.A.

Tous droits réservés. Toute reproduction, ou traduction, intégrale
ou partielle, est strictement interdite sans autorisation écrite au préalable
de l'éditeur. / All rights reserved. Reproduction or translation of this
publication, either in its entirety or partial, is strictly prohibited
without the prior permission of the publisher.



MIXTE
Papier | Pour une gestion
forestière responsable
FSC® C019137



ABONNEMENT GRATUIT

FREE SUBSCRIPTION

City est diffusé à tous les ménages de Luxembourg-ville.
Abonnez-vous gratuitement et recevez votre magazine
chez vous si vous êtes résident du Grand-Duché,
ou sur votre lieu de travail si vous êtes frontalier.
City is distributed to every household in Luxembourg City.
Subscribe for free and get the magazine delivered to your
home if you live in the Grand Duchy, or to your workplace
if you are a cross-border worker.

city.vdl.lu, tél. : 4796-5005, citymag@vdl.lu

City à l'étranger / abroad: 10 EUR (11 numéros / an, 11 editions/year)
à virer à / transfer to: Paperjam S.A.
IBAN LU87 0019 1655 8851 4000, Code Bic/Swift BCEELULL

press start button...

City Party



DJ EDY HORVAY
DJ NICO BEILER

Live Act

BAZOOKA
BROOZE

25.04.2026

den Atelier

18:00 > 00:00

more info 

cityparty.vdl.lu



doors at 18:00

ticket 5€

12-17 years old?

THIS IS YOUR NIGHT ;)

CITYQUIZ

FR Avez-vous été attentif? Voici 5 questions concernant cette édition. Répondez correctement et vous pourrez gagner la BD *Vum Siggy bis bei d'City*. Envoyez vos réponses avant le 2 avril à cityquiz@citymag.lu

EN Have you been paying attention? Here are 5 questions about this edition. Answer correctly and you could win the comic book *Vum Siggy bis bei d'City*. Send your answers before 2 April to cityquiz@citymag.lu

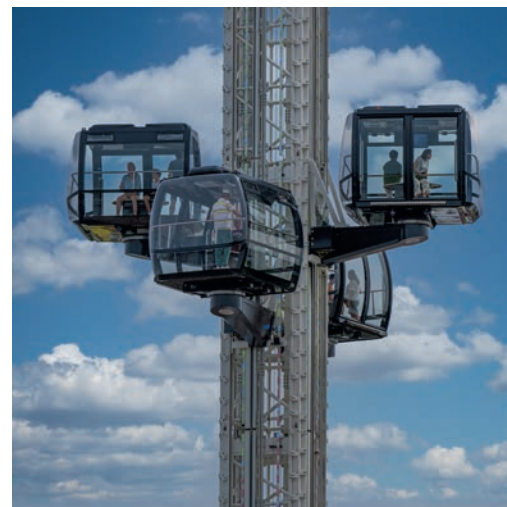


Qui?

a été assermenté au conseil communal le 2 mars?

Who?

was sworn in at the municipal council meeting on 2 March?

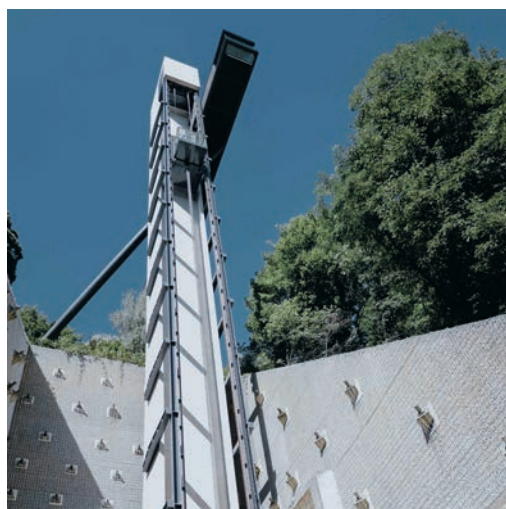


Quand?

a commencé la construction de l'ascenseur Pfaffenthal?

When?

did work begin on the Pfaffenthal lift?



À combien?

de mètres s'élève le Look-360° Panorama?

How many?

metres high is the Look-360° Panorama?

Quel?

marché d'artisanat propose à la vente les célèbres Péckvillercher?

Which?

craft market sells the famous Péckvillercher?



Où?

ont eu lieu les plantations d'arbres le 26 février?

Where?

did the tree planting take place on 26 February?



RÉPONSES DU MOIS DERNIER: 1. LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL. 2. LE 22 MARS 2026. 3. 4. GALLETAMARIA. 5. RUE ANNE BEFFORT. GAGNANT DU MOIS DERNIER: JEAN-MARC GOY

DIM 19.04.26

MINI

ENTRÉE LIBRE

AM PARK

PICELECTRONIC

Festival for headbanging kids and grooving parents

PLACE
DU PARC
—BONNEVOIE—



Illustration © Guillaumit

INSTALLATIONS / PERFORMANCES / ATELIERS / CONCERTS

ROTONDES:
EXPLORATIONS CULTURELLES

+352 2662 2030
tickets@rotondes.lu rotondes.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



soutenu par
œuvre nationale

À LA RECHERCHE D'UNE FORMATION ?



COURS DU SOIR



**FORMATIONS
SPÉCIALISÉES**



SÉMINAIRES



**FORMATIONS
POUR SENIORS**



**FORMATIONS
UNIVERSITAIRES**



CERTIFICATIONS



NOS FORMATIONS, VOTRE ATOUT !

Découvrez l'offre complète sur [LLLC.lu](https://lllc.lu)

**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG



LUXEMBOURG LIFELONG
LEARNING CENTRE
LA FORMATION CONTINUE DE LA CHAMBRE DES SALARIÉS

